

HINDENBURGER

DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT



KENNETH HEYER

Mit Tempo 340 um die Welt

Aktionstage

HEIMAT SHOPPEN

Was wäre die Stadt ohne die Händler?

Kochen

REZEPTE MIT BIER

Ein ganzes Menü mit Alt Pils und Weizen

Theater

DIRIGENTEN HINTER DER BÜHNE

Was machen eigentlich Inspizienten?



THEATER

KREFELD

MÖNCHEN

GLADBACH

Erste
gemeinsame
Kriminacht
mit dem TiG
am 27.9.
ab 19 Uhr



Spürsinn gefragt!

Das interaktive Krimi-Musical

Das Geheimnis des Edwin Drood

Ab 24. Oktober im Theater Mönchengladbach

Jetzt Tickets sichern!

Telefon: 02166/6151-100 | www.theater-kr-mg.de

ed ito rial

September
2015



Marc Thiele, Herausgeber

mmarktimpuls
werbeagentur + verlag

Liebe Leserinnen und Leser,

diesmal habe ich ein wirklich persönliches Anliegen. Es gibt da einen Film – konzipiert und produziert von einem jungen Mönchengladbacher Filmteam – der sich einem sehr akuten Thema aus einem ungewöhnlichen Blickwinkel nähert und der dadurch versucht, Augen zu öffnen und vor allem Vorurteile abzubauen.

ASYLAND – so heißt das Werk der jungen Filmmacher um Cagdas und Alina Yüksel – hat am 30. August Premiere und zwar in Köln. Ausverkauft. Danach folgen Vorstellungen in Hamburg und Berlin. In unserer Märzausgabe haben wir bereits über die Entstehung des Films in der Titelstory berichtet.

Ich glaube, dass ASYLAND auch in Mönchengladbach auf eine Leinwand gebracht werden muss und darum haben wir vom Hindenburger (Agentur Marktimpuls) eben dieses Projekt ins Leben gerufen. Unterstützt werden wir dabei aktuell durch das Theater Krefeld-Mönchengladbach sowie durch unsere Kollegen von Cityvision und Haus Zoar.

Zusammen mit dem Theater Krefeld-Mönchengladbach haben wir eine Spielstätte für die Premiere in unserer Stadt gefunden. Einen Saal im Stadttheater Rheydt (wir hoffen auf den großen, bis zu 500 Personen fassenden Saal). Nach der Premiere soll der Film – wenn alles klappt und wir die notwendigen Geldmittel zusammenbekommen – für einige Zeit im Nachmittagsprogramm des Haus Zoar gezeigt werden. Hier möchten wir gerne Jugendlichen und wenn möglich Schulklassen die

Möglichkeit geben, den Film zu sehen. Entweder kostenlos oder gegen einen wirklich geringen Eintritt.

Ich halte diesen Film für wichtig. Zum einen, weil er von jungen Menschen gemacht wurde, die sich diesem wirklich gesellschaftlich schwierigen Thema angenommen haben und zum anderen, weil das Thema Flüchtlinge und Asylanten uns alle angeht, betrifft und betroffen machen sollte – egal ob man damit umgehen kann oder nicht weiß wie man genau dieses tun soll.

Ich bitte Sie um Ihre Unterstützung bei diesem Projekt. Kommen Sie zur Premiere Ende September/Anfang Oktober (das genaue Datum steht noch nicht fest). Reservieren Sie sich bereits im Vorfeld Ihre Karte(n) und wenn Sie Unternehmer sind, werden Sie Sponsor und Unterstützer, damit wir ASYLAND nach Mönchengladbach holen können.

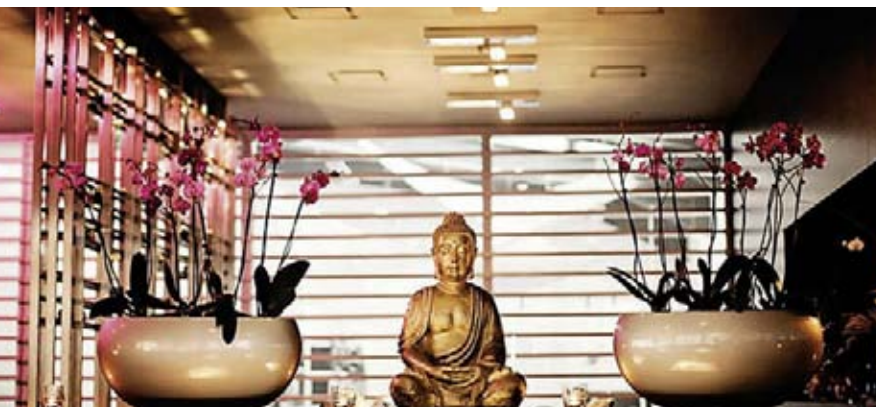
Mehr Informationen zum Projekt finden Sie online auf hindenburger.de, auf unserer facebook-Fanseite [facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger) und auf der Webseite des Films: asyland.de

Ihr Marc Thiele und
das HINDENBURGER-Team

Reden Sie mit!



Besuchen Sie uns auch auf
[facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger)



— Vietnamesische Küche wie sie
sein soll! —

“

Wir sind schon öfters im Zen zum Essen gewesen. Jedesmal waren wir aufs Neue angenehm überrascht. Eine großartige Auswahl vietnamesischer Gerichte, sehr lecker, eine ordentliche Weinauswahl, für die der Service auch nicht in die Karte schauen muss und eine sehr angenehme Atmosphäre, modern, loungig aber durchaus gemütlich. Alles in allem eine Top Adresse, nicht nur in Flingern. Unbedingt ausprobieren! Reservieren lohnt sich übrigens...auch andere wissen wie gut das Zen ist.

”



Ackerstr. 128 | 40233 Düsseldorf
0211-230 400 68 | www.zen-gastro.de

Inhalt

TITELBILD

Cover

Kenneth Heyer

Fotografie

Simone Stähn / Focus-S.de



Damals



11 STADTGESCHICHTE
Bahnhof Geneicken

Titelstory



12 KENNETH HEYER
Mit Tempo 340 um die Welt

Lifestyle



22 MODE SPEZIAL
Herbstmode 2015

Theaterstory



30 INSPIZIEN
Dirigenten hinter der Bühne

Stadtleben

- 6 STADTGEFLÜSTER I**
Kriminacht
Französischer Gourmetmarkt
- 7 FIVE O'CLOCK ACOUSTIC**
Drei Bands im Volksgarten
- 8 SCHAUZEIT**
Leerstand erblüht zum Leben
- 8 LEBENSWEISHEITEN**
In Mönchengladbacher Platt
- 10 STADTGEFLÜSTER II**
Bücher suchen eine Paten
Faire Woche in MG
Wiesn-Gaudi im Finlantis
- 11 STADTGESCHICHTE**
Bahnhof Geneicken
- 12 TITELSTORY**
Kenneth Heyer
- 14 STADTGEFLÜSTER III**
Stadtschützenfest
Blumensonntag Rheydt
parc/ours
- 15 KOLUMNE WORT:GUT**
Tipps von Regine Woywod
- 15 35 JAHRE BORDERLAND**
Walter Maaßen

- 16 HERBSTFESTIVAL**
Schloss Rheydt
- 17 HEIMAT SHOPPEN**
2. September-Wochenende
- 18 CLUBBING CLASSIC**
Musikfestival
- 20 STADTGEFLÜSTER IV**
MG macht mobil
KfZ-Prüfstelle KÜS
- 21 EHDV**
Sommerevent des Handels

Lifestyle

- 22 MODE SPEZIAL**
Herbstmode 2015

Freizeit

- 28 TIPPS FÜR KIDS**
Buchtipp:
Anton macht's klar
30 Jahre Lila Lindwurm
- 1. Kinderkonzert
Spielarten 2015
Toverland-Gewinnspiel
- 30 THEATERSTORY**
Inspizienten
- 32 STADTBIBLIOTHEK**
Hörbücher, Spiele, CDs
- 33 BUCHTIPPS**
Für gemütliche Couchabende

Termine

- 34 HIGHLIGHTS**
Ein Maskenball
Pioniere des Lichts
1. Meisterkonzert
- 34 TERMINE & EVENTS**
im September
- 41 AUSSTELLUNGEN**
- 45 KINO HIGHLIGHTS**

Sport

- 46 BORUSSIA**
Neue Saison, andere Maßstäbe
- 48 RUN & FUN**
Organisatorin Josie Hilgers
- 49 NEW-VOLKSBADLAUF**
Laufen steckt total an

Wirtschaft

- 50 EINZELHANDEL IN MG**
Optik Schrömgens
Schatzinsel
Galeria Kaufhof
- 51 MARKETINGCLUB**
Zu Besuch in der Bleichermühle
- 52 KONNTEC**
Sicherheitssysteme
- 54 GALERIA KAUFHOF**
85. Geburtstag
- 55 PHOENIX BUSINESSCLUB**
Workshops



Den HINDENBURGER immer und überall dabei!
Einfach den QR-Code scannen und unsere APP
für IOS (iPAD und iPHONE) herunterladen.



Besuchen Sie uns auf
facebook.com/hindenburg



Wir sind auch auf
instagram.com/hindenburg-mg

Sport



46 BORUSSIA
Neue Saison

Gastro



60 KOCHEN MIT BIER
3-Gänge-Geschmackserlebnis

Gesundheit

56 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL

Auf den Geschmack kommen

57 EV. KRANKENHAUS BETHESDA

Augen-Informationstag

58 PRAXIS DR. BONGARTZ

Implantate

59 INFOS & NEUES

Ev. Krankenhaus Bethesda

Scherenschwestern

Sonstiges

39 GEWINNSPIELBEDINGUNGEN

43 IMPRESSUM

64 IMPRESSIONEN

EineStadt Fest 2015

EHDV Sommer-Event 2015

CitySlide Hindenburgstraße

Gastro

60 KOCHEN MIT BIER

3-Gänge-Geschmackserlebnis

62 REGIONALE SPEZIALITÄTEN

Passione Feinkost

Terhorst Gewürze und Senf

Arista Kaffeerösterei

Ratgeber Mug Cakes



WEIHNACHTSFEIER GEPLANT ?

Billard, Badminton u.v.m.

Betriebs-, Familien- & Geburtstagsfeiern
(auch für Kids)

Gastro- und Restaurantbereich bis 120 Personen

Bowling ab 2,20 €



**SPORT
ARENA
FACTORY**

Wehnerstraße 1-7, 41068 Mönchengladbach (Waldhausen)

info@bowlingxxl.de, www.bowlingxxl.de

Tel.: 02161 - 837 083 Fax.: 02161 - 831 150

Nur bei uns:
joeys.de

**Mein Bauchgefühl
sagt: Pizza!**

Joey's Pizza **befriedigt.**

Wir geben alles für eine **frische Pizza!**



Joey`s Pizza ist Kult! Nicht umsonst ist das Unternehmen Marktführer unter den Pizza-Lieferdiensten. Besonderen Wert wird hier – neben dem Service - auf die Qualität der Zutaten gelegt. Markus Kramm von Joey`s Pizza in Mönchengladbach: „Die Frische und die Güte der Zutaten sind bei Joey`s das A und O für die hohe Gesamtqualität der Pizzen und der anderen Gerichte – von Salaten bis Baguette. Viele namhafte Lebensmittelhersteller sind Lieferanten für Joey`s. So können wir ein Qualitätsniveau nach höchsten Ansprüchen garantieren. Fast alle Artikel werden speziell für Joey`s entwickelt und erst nach einer internen Qualitäts- und Geschmacksprüfung für uns produziert. Alle Gerichte werden frisch zubereitet.“ So ist es auch selbstverständlich, dass man weder Konservierungsstoffe noch Analogkäse oder minderwertige Wurst erhält, wenn man sich bei Joey`s eine Pizza bestellt. Der Qualitätsanspruch reicht bis zur Auslieferung. Damit die Bestellung auch noch heiß und lecker ist, wenn sie beim Kunden ankommt, liefert die Pizzeria nur in einem Radius von ca. 4-5 km um den Bismarckplatz aus. Wer weiter weg wohnt, sollte es sich nicht nehmen lassen, beim nächsten Besuch in der Stadt bei Joey`s Pizza reinzuschauen und sich die 20 % Abholer-Rabatt auf alle Hauptspeisen zu sichern..

**GEWINN
SPIEL**

Wir verlosen 3 Gutscheine im Wert von 25 Euro (inklusive Lieferung) von Joey`s Pizza. Schreiben Sie bis zum 30. September eine E-Mail mit dem Betreff „Joey`s Pizza“ an gewinnspiel@hindenburger.de Unsere Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 39.

**NEUES
AUS MG &
UMGEBUNG**

Kriminacht

Kriminacht | 27.9.2015 | 19 Uhr

ANZEIGE



Halbseidene Gestalten gehen ihrem schmutzigen Handwerk nach, im Dämmerlicht sind Gangster, Gauner und Ganoven unterwegs – zumindest in der Welt des Theaters, der Literatur und der Musik. Das Theater im Gründungshaus (TIG) in MG wird einen Abend lang zum kriminellen Brennpunkt: Um 19 Uhr, also noch deutlich vor dem „Tatort“, laden das Theater Krefeld und Mönchengladbach, das TIG und der Jazzklub Krefeld zur Kriminacht ein. Sängerinnen und Sänger des Ensembles präsentieren Songs aus dem interaktiven Krimi-Musical „Das Geheimnis des Edwin Droad“, das am 24. Oktober im Theater Mönchengladbach Premiere feiert. Das Last Minute Quartett spielt auf jazzige Art bekannte Krimielodien. Mit Ina Coelen, Thomas Hoeps, Klaus Stickelbroeck und Carsten Steenbergen sind gleich vier Krimiautoren vom Niederrhein zu Gast, die sich bei einer besonderen Lesung nur durch einen gezielten Schuss in ihrem Eifer bremsen lassen. Auch Generalintendant Michael Grosse und Hans Peter Steffens vom TIG beweisen ihre kriminelle Energie und lesen aus ihren Lieblingskrimis. Das wird ein Abend voller Spannung und schwarzem Humor.

Délicieux!

Französischer Gourmetmarkt | 3.9.-5.9.2015 | 11-19 Uhr

Vom 3. bis 5. September verwandelt sich die Friedrichstraße mit dem angrenzenden Friedrichplatz in MG in einen französischen Gourmetmarkt. Der Verein unserer-stadt.jetzt organisiert die Veranstaltung für die Interessengemeinschaft Friedrichstraße, Initiatorin und langjährige Ausrichterin des Gourmetmarkts. „Die Besucher können sich darauf verlassen, wieder mit vielen französischen Spezialitäten auch internationaler Aussteller verwöhnt zu werden. Ob Elsässer Flammkuchen, Crêpes, Austern, Fisch- und Grillspezialitäten, Quiches, Gebäck, Petit fours, Café, Wein oder Champagner – an dem Septemberwochenende leben die Gäste an der Friedrichstraße wie Gott in Frankreich“, sagt Peter Homann, Vorsitzender der Vereins unserer-stadt.jetzt. Nur thematisch passende Aussteller sind beim Gourmetmarkt zugelassen und das überzeugt viele Besucher. Bei der letzten Veranstaltung 2013 beispielsweise waren es fast 15.000. Der Zugang zum Markt ist kostenlos.



Live im September

FIVE O'CLOCK ACOUSTIC



DEAD GUITARS

Drei Bands rocken den Volksgarten

Diese drei Termine sollten Sie sich vormerken.

Jahrzehntelang lag die Konzertmuschel im Volksgarten – eine der schönsten Konzert-Locations der Stadt – brach. Das wird sich ändern: Mit der Konzertreihe FIVE O'CLOCK ACOUSTIK präsentieren die Veranstalter Walter Riettiens und Kurt Schmidt an drei aufeinanderfolgenden Sonntagen jeweils um 17 Uhr Mönchengladbacher TOP-Bands auf der Bühne neben dem Volksgarten-Weiher.

Den Anfang machen am 13. September die ‚Plexiphones‘, am 20. September folgen ‚Lehmann‘ und den Abschluss der Reihe bilden am 27. September die ‚Dead Guitars‘. Die Reihe wird unterstützt von der Kommunalen Musikförderung der Stadt Mönchengladbach, der Stadtsparkasse, der NEW AG, der Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach und vom Bezirksvorsteher des Stadtbezirks Ost.



PLEXIPHONES



LEHMANN

Der Eintritt zu den Konzerten ist frei!



TU WAS FÜR DICH SCHON FÜR UNSCHLAGBARE 39 €*

INKLUSIVE:

- AUFNAHMEGEBÜHR
- GESUNDHEITS-CHECK & TRAININGSPLANERSTELLUNG
- ALLE MINERALGETRÄNKE AUF DER FLÄCHE
- TRAININGSFLÄCHE MIT MODERNSTEN KARDIO- UND KRAFTGERÄTEN
- ALLE POWER-PLATE-KURSE
- FUNCTIONAL TRAINING
- ALLE KURSE VON CYCLING ÜBER ZUMBA BIS PILATES
- NORDIC-WALKING & CIRKEL TRAINING
- AQUA-FITNESS-KURSE**
- TÄGLICH **KOSTENLOSE** NUTZUNG DER KOMPLETTEN ASIA-THERME, INKL. WHIRL- & SOLEPOOLS, SOWIE ALLER SAUNEN, IN- UND OUTDOORPOOLS

* MONATSBEITRAG INKL. ALLER LEISTUNGEN BEI JAHRESVERTRAG / POWER PLATE INKL. BEI 2 JAHRESVERTRAG

** MIT ZUZAHLUNG

medi-gym

FITNESS & HEALTHCLUB

HOLZKAMP 5-7, 41352 KORSCHENBROICH
TEL: 02161 - 67608, MEDI-GYM.DE
FACEBOOK.COM/MEDIGYMKORSCHENBROICH

Schauzeit statt Leerstand

Verena Günther. In ihren Räumlichkeiten bietet sie Workshops für Kinder und Jugendliche rund um das Thema Fotografie an.



Im September erblühen leerstehende Ladengeschäfte in der Rheydter Innenstadt zum Leben.

Am 29. August startet in der Rheydter Innenstadt ein bisher einmaliges Vorhaben in Mönchengladbach: Um 10 Uhr öffnen die Pop-up-Geschäfte und Galerien des Projektes „SCHAUZEIT-Zeig Dich in Rheydt“, organisiert vom Quartiersmanagement in Rheydt und Teil der „Sozialen Stadt Rheydt“. Der Initiatorin Barbara Schwinges und dem Quartiersmanager Markus Offermann ist es gelungen, eine Reihe Eigentümer dafür zu gewinnen, ihre Immobilien zur Verfügung zu stellen und dem fortschreitenden Leerstand in der Rheydter Innenstadt entgegenzuwirken.

Von 60 Bewerbern hat die SCHAUZEIT-Jury kreative Unternehmer, Designer und Künstler ausgesucht und aus ihnen zum großen Teil Kooperationspartnern auf Zeit gemacht. In verschiedenen Konstellationen ziehen Sie in die leerstehenden Läden oder Immobilien ein und füllen sie mit ihren innovativen Produkten, Werken und Kollektionen und einem vielfältigen Programm. Einen SCHAUZEIT-Standort bekommen hat beispielsweise Fotografin Verena Günther. In ihren Räumlichkeiten bietet sie Workshops für Kinder und Jugendliche rund um das Thema Fotografie an und lädt ein, sich in Dunkelkammer, Studio und Atelier auszuprobieren.

FOTO: VERENA GÜNTHER

Lebensweisheiten in Mönchengladbacher Platt

Jesü-emerte Schprü-ek – Gesammelte Sprüche

Kenne Bock, Schnött, Töngk dropp hann. – Keinen Bock, Schnippser, Geschmack drauf haben i.ü.S. keine Lust auf und für etwas haben.

Net an Schmitz Backes vörbej senn. – Nicht am Backhaus von Schmitz vorbei sein. (Das Backhaus lag wegen der Brandgefahr immer am Ende einer Straße) i.ü.S. man hat die Durststrecke noch nicht überwunden.

Jass, Kasalla jä-eve, Been maake. – Gas, geben, Beine machen. i.ü.S. zum schnellen Handeln veranlassen, massiv zur Eile drängen.

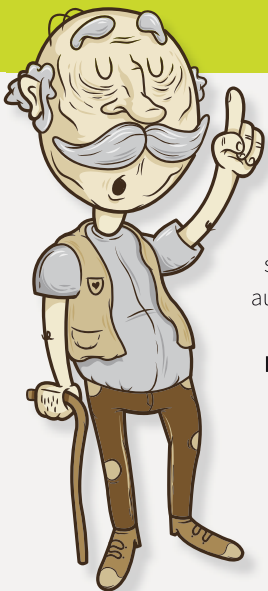
Noh Posemuckel jonn, shecke. – Nach Posenmuckel (unbedeutender Ort in Posen) gehen, schicken, jemand zum Teufel jagen, auch in eine falsche Richtung schicken. Wer weiß schon wo Posemuckel liegt?

Et mott jäät passeere, ävel et döorf nicks jeschinn. – Es muss etwas passieren, aber es darf nichts geschehen. i.ü.S. planlose Erwartung

De Pimperneele krije. – Die Pimpernele (Pik Dame) bekommen. i.ü.S. wahrscheinlich ein Ausdruck aus einem Kartenspiel, ungeduldig werden.

von Kurt Paul Gietzen

ILLUSTRATION: STEFAN VOELLER





Martin Knops und Daniel Kleinschmidt nehmen alte Reisekoffer auseinander und kreieren neue Taschendesigns.



Gesine Jost und Jana Plotkina, Modedesignerinnen und Absolventinnen der Hochschule Niederrhein, zeigen ihre Kollektionen und bieten nebenbei Programmpunkte zum Thema Up-Cycling an. Josts Label zeichnet sich durch die Verwendung von Stoffen aus Brennnesseln, Ramie und Bambus in puristischer Ausführung aus. Plotkinas Kollektion „Junk & Jerks“ bedient mit lässigen Schnitten und bunten Drucken den Jerk-Style. Dem Up-Cycling verschrieben hat sich auch Taschenmanufaktur „TREU Taschen“. Die beiden Labelinhaber Martin Knops und Daniel Kleinschmidt nehmen alte Reisekoffer auseinander und kreieren neue Taschendesigns, hochwertig und liebevoll bis ins kleinste Detail verarbeitet. Ihre Linien hören auf die schönen Namen „Gardasee,“ oder „Amsterdam“, ganz neu dabei sind „Hamburg“ – und „Rheydt“. Gemeinsam mit der „EDITH Designgalerie“ richten sie einen Pop-up-Laden ein. EDITH ist spezialisiert auf Raumkonzepte und zeigt zeitgenössisches Design unserer Alltagskultur im gesellschaftlichen Wandel.

Natürlich darf auch der Apparillo, das Netzwerk der Kreativszene Mönchengladbachs, bei der SCHAUZEIT nicht fehlen. Mit einem Showroom-Entwurf ermöglicht der Apparillo einen Einblick in seine Schaffensfelder und lädt zum Kennenlernen und Netzwerken ein. So zeigt die SCHAUZEIT ein weites Spektrum an kreativen Ideen und Umsetzungen, neben einem Angebot an Fotografie- und Kunstausstellungen, Präsentationen und Verkauf verschiedener Kunsthandwerker, Produkt- und Textildesign und vielen Mitmachangeboten.

Das i-Tüpfelchen bilden die Leerstandskatasterausstellung von Marius Müller und die Live-Umfrage der Studentin Marion Überschaer zum Thema Leerstand. Sie setzen am Kernpunkt der SCHAUZEIT an: Leerstand in unserer Stadt. Wie gehen wir damit um und was können wir – nicht nur kurzfristig gedacht – dagegen tun?

Die Schauzeit läuft vom 29. August bis zum 26. September 2015. Weitere Infos unter www.facebook.com/schauzeitheydt

Den 1. Oktober 2015 sollten Sie sich unbedingt vormerken, wenn Sie ein Fan von schönen Schuhen sind. Al Bundys Schuhbörse ist wieder in Mönchengladbach und bietet in der KFH ca. 100.000 Paar Markenschuhe europäischer Top-Hersteller für Damen, Herren und Kinder an. Das Sortiment umfasst alles, was man an den Füßen tragen kann. Egal ob Damenpumps, Stiefel oder Stiefeletten, Halbschuhe, Sandalen, Kinderlauferschuhe, Puschen, Sneaker, Herrenslipper, Schnürschuhe – es ist alles dabei, was das Schuhliebhaber-Herz begehrt. Die Preise sind auf der Schuhbörse bis zu 70 % günstiger gegenüber der ehemaligen unverbindlichen Herstellerpreisempfehlung. Eine hervorragende Gelegenheit, sich beim Start in den Herbst günstig mit den besten Schuhen großer Marken zu bevorraten. Während der Laufzeit der Börse sind der Umtausch und die Rückgabe der Ware in der Kaiser-Friedrich-Halle von 10 – 19 Uhr jederzeit möglich. Kunden können bar, mit EC Karte, VISA oder Mastercard bezahlen. Der Eintritt ist frei. Weitere Infos finden Sie unter

www.schuhboerse.com

Schuhbörse, 1. 10.2015, Kaiser-Friedrich-Halle, Hohenzollernstr. 15, 41061 MG

AL BUNDYS SCHUHBOERSE

Kaiser-Friedrich-Halle Mönchengl.

Hohenzollernstr. 15

Nur Donnerstag,

1. Oktober

10.00 - 19.00 Uhr

Infos: www.schuhboerse.com

SCHUHE

% TOTALAUSVERKAUF %

wunderschöner Markenschuhe!

Paar für Paar ab

2,-

5,-

10,-

AL BUNDY GmbH & Co KG, Sünteroder Stieg 25, 37154, Northeim

Europas größte Schuhboerse! • 100.000 Paar! • Eintritt frei

////// Ticker ////

BRITISH FLAIR

British Flair | Burg Linn | 11.9.-13.9.2015



Vom 11. bis 13. September 2015 wird die mittelalterliche Wasserburg Linn in Krefeld „very british“. Das Lifestyle-Event „British Flair mit Country Fair“ lädt die Besucher zum Open-Air-Shopping im Grünen mit Scottish Highland Games, Charity, typisch britischem Humor und großem Open Air Proms Concert ein. In idyllischer Umgebung können sowohl britisch-kulinarische Köstlichkeiten probiert als auch Angebote des britischen Lifestyles genutzt werden. Ein Highlight am Freitag ist das Late Night Shopping, das für eine relaxte Einkaufsatmosphäre unter freiem Himmel bei Kerzenschein und Live-Musik steht. Am Samstag und Sonntag wartet das typisch britische Event-, Sport- und Kulturprogramm auf die ganze Familie. Zu den Publikumsmagneten zählen die traditionellen „Scottish Highland Games“, Falknershows, der Kult-Sketch „Dinner for One“ und die Hütehunde-Vorführungen, bei denen eindrucksvoll demonstriert wird, wie Border Collies traditionell in Großbritannien bei der Farmarbeit eingesetzt werden. Ein Höhepunkt findet am Samstagabend, 12. September mit dem British Flair Open Air Proms Concert im Burginnenhof statt. Weitere Angaben zum Vorverkauf sowie viele weitere Informationen und Impressionen zur British Flair mit Country Fair sind auf der Website www.britishflair.de zu finden.

**GEWINN
SPIEL**

Wir verlosen 5 x 2 Karten für die Veranstaltung „British Flair mit Country Fair“. Schicken Sie einfach bis zum 7. September 2015 eine E-Mail mit dem Betreff: „British Flair“ an gewinnspiel@hindenburger.de. Unsere Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 39.



Kaiserliche Reichs-Ober-Post-Amts-Zeitung zu Köln, **Jahrgang 1785**

Bücher suchen einen Paten

Im Bestand der Franziskanerbibliothek in der Stadtbibliothek Mönchengladbach finden sich nicht nur Monographien, sondern auch gebundene Zeitungen. So auch der hier vorliegende Band der Kaiserlichen Reichs-Ober-Post-Amts-Zeitung zu Köln von 1785. Die Zeitung wurde von 1763 bis Oktober 1794 unter diesem Titel herausgegeben und nach weiteren Namensänderungen zur Kölnischen Zeitung. Der Band weist vor allem am Einband Beschädigungen auf, vor allem am Buchrücken, wo lose Teile befestigt werden müssen, ebenso wie der vordere Buchdeckel. Die Seiten müssen gereinigt, lose Seiten befestigt und Knicke entfernt werden. Kosten: ca. 400 Euro. Wenn Sie zur Rettung dieses Buchs beitragen möchten, wenden Sie sich bitte an:



Stadtbibliothek Mönchengladbach | Blücherstr. 6 | 41061 MG | Guido Weyer | Tel. 02161 256340 | Guido.Weyer@moenchengladbach.de

Faire Woche in MG

Fairschenkt, Fairführt, Fairkostet

Vom 11. bis 25. September 2015 findet die bundesweite „Faire Woche“ statt. Mehrere Tausend Veranstaltungen laden dazu ein, den Fairen Handel kennenzulernen. Auch der Eine Welt Laden Mönchengladbach beteiligt sich mit einem interessanten Vortrag über Quinoa: Das „Wunderkorn der Inkas“ ist eine der ältesten Kulturpflanzen der Menschheit. Sie dient den Ureinwohnern der südamerikanischen Anden schon seit 6.000 Jahren als wichtige Nahrungsgrundlage. Helga Bruns stellt Quinoa auf anschauliche Weise vor. Der Eintritt ist frei, es sind jedoch Spenden für die Bolivienpartnerschaft erwünscht. Mehr Infos unter www.eineweltladenmg.de und www.fairewoche.de



Vortrag Quinoa | 23.9.2015 | 18:30 Uhr | LeséCafe an der Citykirche | Kirchplatz 12 | MG

Zünftig wird's: **Wiesn-Gaudi im Finlantis**

Wiesn-Gaudi | 19.9.2015 | 18-24 Uhr

ANZEIGE



Wie würde man in Finnland wohl Oktoberfest feiern? Das zeigt die finnische Saunalandschaft Finlantis am 19. September von 18 bis 24 Uhr. Dann nämlich kombiniert das Finlantis-Team bei einer „Wiesn Gaudi“ finnische Saunakultur mit bayerischem Brauchtum. Die Gäste können sich bei außergewöhnlichen Aufgüssen in der Panoramasauna entspannen oder lassen es sich bei einer zünftigen Rücken- und Beinmassage mit Fichtennadelöl so richtig gut gehen. Die Gourmets unter ihnen haben in der

FinLounge die Qual der Wahl zwischen typischen bayrischen Gerichten. Selbstverständlich wird dazu ein Fass Oktoberfestbier angestochen und kredenzt. Im benachbarten NetteBad lädt derweil jede Menge kühles Nass zum FKK-Bad ein.

Finlantis | Buschstr. 22 | 41334 Nettetal



Der Bahnhof Geneiken kurz vor der Umbenennung in Geneicken.

Der Bahnhof Geneicken

Text: Dr. Christian Wolfsberger

Am 1. Februar 1870 hielt der erste reguläre Personenzug am Bahnhof Rheydt-Geneiken, am 31. Januar 1985 endete der Personenzugverkehr am Bahnhof Rheydt-Geneiken, der 1905 ein „c“ in seinen Namen erhalten hatte.



Straßenfront des Bahnhofs Geneicken 1986.



Straßenfront des Bahnhofs Geneicken 1986.



Der stillgelegte Bahnhof im Dornröschenschlaf 1990.

Am 1. Februar 1870 wurde die Bahnlinie Gladbach-Geneiken-Mülfort-Odenkirchen eröffnet, die im Folgejahr über Neukirchen und Jülich bis Düren weitergeführt wurde. Anfangs reichte ein kleines Fachwerk-Empfangsgebäude mit eingeschossigem Mittelteil und zwei symmetrischen Seitenflügeln. Daneben gab es einen Güterschuppen und vier Lagerplätze. Als die Strecke nach Köln in Betrieb ging, erwies sich der Bahnhof als zu klein; daher wurde der heutige Bau nach einem Plan vom Juli 1899 mit zwei rechtwinkelig zum Gleis stehenden Außengebäuden, die durch einen Querbau verbunden waren, in Ziegel errichtet. Das südöstliche Außengebäude wurde zweigeschossig errichtet, der Rest eingeschossig. Im Obergeschoss befanden sich Dienstwohnungen, im Keller weitere Diensträume. Im Erdgeschoss lagen die beiden Wartesäle (der Wartesaal I. für die Passagiere der Zweiten Klasse, der Wartesaal II. für die der Dritten und Vierten Klasse – mit Fahrgästen der Ersten Klasse rechnete man hier wohl nicht) sowie der Fahrkartenschalter, die Gepäckabfertigung und ein Dienstzimmer. Das Gebäude war von der Straßenseite aus über eine Treppe zu betreten, befanden sich die Räume doch auf Einstiegshöhe der Züge. Nachdem der Bahnhof vor der Jahrhundertwende von der Stadt Rheydt auch als „Unter-Rheydt“ bezeichnet

worden war – was sich aber nicht durchsetzte – erhielt der Bahnhofsname 1905 einen weiteren Buchstaben: Aus „Geneiken“ wurde „Geneicken“.

Schon kurz nach der Wiederinbetriebnahme des Bahnverkehrs nach dem Zweiten Weltkrieg kam es zu ersten erfolglosen Verhandlungen zwischen der Deutschen Reichsbahn und der Stadt Rheydt über die Stilllegung des Streckenabschnitts Geneicken-Mülfort, da die vielen Bahnübergänge in diesem Bereich als störend empfunden wurden. 1958 gab es erneut Verhandlungen, nun mit der Bundesbahn. Aber erst zum 31. Januar 1985 wurde dann das letzte Zugpaar eingestellt und im Folgejahr das Gleis zwischen Geneicken und Mülfort abgebaut. Das Bahngebäude übernahm die Stadt im Jahr 1988. Nach einem Dornröschenschlaf mit schleichendem Verfall versuchte die Stadt das Bahnhofsgebäude durch Gastronomie und als Raum für Vereine wiederzubeleben. 1996 wurde dazu die renovierte denkmalgeschützte Wartehalle als Gastronomiebetrieb eröffnet. Der erste Pächter ließ im Juli 1996 zusätzlich einen ausgemusterten Personenwaggon (per Straße!) zum Bahnhof bringen, der heute noch im Biergarten steht.

Mit Tempo 340 um die Welt



Kenneth Heyer erobert von Mönchengladbach aus die Rennstrecken dieser Welt. Wir sprachen mit ihm über seine Leidenschaft und Passion zum Motorsport, warum er kein Profifußballer geworden ist und wie er es schafft, das Familienunternehmen mit den „24h“ in Einklang zu bringen.

► **Wie ist es, auf der Rennstrecke aufzuwachsen?**
Eigentlich bin ich ja eher auf Fußballplätzen aufgewachsen. Mein Vater wollte nicht, dass ich Rennfahrer werde. Er ist ja selber fast 40 Jahre aktiv im Rennsport gewesen und ist bestimmt hinter 20 „Kisten“ von Leuten hergelaufen, die ihr Leben dort gelassen haben. Also hat er mich lieber in einen Fußballverein gesteckt. Ich habe insgesamt neun Jahre in der Jugendnationalmannschaft gespielt. Als ich dann älter geworden bin, ist mir aufgefallen, dass das ein Parallellieben zur Firma ist, was nicht funktioniert. In vielen Familienbetrieben entwickeln die Kinder ja eine Ablehnung gegen die

Firma, bei uns gibt es aber ein großes Miteinander. Ich habe dann gekündigt. Das war meine eigene Entscheidung und die gab auch richtig Ärger damals. Selbst meine Familie hat das nicht verstanden.

Und wie hast du deinen Weg dann in den Motorsport gefunden?

Ich hatte eigentlich gar keine Ambitionen in Richtung Motorsport. Es gab dann aber viele Menschen, die wohl gedacht haben „Lass uns den Hans mal ein bisschen veräppeln.“ Sie haben mich immer wieder eingeladen – zur DTM und Ähnlichem. Ich bin dann ein bisschen Go-Kart gefahren und habe Spaß gehabt. Und dann kam die Anfrage, ob ich „Ex-Fußballer“ nicht mal Lust hätte, zwei bis drei Rennen „Ford Puma Cup“ zu fahren. Da hab ich da Blut geleckt. Am Anfang muss man da ein bisschen Kohle in die Hand nehmen, da habe ich das Geld, was ich beim Fußball verdient habe, ausgegeben und dann – mehr schlecht als recht – meine ersten beiden Autorennen gefahren.

Fühlt sich „Fußball spielen“ anders an als „Autorennen fahren“?

Beim Fußball machst du sehr viel über die Aggression und wehrst dich. Beim Autofahren spielt sich die Aggressivität mehr im Kopf ab. Aggressiv sein beim Autorennen heißt, mit sich selber aggressiv zu sein – oder mit dem Auto. Speziell im ersten Jahr, als ich Seat gefahren bin, hatte ich sehr viele Rempelen, habe mich mit den Leuten angelegt, auch nach dem Rennen. Da gab es dann irgendwann das typische Vater-Sohn-Gespräch: Junge, was machst du da eigentlich? Richtig nach vorne ging es bei mir dann 2006, als ich dicke Autos gefahren bin. Ich habe gemerkt: Je mehr Leistung da ist, desto besser komme ich mit den Wagen zurecht. Ich habe dann relativ schnell den Wechsel in den GT- und Tourenwagenbereich gemacht, wo ich sehr schnell Fuß gefasst habe. Ich war ja auch lange bei Porsche.

Du hattest 2008 einen Unfall mit einem Ford GT, bist mit 240 in den Reifenstapel rein. Wie verarbeitet man so etwas?

Das ist wie im echten Leben, der erste Knall, der ist schon epochal. Man behält das lange im Kopf. Aber ganz nüchtern betrachtet ist das Rennen eben gefährlich, auch wenn es in den letzten Jahrzehnten immer sicherer geworden ist. Wir fahren da mit bis zu 340 Stundenkilometern und wenn dir dabei ein Reifen platzt, dann musst du Glück haben. Ein bisschen was kann man natürlich beeinflussen, das schult man ja über die Jahre. Wenn ich irgendwo einschlage, ist das für den Zuschauer nur ein Augenblick. Für mich vergeht der Moment wie in Zeitlupe: Knöpfe aus, Motor aus, Hände anspannen...! Über die Jahre passiert es schon ein paar Mal, dass man ein Auto komplett zerstört. Und aus jedem Vorfall lernt man.

Du legst ja gerade deinen Fokus auf 24-Stunden-Rennen und Langstreckenrennen. Wie ist es dazu gekommen?

24-Stunden-Rennen fand ich schon immer interessant – auch als Fan. In den letzten Jahren hat sich gezeigt, dass mir das besonders gut liegt. Neben der Formel 1 entwickelt sich auch der Fokus der Zuschauer eher hin zum Langstreckensport. Am Ende ist man ja Angestellter und entwickelt für sich eine Position als Sportler.

Beim 24-Stunden-Rennen kennen wir dich. Und wie sehen 24 Stunden bei der Privatperson „Kenneth Heyer“ aus?

Eigentlich sehr geregelt. Ich stehe morgens zwischen 6.30 und 7 Uhr auf, bin dann spätestens um 8 Uhr im Büro und arbeite ganz normal im Familienbetrieb mit – mit Höhen und Tiefen. Hier laufe ich dann auch manchmal in Öl und Suppe rum. Je nachdem, bin ich dann mal pünktlich und mal sehr spät zu Hause.



Wie schaffst du den Spagat zwischen deiner Position als Rennfahrer und als Familienunternehmer?

Autorennen fahren ist nicht ganz so aufwändig wie Fußball spielen. Du hast Testtage im Jahr. In diesem Jahr sind es mit über 30 Wochenenden jedoch ziemlich viele, weil ich aufholen will. Man muss sich gut organisieren. Ich fahre nur zwei Wochen im Jahr in Urlaub und dieses Jahr musste ich sogar an einem Wochenende im Urlaub weg, weil ich kurzfristig ein Rennen angenommen habe. Ich führe den Familienbetrieb in der dritten Generation mit meinem Cousin zusammen. Wir ergänzen uns gut und er vertritt mich, wenn ich ein Rennen habe. Es ist aber klar abgesprochen, dass ich mit den Rennen kürzer trete, wenn die beiden Senioren nicht mehr da sind.

Du bist auf den Rennstrecken der Welt zu Hause. Was bedeutet da noch Heimat für dich?

Allein schon wegen des Familienbetriebs könnte ich gar nicht woanders hin. Und ich bin ein totaler Heimatmensch, ich finde Mönchengladbach super. Das ist vielleicht nicht der schönste Fleck auf der Erde, aber ich komme immer wieder gerne nach Hause. Auch die Entwicklung der Stadt finde ich sehr gut. Also für mich ist Mönchengladbach genau richtig.

Am Anfang war Motorsport nicht so interessant für dich. Was bedeutet er dir heute?

Sehr viel Leidenschaft und Passion. Mein Vater hat mal zu mir gesagt: Bei allen Ergebnissen, die man so fährt, sollte man nicht vergessen, dass es ein riesiges Privileg ist, solche Autos fahren zu dürfen. Das vergisst man schnell. Nach einer Karriere bleiben meist nur die Siege hängen. Deshalb versuche ich, auch zu genießen und alles aufzusaugen, wie ein Schwamm. Ich beobachte die Leute und das Umfeld. Dadurch bekommt man einen ganz anderen Blick auf den Sport, allein schon, wenn man sieht, wer den Aufkleber platziert hat oder das Licht repariert.

Was sind deine größten Ziele für die Zukunft?

Ich möchte die 24h in der „Grünen Hölle“ am Nürburgring und die 24h von Le Mans gewinnen. Beim Nürburgring war ich ja auch schon oft genug nah dran, das ist so ein Ego-Ding. Ich habe den Luxus, dass ich im Moment immer in Autos sitze, die biegefähig sind.

Interview: Ralph Paulus

Infos & Erfolge

www.kenneth-heyer.net

1987-1999: Fußball in etlichen Jugendmannschaften von Profivereinen: Borussia Mönchengladbach, 1. FC Köln, Fortuna Düsseldorf und MSV Duisburg, Dallas Coup (USA), Mittelrhein-Auswahl (U15 bis U18), Lehrgänge U15-U17 Nationalmannschaft

2000-2003: Kartrennen

2004: Einstieg in den Automobilsport

Langstreckenrennen, Siege und Podestplätze: 24h-Nürburgring, 24h-Spa, 24h-Barcelona, 24h-Zolder, 24h-Dubai, 12h-Mugello, 12h-Zandvoort, 12h-Ungarn, 10h-Zolder, 6h-Assen, 600 km Spa

Sprintrennen und Serien: Meister Belcar 2013, Meister Belcar 2014, Meister BRCC 2013, Vizemeister BRCC (GT3) 2014 / Siege und Podestplätze in: ADAC GT Masters, FIA-GT, FIA-GT3 EM, International GT Open, DSMEC, VLN, Belcar, Belgian Racing Car Championship, BTCS, Blancpain Endurance Series

Familienunternehmen: Asphalt- und Betonmischwerke, Straßenbaustoffe
www.heyer-brebag.de

illumina Schloss Dyck



4. - 13. September
20 - 24 Uhr

SCHLOSS DYCK

Stiftung Schloss Dyck
Zentrum für Gartenkunst
und Landschaftskultur

Mit freundlicher Unterstützung von

VORWEG GEHEN

RheinLand
VEREINIGTE KREISE

RW

Cremer Assecuranzmakler GmbH

STADT RHEYDT
Garten

Schöne Plätze in Rheydt...



Der Eames Plastic Armchair von Charles und Ray Eames ist nicht nur ein schönes Stück Designgeschichte, sondern auch ein vielseitig komfortabler Sitzplatz – und unsere Einladung zum Blumen Sonntag am 13.9. von 13-18 Uhr in Rheydt...

vitra.



TELLMANN
EINRICHTEN & GESTALTEN.
FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 76
41236 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON: 02166/48024
TELEFAX: 02166/619224

www.tellmann-einrichten.de

TELLMANN

Treffpunkt **Kapuzinerplatz**

Glabbacher Stadtschützenfest | 5.9.-6.9.2015

Auf Zack im Frack – Tradition seit 1836. So heißt es am ersten September-Wochenende beim großen Gladbacher Stadtschützenfest, das 2.500 Schützen und Musikanten auf die Beine und beim Treffpunkt Kapuzinerplatz Fakir, Clown und Tanzmädchen auf die Bühne bringt. Gefeierte und marschiert wird rund um den Alten Markt. Die Schützen lassen die Tradition hochleben und erinnern an 179 Jahre Gladbacher Schützenfest. Zuschauen (beim Parademarsch und beim Bühnenprogramm) kostet nichts, „bietet aber“, so der gastgebende Bruderrat, „beste Unterhaltung.“ So am Samstag ab 14:30 Uhr beim Vogelschuss um die Bezirkskönigswürde oder Sonntag ab 18 Uhr beim Showabend mit den niederrheinischen Mundartbarden von „Hätzblatt“. Höhepunkte im Schützenprogramm sind am Sonntag die Krönungsmesse um 13:45 Uhr im Gladbacher Münster sowie Festzug (ab 15:30 Uhr) durch die Innenstadt und Festparade (ab 16:15 Uhr) am Alten Markt. Bis zu 50.000 Gäste werden zum Stadtschützenfest erwartet. Die Losung der Schützen zum großen Bruderschaftstreffen: „Weihrauch, Silber, gute Laune ...“



Blumensonntag in Rheydt

Blumensonntag | 13.9.2015 | 12-18 Uhr



Traditionell findet in Rheydt am 2. Sonntag im September der vom Rheydter Citymanagement/Interessengemeinschaft e. V. veranstaltete Blumensonntag statt. Am 13. September 2015 wird der Blumensonntag um 12 Uhr auf dem neuen Marktplatz eröffnet. Ab 13 Uhr beginnt dann ein buntes Treiben in der Rheydter Innenstadt, wobei auch die Geschäfte wieder bis 18 Uhr geöffnet sind. Als besondere Attraktion wird ein Blumenlabyrinth rund um den Brunnen auf dem Marktplatz zu bewundern sein, der das Motto an diesem Sonntag in besonders eindrucksvoller Weise widerspiegelt. Der Harmonieplatz ist an diesem Sonntag für Familien mit Kindern gedacht. Auch das Quartiersmanagement sorgt hier für zahlreiche Unterhaltung.

Die Musik Acts auf der Bühne (Marktplatz) sorgen für die richtige Stimmung. Nach der Veranstaltung (ca. 18 Uhr) können die Blumen für einen kleinen Obolus erstanden werden.

Künstler öffnen ihre Türen

parc/ours | 19.-20.9.2015

Mit lokalen Künstlern ins Gespräch kommen, Kunst aus erster Hand erwerben: Das und mehr können Besucher am Wochenende des 19. und 20. Septembers beim 17. parc/ours in Mönchengladbach. 35 Künstler der städtischen c/o-Künstlerförderung öffnen am Samstag von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr ihre Ateliers. Auch in Galerien, Museen und an anderen Orten in der Stadt gibt es spannende Ausstellungen. Weitere Infos gibt es im parc/ours-Programmheft, das zusammen mit einem Stadtplan in Kultureinrichtungen und Gastronomie ausliegt. Dieses kann auch beim Kulturbüro angefordert werden oder auf www.co-mg.de heruntergeladen werden. Der Eintritt ist frei!



Selbstgespräche

... und die richtigen Fragen vor dem Kleiderschrank

Ich kann mir denken, was Sie denken. „Selbstgespräche? Ich bin doch nicht bekloppt!“ An dieser Stelle darf ich Sie darauf aufmerksam machen, dass jeder Gedanke das Bestreben hat, sich zu verwirklichen. Sie können sich im Leben ja auch gegen alles wehren – nur nicht gegen das, was Sie selbst zu sich sagen. Hm. Es lohnt sich darüber nachzudenken. Wie helfen nun Selbstgespräche vor dem Kleiderschrank? Aussortieren ist angesagt. Hatten Sie eh’ schon lange vor. Wenn Sie denken: „Ochh, sieht doch noch gut aus!“, kommen Sie keinen Schritt weiter. Mein Tipp: Führen Sie ein Selbstgespräch. Stellen Sie sich beim Betrachten einzelner Kleidungsstücke folgende Fragen: *Habe ich etwas Gleichartiges, das mir besser steht? Werde ich das je wieder gebrauchen? Habe ich es je gebraucht? Hatte ich bereits vergessen, dass ich es überhaupt besitze? Ist es alt, hässlich, kaputt oder unmodern? Habe ich es ein Jahr oder länger nicht angezogen? Könnte jemand anders es besser gebrauchen als ich?* Funktioniert? Na, dann – viel Erfolg beim Einkauf Ihrer Herbstgarderobe!

Am Kauert 2g | 41189 MG | Tel. 02166 541110 | www.wort-gut.de |

Kommunikation für Mitarbeiter in Unternehmen



Kommunikationstrainerin
Regine Woywod

35 Jahre BORDERLAND



Der bald 80-jährige Uraglabacher Posaunist Walter Maaßen gründete im Sommer 1980 die inzwischen überregional bekannte Jazz-Formation BORDERLAND mit Jazzern aus den Niederlanden, Belgien, Großbritannien und Deutschland, die sich von Beginn an dem swingenden New Orleans-Stil verschrieben hat. Auf vielen internationalen Festivals und Auftritten vom brasilianischen Sao Paulo bis zum norwegischen Oslo wurde stets mit dem klassisch-melodischen Jazzstil für Gladbachs Musikleben geworben. 1999 rief Walter Maaßen mit finanzieller Hilfe der NEW (damals NVV) den „Jazz-Sommer“ in der Konzertmuschel hinter der KFH ins Leben. Er trägt die Ehrenbürgerschaft der Stadt New Orleans und die goldene Ehrennadel der Stadt Mönchengladbach für seine karitativen Einsätze. Zur großen Band- Geburtstagfeier haben sich viele ehemalige Jazzmusiker angesagt, unter anderem die US-Sängerin Brenda Boykin. Der Reinerlös der Veranstaltung geht an die Langzeitarbeitslosen im TAK Volksverein.

Borderland Geburtstagskonzert | 25.9.2015 ab 20 Uhr | Gasthof Loers | Mürrigerstr.17 | MG-Venn

HINDENBURGER PRÄSENTIERT

MIT FREUNDLICHER
UNTERSTÜTZUNG DURCH:



ASYLAND

Ein wichtiger Film zur richtigen Zeit!
Konzipiert und Produziert von einem jungen,
Mönchengladbacher Filmteam
Uraufgeführt - in Köln. (Ausverkauft!)

Wir wollen, dass ASYLAND auch in Mönchengladbach gezeigt wird und holen den Film hierher. Mit Eurer Unterstützung.

Der Vorverkauf startet bald!

Folgt uns auf [facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger) oder besucht und auf hindenburger.de um zu erfahren wann und wo die Premiere in Mönchengladbach ist

Premierenkarten 6 € p.P. kosten.
Überschüsse werden einem lokalen Flüchtlingsprojekt sowie der Aktion Medeor (www.medeor.de) gespendet.

SPONSOREN GESUCHT!

Unterstützen Sie uns dabei ASYLAND auch in Mönchengladbach zu zeigen. Mehr Informationen unter: info@marktimpuls.de oder 02161 . 686 95 20



REGISSEUR: CAGDAS YÜKSEL | DOKUMENTARFILM: CHRISTIAN WENDELBERGER | ANIMATION: YANNIK KERIG
MUSIK: SOPHIE WELTER | LUISANNE JOISTEN | ANDREAS FLAMMANG | PIA KLEN
SCHAUSPIELER: MOHAMED DUJERI | LUKAS KLOUTH | THOMAS FRIEBE | JEFFREY A. ENGLING
PRODUZENTEN: ALINA YÜKSEL | SERGEN SEVDI | DILARA SENGÖZ | FEHIMI SEVDI | NIKLAS FARALISCH
KOOPERATIONSPARTNER: AUDIONETWORK | COCKTAILFILMS

DEUTSCHLAND 2015 - ALL RIGHTS RESERVED
www.asyland.de



////// Ticker ////

**GOLDENE BLUME FÜR
POLARFORSCHER ARVED FUCHS**

Verleihung | 12.9.15 | 17 Uhr



Der Polarforscher und Abenteurer Arved Fuchs erhält am Samstag, den 12. September, um 17 Uhr im Theater Mönchengladbach an der Odenkirchener Straße, die Goldene Blume von Rheydt. Der älteste Umweltschutzpreis für besondere Verdienste um die Erhaltung und Vertiefung der Beziehungen zwischen Mensch und Natur wird von Oberbürgermeister Hans Wilhelm Reiners gemeinsam mit dem Verein „Kuratorium für die Verleihung der Goldenen Blume von Rheydt e.V.“ verliehen.

Er ist vor allem durch zahlreiche Expeditionen in Polargebiete, beispielsweise nach Grönland sowie zum Nord- und Südpol, bekannt geworden. Seit 1977 führten ihn zahlreiche Expeditionen vor allem in arktische Gebiete. Seit 2011 ist er Botschafter der UN-Dekade Biologische Vielfalt.

Arved Fuchs ist der 25. Preisträger der Goldenen Blume von Rheydt. Zu den bisherigen Preisträgern des ältesten Umweltschutzpreises in Deutschland zählen unter anderem Graf Lennart Bernadotte, Prinz Bernhard der Niederlande, Thor Heyerdahl, Kardinal Karl Lehmann, Hannelore „Loki“ Schmidt, Peter Maffay und zuletzt vor zwei Jahren der Wissenschaftsjournalist Ranga Yogeshwar. Karten für die Preisverleihung im Theater Mönchengladbach sind kostenlos bei der Marketing Gesellschaft Mönchengladbach erhältlich.

Herbstfestival Schloss Rheydt

Vom 2. bis 4. Oktober präsentieren 140 Aussteller Schönes rund um Haus, Garten, Kunst und Mode.



Schloss Rheydt ist als besterhaltene Renaissance-Anlage am Niederrhein für den Betrachter eine Augenweide: Pfauen stolzieren über das Gelände, die seerosenbedeckten Wassergräben und das ockerfarbene Schloss glitzern in der Sonne. Die Schönheit dieses Kleinodes genießt Messeveranstalter Reno Müller jedes Mal aufs Neue: „Während der dreitägigen Veranstaltung wird die Schönheit des Schlosses mit den Pagoden und Zelten der Aussteller stilgerecht untermalt: Maler, Bildhauer, Objektgestalter, Stahlkünstler und Goldschmiedemeister geben sich ein Stelldichein.“ Veranstalterin Lydia Müller ergänzt: „Ich freue mich immer auf die neuesten herbstlichen Trends als Einstimmung auf den Jahreszeitenwechsel, angefangen bei liebevoll hergestellten Türkränzen und Gestecken bis hin zu romantischen Windlichtern. Modisch kann sich der Besucher auf die kommende kalte Jahreszeit mit Outdoor-Jacken, Mode aus Merinowolle und hochwertigen Stricksachen einstimmen. Einkuschelt in einen wärmenden Poncho kann dann der Winter kommen! Außerdem werden einzigartige Taschen, Schals, Accessoires und hochwertiger Schmuck die Aufmerksamkeit der Besucherinnen auf sich ziehen.“

Rahmenprogramm mit Walking Acts und Live-Musik

Neben dem tollen Ambiente ist das Herbstfestival mit seinem abwechslungsreichen Rahmenprogramm ein lohnenswertes Ausflugsziel für die ganze

Familie. Besonders gerne wird die Greifvogelschau besucht, die Samstag und Sonntag ab mittags zu sehen ist. In der Filzwerkstatt von Jutta Wittmann können die Kinder Blumen filzen. Live-Musik und Walking Acts für Groß und Klein runden das Rahmenprogramm ab. Auch kulinarisch hat das Festival einiges zu bieten. Der Besucher kann sich auf herzhaft und süße Köstlichkeiten, ausgesuchte Weine oder Kaffeespezialitäten freuen. Zu genießen gibt es diese Gaumenfreuden in den drei schönen Biergärten.

Als besonderen Service bietet der Veranstalter einen Depotservice an, der ein bequemes Abholen der Einkäufe mit dem PKW ermöglicht. Außerdem ist an allen Ständen eine Zahlung der Waren per EC-Karte möglich. Für die Besucher gilt es zu beachten, dass aufgrund der freilaufenden Pfauen leider keine Hunde auf dem Schlossgelände erlaubt sind. Weitere Infos gibt es unter: www.renomueller.de/herbstfestival-schloss-rheydt

**GEWINN
SPIEL**

Wir verlosen 5 x 2 Karten für das „Herbstfestival Schloss Rheydt“. Schicken Sie einfach bis zum 20. September 2015 eine E-Mail mit dem Betreff: „Herbstfestival Schloss Rheydt“ an gewinnspiel@hindenburger.de. Unsere Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 39.



Heimat
shoppen



Was wäre, wenn es keine örtlichen Händler mehr gäbe?

Weihnachten, Karneval, Schützenfest: Immer, wenn geschmückt wird, Feste und Aktionen stattfinden, sind Einzelhändler und Gastronomen engagiert beteiligt. Je weniger es von ihnen gibt, desto trister wird die Innenstadt und desto weniger Unterstützung erhalten Schulen, Kindergärten, Vereine und Kulturschaffende. Wir sprachen mit Andree Haack von der IHK Mittlerer Niederrhein über die Aktion „Heimat shoppen“, die am zweiten Septemberwochenende stattfindet.

Was verbirgt sich hinter Begriff „Heimat shoppen“?

Der örtliche Handel leistet einen wichtigen Beitrag zum sozialen Leben innerhalb einer Stadt. Die Händler sind Teil der Gemeinschaften vor Ort, ob sie sich am Stadtteilstfest beteiligen oder an der Tombola fürs Schulfest. Wir wollen den Kunden über die Aktion „Heimat shoppen“ deutlich machen, was der örtliche Handel noch alles nebenbei macht. In Korschenbroich gab es letztes Jahr eine schöne Aktion im Vorfeld des ersten Aktionstags. Die Wirtschaftsförderung hatte alle Händler angeschrieben und gefragt, wen sie unterstützen. Ergebnis: 104 Vereine und Institutionen erhalten Benefit über Händler. Was wäre denn, wenn es die nicht mehr gäbe?

Wie machen Sie auf den Aspekt aufmerksam? Gibt es konkrete Aktionen?

Wir bieten mit „Heimat shoppen“-Flyern und -Einkaufsstützen den Rahmen für Aktionen, die die Händler mit Leben füllen. Der Flyer liefert sechs gute Gründe dafür, warum es sich lohnt, vor Ort einzukaufen. Das fängt an mit dem Thema Umweltschutz und reicht bis zur Schaffung von Arbeitsplätzen. Das soll die Grundlage für Gespräche über das Thema bilden. Die örtlichen Händler sprechen ihre Kunden aktiv darauf an und veranstalten gegebenenfalls eigene Aktionen. Beim letzten „Heimat shoppen“ gab es beispielsweise eine Produktalley in Tönisvorst, Plakate in Korschenbroich und in der Mönchengladbacher Innenstadt ein Moonlight-Shopping. Das Aktionswochenende fällt in diesem Jahr auf den Blumen Sonntag in Rheydt mit dem verkaufsoffenen Sonntag. Und es wird Aktionen in Eicken, Giesenkirchen, Wickrath und andernorts geben.

Es gab die Aktion ja schon einmal. Wie haben die Kunden reagiert? Gab es in der Folge mehr Leute, die vor Ort eingekauft haben?

Ich glaube, es ist falsch, den Erfolg der Aktionstage direkt am Abend in der Kasse messen zu wollen. Was wir hier machen, ist eine Imagekampagne für den Handel. Der Erfolg ist schwer messbar. Die Kunden reagieren in der Regel sehr zugewandt und viele sagen, dass sie darüber noch nie nachgedacht haben. Das Ziel ist es, das Bewusstsein für das Thema zu schärfen. Bis sich das letztendlich in Umsätzen widerspiegelt, braucht es Zeit.

Punktlandung!

Wir fliegen auf eine saubere Umwelt.



Bestellen unter
☎ 02161 / 49100
www.gem-mg.de



// 4-fach ausgezeichnet: Ihr Partner für Personal

Personal Management

Job Management

Mitglied im  BAP

JOB AG 

JOB AG Personaldienstleistungen AG

Steinmetzstraße 42-44 / 41061 Mönchengladbach / T 02161-46238 - 0

www.job-ag.com



Klassik und Club gehören zusammen

Der Groove von Brandt Brauer Frick ist „Neue Musik“ mit intellektuellem Anspruch.

Der ClubbingClassic-Abend am 26.9. will die Klassik- und Clubszene nicht nur in Mönchengladbach revolutionieren.

Der ClubbingClassic-Festivalabend, organisiert vom Verein der Freunde und Förderer der Musik in Mönchengladbach, will sowohl Klassikliebhaber als auch Clubgänger ansprechen und zeigen, dass man Musik in seiner Gänze neu entdecken und erleben kann. Auch im Sinne der Künstler bleiben dabei Tradition und Konvention eines klassischen Konzertes vor der Tür. Es wird ein Abend in drei Teilen sein, von einem klassischen Piano Duo bis zur KUNSTGESCHWISTER-Party im Raum 38.

Die beiden jungen Starpianisten Alice Sara Ott und Francesco Tristano eröffnen mit ihrem Programm „Scandale“ den ersten Akt des außergewöhnlichen Konzertabends. Mit Werken von Debussy, Strawinsky und Ravel spielen sie „alte Meister“ in einem jungen Stil. Alice Sara Ott hält nicht viel von den Regeln und Etiketten, die sich den letzten zwei Jahrhunderten in klassischen Konzerthäusern festgesetzt haben: „Man wird zur absoluten Ruhe verordnet, zum Nichtklatschen während Satzpausen und wenn man doch

klatscht, wird man belächelt. Die Verkrampftheit, nur nicht den Künstler auf der Bühne zu stören, führt zu den Hustkonzerten in den Satzpausen, wo alle das Gefühl haben, dass dies der einzige Moment ist, an dem sie kurz nach Luft schnappen dürfen.“ Umso größer ist daher die Freude über die lässige Stimmung bei ClubbingClassic: Im Stehen, Sitzen und in chilliger Lounge-Atmosphäre können die Besucher das Musik-Event erleben.

Danach wird das in Berlin beheimatete Trio Brandt Brauer Frick mit Innovation, Techno und Elektronik die Bühne übernehmen. Als „emotionale Körpermusik“ beschreibt es seinen ganz eigenen Stil. Brandt Brauer Frick stehen für die vielleicht aufregendste Verbindung von klassischem Instrumentarium und Clubmusik. Das Verwischen von Grenzen, auch der selbst gesetzten, ist ihr Markenzeichen geworden und hat ihnen erlaubt, weltweit in den unterschiedlichsten Szenen zu agieren. „Bei unserer Musik versuchen wir schon immer erst einmal die Gegensätze aufeinander loszulassen und auszuprobieren. Irgendwann haben wir dann gespürt, dass das Publikum da Bock drauf hat. Plötzlich haben wir dann viele Gigs gespielt. Wir sind nachts im Techno-Club aufgetreten, haben aber genauso abends um 21 Uhr im Konzertsaal gespielt.

In beiden Locations spielen wir die gleiche Musik und in beiden Locations kommt es gleich gut an“, erzählt Jan Brauer.

Francesco Tristano zeigt im dritten Act des Konzertabends mit einem DJ-Live-Set am Klavier und an den Keyboards, wie Klavier- und Clubmusik zusammenpassen und zusammengehören. Wer ein Konzertticket in Händen hält, kann bei der anschließenden After-Show Party im Raum 38 kostenlos abdancen. Denn für den Rest der Nacht übernehmen angesagte DJs mit Unterstützung der KUNSTGESCHWISTER im Raum 38 die Party ohne Grenzen, vor allem ohne Genre-Grenzen. Weitere Infos und Karten gibt es unter www.clubbingclassic.de

**GEWINN
SPIEL**

Wir verlosen 3 x 2 Karten für das ClubbingClassic-Festival in MG. Schreiben Sie einfach bis zum 15. September 2015 eine E-Mail mit dem Betreff „ClubbingClassic“ an gewinnspiel@hindenburger.de. Die Teilnahmebedingungen für unsere Gewinnspiele finden Sie auf Seite 39.



Rief doch mal an:
0170 3621821



Wichtiges sollte man nicht aufschieben. Wie die Sparkassen-Altersvorsorge.

Wer früher anfängt, hat später mehr davon. Egal, ob Sie regelmäßig Geld zurücklegen wollen oder nur ab und zu: Die Sparkasse bietet passende Lösungen und zeigt staatliche Fördermöglichkeiten. Von Riestern und Sparanlagen über Fonds und Wertpapiere bis hin zu Immobilien. Mehr Infos in Ihrer Sparkasse oder unter www.sparkasse-mg.de/altersvorsorge.

Wenn's um Geld geht



Stadtsparkasse
Mönchengladbach



„MG macht mobil“

Am 6. September von 10 bis 18 Uhr präsentiert sich zum siebten Mal die Automobilausstellung auf dem Messegelände im Nordpark. Kostenfreier Eintritt und kostenfreies Parken laden zu einem Besuch ein.

Neben zahlreichen neuen Angeboten und aktuellen Hersteller Roadshows der etablierten, anerkannten Mönchengladbacher Autohäuser gibt es auf der „MG macht mobil“ auch dieses Mal wieder Tuner, Fahrschulen, Motorradhändler sowie Fahrradhändler. Das 30.000 m² große Gelände bietet genügend Platz für weitere autoaffine Themen, so wird ebenfalls ein großes Spektrum an Zubehör angeboten. Speziell der Bereich technische Innovationen steht dieses Jahr im Fokus und bietet den

Besuchern einen spannenden Einblick – ob radargeschützte Sicherheits- und Komforttechnologie, E-Mobilität oder die neuste Parkautomatik. Aber auch für die weniger Mobilitätsbegeisterten bietet die Automobilausstellung Mönchengladbach ein attraktives Programm. Wie wäre es zum Beispiel mit einer Runde am Laser-Schießstand oder eine Fahrt durch den Segwayparcour? Für Kinderbeschäftigung und das leibliche Wohl wird auf der Automobilausstellung ebenfalls gesorgt.

Fahrzeugprüfung mit Sympathie und Sachverstand

Die erste Kfz-Prüfstelle der freiberuflichen Prüforganisation KÜS in Mönchengladbach wurde vor über zehn Jahren im Gewerbegebiet Hardt an der Tomhecke 18 eröffnet. Seither hat sich das fünfköpfige Team um Inhaber Klaus Hormes dort zu einer festen Größe entwickelt.

Neben den Aufgaben im gesetzlich geregelten Bereich wie z. B. Hauptuntersuchungen und Änderungsabnahmen werden auch freiwirtschaftliche Leistungen wie Gasprüfungen für Wohnfahrzeuge, Schadengutachten und Fahrzeugbewertungen angeboten. „Eine vorhergehende Terminvereinbarung ist nicht erforderlich“, betont Hormes. Auf der Internetseite www.fahrzeugpruefung.de zeigt eine Kamera, wie groß der Andrang gerade ist. Nennenswerte Wartezeiten gibt es jedoch nur selten. „Dann können wir die Zeit mit Kaffee für die Großen, Spielen für die Kleinen und Leckerchen für die Vierbeiner verkürzen. Besonderen Wert legen wir auf eine hohe Transparenz und Akzeptanz unserer Untersuchungen“, so Hormes. Die modernen Prüfeinrichtungen wurden so gestaltet,



dass Einzelheiten gemeinsam mit dem Kunden direkt am Fahrzeug erörtert werden können.

Geöffnet ist die Prüfstelle werktags von 9:00-13:00 und 15:00-18:00 Uhr sowie an jedem ersten und letzten Samstag des Monats von 9:00-13:00 Uhr.



EHDV Sommerevent des Handels



Am 14. August fanden sich etwa 180 Einzelhändler und Dienstleister aus Krefeld, Viersen, Kempen und Mönchengladbach zum zweiten Sommerevent des Handels bei "In Vino Veritas" in Willich ein. Unter dem Motto "Handel im Doppelpack" boten der Einzelhandels- und Dienstleistungsverband Krefeld-Kempen-Viersen e.V. und die IHK Mittlerer Niederrhein gleich zwei Veranstaltungen unter einem Dach an.



IHK Geschäftsführer Andreas Haack moderierte die Podiumsgespräche zu den Themen Digitalisierung, Generationenwandel und Entwicklung der Innenstädte im Rahmen der Veranstaltung "Update Handel". Im Anschluss begann die eigentliche Veranstaltung - das Sommerevent des Handels - ausgerichtet vom EHDV Krefeld, Kempen, Viersen e.V. Nach der Begrüßung durch dessen Vorsitzenden Hartmut Janßen eröffnete der neue IHK Hauptgeschäftsführer Jürgen Steinmetz den Abend, bevor man zum gemütlichen und kulinarischen Teil überging. Zwischen den einzelnen Gängen kamen weiter Honoratioren zu Wort, unter anderem der landtagsabgeordnete Ulrich Hahen sowie der Bundestagsabgeordnete Uwe Schummer. Be-

gleitet wurde die Veranstaltung von einer Ausstellerpräsentation rund ums Thema "Digitalisierung und Medien für den Handel". Neben der Versorgung mit kulinarischen Köstlichkeiten durch In Vno Veritas wurde der Abend musikalisch begleitet von Pianist Christian Dücker und der Band "Combo Combo."

IN VINO VERITAS

we in und spezialitäten



TERASSE GEÖFFNET

GENIEßEN SIE UNSERE LEICHTE SOMMERKÜCHE MIT KÜHLEN DRINKS UND LEICHTEN SOMMERWEINEN.

Genießen

Wer gerne in idyllischer Lage eine abwechslungsreiche Spitzenküche sowie ausgewählte Weine aus aller Welt genießt, ist hier an der richtigen Adresse.

Kochen

Wir kochen mit unseren Gästen, machen Pralinen, stellen Marmelade her, backen und vieles mehr.

Feiern

In unseren Räumen können Sie jeden Anlass individuell feiern. Wir bieten Ihnen klassische Küche, ausgefallene Buffets oder Fingerfood Highlights.

In Vino Veritas
Holterhöfe 15
47877 Willich
T 02154.8140854
Di bis So + Feiertags
10 bis 23 Uhr
Küche bis 22 Uhr
www.in.vino.veritas.willich.de

www.i-v-v-weinhandel.de

DAS EINRICHTUNGSHAUS XXS...



ÖFFNUNGSZEITEN

Mo – Do nach Terminabsprache, Fr 10 – 20 h, Sa 10 – 18 h

Werner Zenz | Fischelner Straße 1 | 47877 Willich

FON 0 21 54 - 60 55 27

MOBIL 0171 - 69 55 444

WEB www.einrichtungshaus-xxs.de



Gabor

UNWIDERSTEHLICH



seit 1910

SCHUHHAUS

Wintzen

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

Hindenburgstraße 113
41061 Mönchengladbach
Mo - Fr 09:30 - 19:00
Sa 09:30 - 18:00

Hauptstraße 38
41236 Mg-Rheydt
Mo - Fr 09:30 - 19:00
Sa 09:30 - 16:00

www.schuhhaus-wintzen.de



Gesehen bei Fynch Hatton

Mode im Herbst 2015

Die schönsten Kollektionen der heimischen Händler

Gesehen bei Fynch Hatton



Gesehen

FOTOS: ANBIETER



Brillenmodelle gesehen bei Optik Schroemges



Gesehen bei Fynch Hatton



Gesehen bei Bijou Brigitte



Looking Beyond. Always.

Blackfin verbindet edelstes und reinstes Titan mit italienischem Design. Made in Italy zeichnet nicht nur hohe Qualität aus, sondern auch einzigartiges Design. Mit modernstem Einbrennlack sind die Fassungen extrem widerstandsfähig und ein Designwunder zugleich.

Modell. Wedge col 432 | 299,- €

Gesehen bei Optik Schiffer

OPTIK SCHRÖMGES

Brillenmode & Kontaktlinsen



Wir haben umgebaut und Zuwachs bekommen!

Ab sofort in unseren neugestalteten Geschäftsräumen:

**Sehanalysen mit modernster Technik
und tolle neue Brillenkollektionen**



Liebfrauenstr. 51 · 41066 Mönchengladbach · Fon (02161) 99 44 20
www.schroemges.de · Optik Schrömgès GmbH · HRB 4011

Schiffer AUGENOPTIK

Handmade in Germany

Lunor



Exklusiver Lunor Partner

Optik Schiffer
Hauptstraße 63
(Parkplatz Mühlenstr. 62)
41236 MG-Rheydt

Tel: 02166. 40197
Fax: 02166. 420040
info@optikschiffer.de
www.optikschiffer.de

Mo - Fr: 09:30 - 13:30
14:30 - 18:30
Mi: 09:30 - 13:30
Sa: 09:30 - 14:30



Gesehen bei Cinque



Gesehen bei Cinque



Gesehen bei

Gesehen bei Cinque

Gesehen bei
Bijou Brigitte

LEDER

fashion Hurtz

Lernen Sie uns kennen!

20%
Kennenlern-Rabatt
auf alle Artikel inkl. der
neuen Herbstkollektion

Aktionszeitraum: 28.08. bis 30.09.15

Vorster Str. 210, Mönchengladbach
montags bis freitags 10:00 - 18:00 Uhr u. samstags 9:00 - 13:00 Uhr
www.leder-fashion-hurtz.de

Gesehen bei
Leder Hurtz



i Cinque



Gesehen im
DU4-Fashionstore



Gesehen bei
Bijou Brigitte



Gesehen bei der Schatzinsel



KLASSISCH MODISCH CASUAL

DIE NEUE HERBST-/WINTER-KOLLEKTION IST DA!
UNTER ANDEREM MIT NEUEN MARKEN WIE ALTEA,
GRAN SASSO, BLUE DE GÊNES, PT01 UND MASON'S.

DU4-FASHIONSTORE . RUDOLFSTR. 10 H . 41068 MÖNCHENGLADBACH
TEL.: 0 21 61 - 466 53 00 . WWW.DU4-FASHION.DE
ÖFFNUNGSZEITEN: MI, DO, FR 15.00 - 19.00 UHR, SA 10.00 - 14.00 UHR



AUF FAST ALLES
-50%

RÄUMUNGSVERKAUF
31.8.-12.9.15

GESCHLOSSEN
14.9.-30.9.

GROSSE NEUERÖFFNUNG
HINDENBURGSTR. 110
1.+2.10.15



HINDENBURGSTRASSE 110 · MG
INH. JUTTA KAISER · TEL. 20 66 05



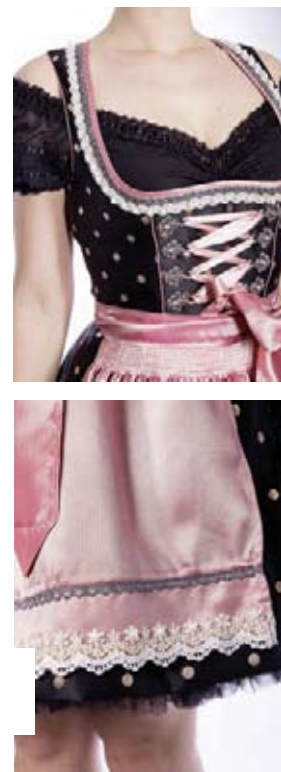
Mode Böschkens
 Gewerbestr. Süd 52a, 41812 Erkelenz
www.boesckens.de



Gesehen bei
 Bijou Brigitte



Gesehen bei
 Mode Böschkens



Gesehen bei Cinque



Schwarzer Schnürschuh in modischen Knautschlack. Sehr leichte Profilsohle. Lederfutter, wechselbare Einlage. Ein perfekter modischer Begleiter durch den Herbst. Firma Semler | 145,- €
 Gesehen bei Ermert Schuhe

Genießen Sie die bunte Jahreszeit!



Cleo
 Nubukina Spangenspumps

Semler

Elena
 Knautschlack Schnürschuh

Tara
 Leder in angesagter Leoprint-Optik knöchelhoher Schnürschuh

ERMERT SCHUHE ... die passen!
 Bismarckstr. 19-21
 Mönchengladbach
 Tel.: 02161-10923
ermert-schuhe.eu





Gesehen bei Cinque



Gesehen bei Cinque



Gesehen bei Cinque



CINQUE

NEW COLLECTION | FALL/WINTER 2015/16

AB 3. SEPTEMBER 2015 | MUSTERTEILVERKAUF

CINQUE STORE OUTLET | Am Kämpchen 9–13 | 41061 Mönchengladbach | +49 (0)2161 180709
outlet-moenchengladbach@cinque.de | cinque.de | Mo–Fr 10–19 Uhr | Sa 10–18 Uhr



Shooting-
gutscheine
verschenken!

- Porträt
- Babys und Kids
- Schwangerschaft
- Beauty
- Events

FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 021 61-49 53 95 oder 0177 / 4 95 39 50
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de

Tipps für Kids

von Martin Huth



30 Jahre Lila Lindwurm

Am Sonntag, 20. September feiert Lila Lindwurm in seiner Heimatstadt Mönchengladbach im Theater im Gründungshaus (TIG) seinen 30. Geburtstag. An diesem Tag (übrigens auch der Weltkindertag) hatte Lila Lindwurm seinen allerersten Auftritt. Und weil das so besonders ist, spielen wir die vielen, vielen Lindwurm Hits in großer Besetzung. Mit dabei sind Elke Kamper (Gesang, Gitarre, Ukulele), Anne Kathrin Knäpper (Gesang, Saxophon, Gitarre) Bernward Venth (Bass, Gesang), Tommy Weger (E-Gitarre, Mandoline, Gesang) und natürlich der Gründer und Chef des Musiktheaters Anders Orth (Gesang, Gitarre, Akkordeon und Schlagwerk).

20.9.2015 | 15:00-17:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus | Eintritt: 6,50 € pro Nase

An die Instrumente, los!

Konzertkobold Kiko freut sich bis in die grünen Haarspitzen, denn endlich sind die langen Theaterferien vorbei und die Kinderkonzertsaison beginnt neu! Natürlich hat sich Kiko für das erste Konzert gemeinsam mit Dirigent Andreas Fellner etwas ganz Besonderes für die kleinen und größeren Konzertbesucher ausgedacht. Unter dem Titel „An die Instrumente, los!“ veranstalten sie spannende Wettkämpfe. Denn



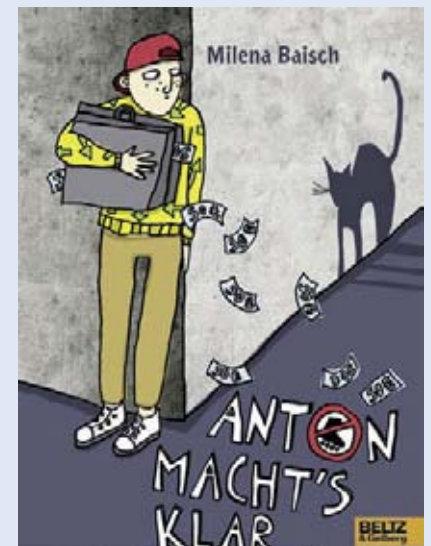
was Sportler können, das können Musiker schon lange. Und sie brauchen dafür noch nicht einmal einen Sportplatz! Ihnen reichen der Konzertsaal und ihre Instrumente.

Für Karten- und Abonnementbestellungen wenden sich alle Fans von Kiko und alle, die es noch werden wollen, an die Theaterkasse Mönchengladbach: 02166 6151-100.

20.9.2015 | 11:00 + 12:30 Uhr | Theater Mönchengladbach | Große Bühne

MILENA BAISCH

Anton macht's klar



Großspurig hat Anton vor der ganzen Klasse behauptet, dass er mit seinen Roolys (coole Schuhe mit ausklappbaren Rollen) zum Schulausflug kommt. Einziges Problem: Er hat gar keine und die Familiensparnisse sind durch eine kaputte Waschmaschine ziemlich strapaziert. Also muss er sich etwas einfallen lassen. Gangster werden oder Stuntman – oder das Geld einfach mit dem Farbkopierer drucken ...

„Mir hat das Buch so gut gefallen, weil Anton seinen Willen durchsetzen will. Außerdem ist es spannend. Anton ist ein bisschen unsicher – aber auch verdammt clever.“
(Charlotte, 9 Jahre)

Verlagsgruppe Beltz | 208 Seiten |
ab 8 Jahre | 6,95 €

Empfohlen von prolibri Buchladen GmbH
Schillerstr. 22-24 | 41061 MG | 02161 23640
Zur Burgmühle 20 | 41199 MG | 02166 601513
www.prolibri-buchladen.de



Weitere Veranstaltungen findet ihr im
Terminkalender ab Seite 34 unter „KIDS“!

Spielarten 2015

Das Festival „Spielarten“ präsentiert 2015 wieder ein spannendes Programm. Auf insgesamt zehn Bühnen in NRW werden elf Kinder- und Jugendtheaterproduktionen präsentiert, fünf davon im BIS-Zentrum.



Den Anfang macht am 13.9. um 16 Uhr ein szenisches Live-Hörspiel von Otfried Preußler: „Der kleine Wassermann“ (siehe Foto). Das Stück für Kinder ab 6 Jahre wird am 14.9. um 11 Uhr ein weiteres Mal aufgeführt. Nach dem Märchen „De verliefte prins“ von Ron Langenus zeigt das Theater mini-art am 15.9. 11 Uhr „Vom Prinzen, der auszog, die Liebe zu finden“ für Kinder ab 5 Jahre. Das Theater Marabu gibt am 16.9. um 11 Uhr „Schreimutter“ nach dem Bilderbuch von Jutta Bauer für alle ab 3 Jahre. In „Kein Märchen. Ein Stück über die Zeit“ am 17.9., 11 Uhr wurden vier Menschen aus vier Generationen befragt. Sie erzählten von ihren Erfahrungen mit der Zeit, dem Geld und dem Glück. Aus dem Interviewmaterial machten die hengelabeggproduktionen einen Bühnen-Bilderbogen für alle ab 10 Jahre. Am 18.9. um 19 Uhr spielt das Komma-Theater Köln „Kafka – Der Prozess“ für alle ab 15 Jahre.

Der Eintritt je Veranstaltung beträgt 6,- € für Erwachsene/4,50 € für Kinder.

Halloween-Nights im Toverland

Der Freizeitpark Toverland liegt direkt an der deutsch-niederländischen Grenze bei Venlo und ist an 365 Tage im Jahr geöffnet. Toverland ist der bestbewertete Freizeitpark in den Niederlanden und bietet über 30 Attraktionen und Shows für die ganze Familie. Im Oktober ist Toverland das Revier von Vampiren, Zombies und Böartigen Dwervels. Langsam wird es abends früher dunkel, die Wolken brauen sich zusammen... Am 16., 17., 23., 24., 28., 29., 30. und 31. Oktober bricht bei den Halloween-Nights im Toverland von 19:00 bis 23:00 Uhr die Hölle los. Das Toverland ist dann in verschiedene Scare-Zonen aufgeteilt, die alle ein eigenes Thema haben, mit dazugehörigen Figuren, spannender Beleuchtung und Musik. Dieses Jahr neu: der Freak Circus, das Geisterhaus Müller und die Clown Phobia-Zone. Tickets und weitere Infos auf www.toverland.de/halloween-nights.



Im Oktober ist Toverland das Revier von Vampiren, Zombies und Böartigen Dwervels. Langsam wird es abends früher dunkel, die Wolken brauen sich zusammen... Am 16., 17., 23., 24., 28., 29., 30. und 31. Oktober bricht bei den Halloween-Nights im Toverland von 19:00 bis 23:00 Uhr die Hölle los. Das Toverland ist dann in verschiedene Scare-Zonen aufgeteilt, die alle ein eigenes Thema haben, mit dazugehörigen Figuren, spannender Beleuchtung und Musik. Dieses Jahr neu: der Freak Circus, das Geisterhaus Müller und die Clown Phobia-Zone. Tickets und weitere Infos auf www.toverland.de/halloween-nights.

Wir verlosen **3 x 2 Eintrittskarten für den Freizeitpark Toverland**. Schreiben Sie einfach bis zum 30. September 2015 eine E-Mail mit dem Betreff „Toverland“ an gewinnspiel@hindenburger.de. Die Teilnahmebedingungen für unsere Gewinnspiele finden Sie auf Seite 39.

**GEWINN
SPIEL**

»Volksverein Mönchengladbach«
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®

Holzprodukte

Rapsöl

Secondhand-Kleidung

Second Händchen der Kinderladen

Hausrat Bücher CDs

Gebrauchtmöbel

Geistenbecker Str. 107+118
41199 MG-Geistenbeck

St. Helena-Platz 7
41179 MG-Rheindahlen

Eickener Str. 130
41063 MG-Eicken

Limitenstr. 31
41236 MG-Rheydt

Roermonder Str. 56-58
41068 MG-Waldhausen

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9:30 – 18 h
Sa 9:30 – 13 h

Zentrale:
02166 / 671 16 00

secondHändchen

www.volksverein.de

Kinder

sind

- schutzbedürftig
- schützenswert
- wertvoll



Kinderschutzbund
die lobby für kinder

Ortsverband Mönchengladbach e. V.

Wir sind: Interessensvertreter für Kinder und Jugendliche.

Anlauf- und Beratungsstelle bei Vernachlässigungen, Misshandlungen und Missbrauch von Kindern und Jugendlichen.

Beratungsstelle für erziehende Erwachsene.

Ihre Spende schützt Kinder !

Deutscher Kinderschutzbund
Ortsverband Mönchengladbach e.V.

Spendenkonto:
Stadtparkasse Mönchengladbach
BLZ: 310 500 00
Konto: 128 777

Hindenburgstraße 56 • 41061 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 61 / 29 39 48 • Fax: 0 21 61 / 17 72 29
www.kinderschutzbund-mg.de
kinderschutzbund-mg@t-online.de



Was macht man als Inspizient?

Victoria Bröcker: Über das Inspizienten-Pult sind wir mit allen Räumen hinter der Bühne verbunden, von den Garderoben und den Aufenthaltsräumen bis zum Licht und zum Ton. Von hier aus geben wir die Signale – Cues – für Lichtwechsel, Toneinsätze, für die Auftritte der Schauspieler und andere Anweisungen. Wir sind sozusagen Dirigenten hinter der Bühne für den technischen Ablauf des Stücks.

Wissen die Darsteller nicht selber, wann das Stück beginnt und ihr Einsatz kommt?

Joachim L. Bähr: Doch natürlich, sie sind im Prinzip selber dafür verantwortlich, pünktlich zu erscheinen, aber manchmal kann man eben nicht einschätzen, ob man noch Zeit hat, in die Garderobe zu gehen oder man singt sich gerade ein oder macht Ähnliches. Da ist der Einruf der Schauspieler durch den Inspizienten wichtig. Der ist ja überall zu hören, sogar auf der Toilette oder in der Kantine. Wenn jemand fehlt, gibt es dann auch schon mal einen Dringlichkeitsruf.



Welche Signale erhalten die Techniker?

Victoria Bröcker: Die Techniker werden zu den Umbauten einggerufen. Hier arbeiten wir mit Lichtsignalen. Auf der Außenbühne, Seitenbühne, Hinterbühne, oben auf der Brücke und am Schnürboden sind kleine Lämpchen eingebaut. Hinter der Bühne muss man ja sehr leise sein. Die Techniker kennen die Musik nicht und haben keine Noten vor

Wir sind Vermittler zwischen der Technik und der Kunst

sich. Sie bekommen von uns während des Stücks Startsignale für den Einsatz. Was umgebaut wird, wissen sie natürlich selber.

Worauf achten Sie bei Licht und Ton?

Joachim L. Bähr: Eine Oper hat durchschnittlich etwa 80 verschiedene Lichtstimmungen. Das Licht verändert sich also 80 Mal. Bei einem Musical sind

es oft sogar 150 Wechsel. Wann sich das Licht verändert, hängt dabei eng mit der Musik oder mit einer Choreografie zusammen. Wir geben an den richtigen Stellen Bescheid. Beim Toneinsatz ist das noch wichtiger.

Victoria Bröcker: Im Ballett ist es oft der Tanzeinsatz, den wir signalisieren. Das muss sehr genau passieren. Ich habe es auch schon einmal erlebt, dass die Musik genau dann einsetzte, als der Tänzer auf der Höhe eines Sprungs ankam. Wir brauchen also einen perfekten Blick auf die Bühne. *Joachim L. Bähr:* Wir haben drei Monitore zur Zentrale und einen, an dem wir zoomen können und auch sehr kleine Details sehen – eine Handbewegung zum Beispiel.

Technik, Licht, Ton und Schauspieler kommen ohne den Inspizienten also nicht klar?

Victoria Bröcker: Jeder Einzelne kennt seine Aufgaben, aber der Inspizient am Pult ist ein zentraler Punkt. Wenn irgendetwas schief läuft, wenn jemand nicht da ist, wenn jemand krank ist oder gestolpert ist, oder wenn etwas Technisches klemmt, dann be-

Die Dirigenten hinter der Bühne

Joachim L. Bähr, Victoria Bröcker und Ognian Ratchkov sind Inspizienten mit dem Schwerpunkt Musiktheater und Ballett am Theater Krefeld und Mönchengladbach. Ihr Arbeitsplatz ist unter anderem ein großes Pult mit Monitoren. Wir sprachen mit ihnen über ihre Aufgaben und darüber, was an diesem Pult während einer Vorstellung passiert.

Interview: Sabrina Kirnapci

kommt der Inspizient Bescheid, muss entscheiden, wie es weitergeht und Informationen bzw. entsprechende Anweisungen weitergeben und gegebenenfalls sogar die Vorstellung unterbrechen. Neulich ist im Orchestergraben eine Musikerin ohnmächtig geworden. Der Dirigent hat abgebrochen, der Tänzer ist von der Bühne gegangen und ich bin vors Publikum getreten und habe die Situation erklärt. Fünf Minuten später konnten wir erneut mit der Szene beginnen und das Startsignal dazu kam dann natürlich vom Inspizienten-Pult.

Joachim L. Bähr: Gesundheit geht immer vor! Wenn jemand zusammenbricht, egal ob auf der Bühne oder im Publikum, wird erst einmal unterbrochen. In so einem Fall nützt es ja nichts, wenn man als Toningenieur die Abläufe kennt. Irgendjemand muss bei unvorhergesehenen Ereignissen entscheiden und koordinieren. Als Inspizienten sind wir außerdem auch Vermittler zwischen der Technik und der Kunst und manchmal auch Notfall-Helfer. Ich habe immer mein Mäppchen mit Schere, Faden, Wundsalbe und Pflaster dabei. Einmal hatten wir im Bühnenbild eine Schwingtür. Der Sänger wollte auf die Bühne gehen und signalisiert mir, dass er diese Tür nicht aufbekommt. Sie war noch zugebunden. Da bin ich dann von hinten schnell hin, und habe sie aufgeschnitten.

Gibt es weitere Aufgaben, die der Inspizient übernimmt?

Victoria Bröcker: Wir machen vor jeder Vorstellung eine Bühnenbegehung, achten darauf, dass keine Kabel im Weg liegen, dass

alles festgeschraubt ist und die Requisiten am richtigen Platz liegen. Beim Ballett ist es zum Beispiel sehr wichtig, dass keine alten Schrauben unterm Tanzteppich liegen.

Welche Voraussetzungen muss man für diesen Beruf mitbringen?

Joachim L. Bähr: Es gibt keine Ausbildung. Das ist „learning by doing“. Meistens sind Inspizienten Seiteneinsteiger mit Theaterhintergrund. Ich komme aus der Regie, Victoria war Ballett-Tänzern, Ognian war Sänger. Man muss sich auskennen und eine gewisse Balance reinbringen, zwischen „auf den Tisch hauen“ und „Ruhe ausstrahlen“. *Victoria Bröcker:* Man muss organisieren, Puzzeln mögen, Ruhe bewahren. Die Stimmung, die wir vom Pult aus verbreiten, geht durchs ganze Haus. Wenn ich Witze mache, steckt das an. Wenn ich ruhig bin und sicher, dass alles funktioniert, sind auch die Tänzer, Sänger und Schauspieler beruhigt.



Joachim L. Bähr, Ognian Ratchkov und Victoria Bröcker.



Jeder Inspizient schreibt sich ein „Buch“ mit Kürzeln für das Stück. Bei V. Bröcker steht der Blitz z. B. für den Lichtwechsel.



Du liest nicht gerne? Dann auf in die Stadtbibliothek!

Nein, das widerspricht sich nicht, denn neben vielen guten Büchern gibt es hier auch Konsolenspiele, Hörbücher, Musik-CDs, Filme und vieles mehr!

// Hörbücher

Wer nicht lesen will, kann hören. Mehrere tausend Hörbücher bietet die Stadtbibliothek auf CD und im MP3-Format. Aus allen Genres – gefühlvoll, klassisch, lustig, informativ, spannend und immer up to date. Auch für Kinder!



Tipp: Sachbuch „Ich bin Malala: Das Mädchen, das die Taliban erschießen wollten, weil es für das Recht auf Bildung kämpfte“

Malala Yousafzai erhielt 2014 den Friedensnobelpreis. In diesem Buch erzählt sie ihre bewegende Geschichte. Ein Erfahrungsbericht, der unter die Haut geht. Eindrucksvoll in Szene gesetzt von der Sprecherin Eva Gosciejewicz. Im MP3-Format. ISBN: 978-3-8398-1405-5

// Musik-CDs

In der Stadtbibliothek gibt es jede Menge CDs von Heavy Metal über Rock/Pop und Schlager bis Jazz und Klassik.

Tipp: „Auf die Plätze, fertig, los!“ von Wirtz

Die letzte Staffel „Sing meinen Song – Das Tauschkonzert“ hat den ein oder anderen deutschen Sänger wieder zurück ins Gedächtnis gerufen. Neben Yvonne Catterfeld, PUR und Die Prinzen, landete Wirtz' neues Album „Auf die Plätze, fertig, los!“ in den Charts. Peppiger als sonst, zeigt er mit seiner unverkennbaren Stimme, was gute Musik ist.

// Spiele

Mit den aktuellen Gaming-Charts spürt die Stadtbibliothek Trends auf und bietet Einsteigern wie Fortgeschrittenen unendlichen Gamingspaß. Mit Spielen für die Playstation 3 und 4, die XboxOne und Xbox360, die Wii und WiiU sowie für den NintendoDS und Nintendo3DS sind die aktuellen Konsolenformate vertreten. Für erwachsene Zocker bietet die Zentralbibliothek auch USK18-Games.

Info: Ab September wird die Mediacorner der Zentralbibliothek an jedem zweiten und vierten Freitag und Samstag zu Gamers Paradise, wenn abwechselnd auf einer Playstation 4 oder Wii gegeneinander gezockt werden kann. Los geht's am Freitag, 4. September 2015 von 14 bis 18 Uhr und Samstag, 5. September 2015 von 10 bis 14 Uhr.



Tipp: Assassin's Creed Syndicate

In diesem Herbst wird der Spielehit „Assassin's Creed Syndicate“ heiß erwartet. Der neue Teil der Reihe entführt den Spieler ins London des 19.

Jahrhunderts. Man ist Live dabei, wenn die industrielle Revolution beginnt, Straßengangs gegeneinander ums Recht kämpfen und lernt die britische Weltmetropole auf eine außergewöhnliche Art und Weise kennen. Auch für nicht erfahrene Spieler, ist der Griff zu den bisher erschienen Assassin's Creed Teilen lohnenswert, da das einfache Spielsystem die Story in den Vordergrund rücken lässt.

// Filme und Serien

Mit mehr als 7.600 Filmen und Serien vom Klassiker über den Independent Film bis zum Blockbuster, auch im brillanten Blu-ray-Format, bietet die Stadtbibliothek jede Menge Seh-Vergnügen für Groß und Klein. Mit Verkaufsstart sind gefragte Novitäten ausleihbar – schneller und facettenreicher als jeder Streamingdienst!



Tipp: „Baymax – Riesiges Robowabohu“

Auch 3D-Filme auf Blu-ray gehören zum Repertoire der Stadtbibliothek! Disneys Animationsstreifen „Baymax – Riesiges Robowabohu“ ist ein Film für die ganze Familie. Angesiedelt in einer futuristischen Stadt namens San Fransokyo, einer Mischung aus Tokyo und San Francisco, erlebt man die berührende und zugleich humorvolle Geschichte um den Gesundheitsbegleiter-Roboter Baymax und Hiro Hamada, einen hochintelligenten 13-jährigen Jungen. Für junge und jung gebliebene Filmfans!

Schon gewusst?

Unter www.stadtbibliothek-mg.de sind eMedien bequem und einfach von zuhause und unterwegs recherchierbar. Eine Übersicht der neu eingetroffenen Filme, Spiele ... ist über den Menüpunkt „Neuheiten“ nur einen Klick entfernt.

KRISTINE BILKAU
DIE GLÜCKLICHEN

SCHICKSALHAFT

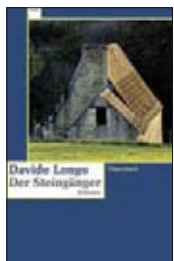


Die Cellistin Isabell und der Journalist Georg sind ein glückliches junges Paar der Hamburger Mittelschicht. Mit ihrem kleinen Sohn Matti bewohnen sie eine gemütliche Altbauwohnung in ihrem bunt sanierten Stadtviertel mit feinen Läden und schicken Cafés. Sie leben ihren Traum, sie gehören dazu. Die heile Welt der jungen Eltern gerät ins Wanken, als Isabells Rückkehr in den Beruf nicht gelingt und auch Georgs sichere Existenz in Gefahr ist. Zudem ist eine Mieterhöhung angesagt. Ein leiser sozialer Abstieg bahnt sich an. Jeder für sich beginnt zu rechnen und die nagende Angst vor dem Scheitern wächst. Gegenseitig treibt sich das Paar in die Enge, bis die Familie zu zerbrechen droht. In feinem Erzählstil zeichnet die Autorin das Bild einer unruhigen Generation mit dem Anspruch, ein Leben ohne Niederlagen zu führen.

Luchterhand Literaturverlag | ISBN: 978-3.630-87453-1 | 19,99 € |
Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt | Friedrichstr. 14 | 41061 MG |
www.buchhandlung-degenhardt.de

DAVIDE LONGO
DER STEINGÄNGER

SPANNEND



Cesare, von allen „der Franzose“ genannt, ist ein vom Schicksal heimgesuchter, unbeugsamer Mann, der vieles in seinem Leben gewagt hat. Mit seinem „Patensohn“ Fausto organisiert er als Schlepper Transporte illegaler Flüchtlinge von Italien über die Berge nach Frankreich. Nach Faustos unerwartetem Tod versuchen Cesare und eine junge Kommissarin die Hintergründe des Mordes zu erhellen. Cesares Spurensuche führt in dunkle Vergangenheiten einiger Dorfbewohner. Noch einmal geleitet Cesare als Schlepper einen Flüchtlingstransport 0 und in diesem grandiosen Show-down offenbaren sich die dunklen Seiten der idyllischen Alpenwelt.

WAT | ISBN: 978-3-8031-2747-1 | 9,90 € | Empfohlen von Buchhandlung Wackes |
Hindenburgstr. 139 | 41061 MG | www.wackes-buch.de

MATT RUFF
MIRAGE

PROVOKANT



In seinem packenden Parallelwelt-Roman stellt Matt Ruff die Welt buchstäblich auf den Kopf. Nicht die USA werden Ziel eines terroristischen Anschlags, sondern die Vereinigten Arabischen Staaten. Zwei Flugzeuge fliegen in die Türme des Welthandelszentrums in Bagdad, ein drittes in das arabische Verteidigungsministerium in Riad, ein viertes stürzt in der Wüste ab. Acht Jahre später gelingt es Mustafa al-Bagdadi, Bundesagent für Innere Sicherheit, einen christlichen Selbstmordattentäter zu verhaften. Von ihm erfährt er Unglaubliches ... Geschichte umzuschreiben, zumal jüngere, ist immer ein Wagnis. Ruff meistert das bravourös und legt einen provokanten, spannenden und unterhaltsamen Roman vor, der zwischen den Zeilen durchaus auch Nachdenkliches bietet.

Deutscher Taschenbuch Verlag | ISBN: 978-3-423-21594-7 | 11,95 € | Empfohlen von Buchhandlung prolibri | Schillerstr. 22 | 41061 MG und Zur Burgmühle 20 | 41199 MG-Odenkirchen | www.prolibri-buchladen.de

FRIEDRICH GLAUSER
GOURRAMA

TRAGISCH



Wer Glausers Parteinahme für die Hoffnungslosen, Gestrauchelten schätzt, wird sie in „Gourrama“ wiederfinden. In diesem Roman verzichtet Glauser auf einen chronologischen Erzählungsstrang. Einzelschicksale bilden seine ganz eigene Einheit. Deren Beschwörungen sind der Kitt, der eine Abteilung der Fremdenlegion zusammenhält. Die Lethargie belangloser Tage füllt sich einzig mit den tatsächlichen oder erfundenen Lebensgeschichten der Legionäre. Eine Zukunft findet nicht statt. Alle sind verhaftet in ihren Vergangenheiten oder das, was sie dafür halten oder vorgeben. Gegenwart und Realität sind nur zu haben unter dem erzwungenen Einsatz des eigenen Lebens.

Unionsverlag | ISBN: 978-3-293-20390-7 | 14,95 € | Empfohlen vom Antiquariat
am St. Vith | Rathausstr. 10 | 41061 MG | www.antiquariat-am-st-vith.de

Digitales aus der Region

Die ersten beiden Psychothriller des Mönchengladbacher Autors Ansgar Fabri erscheinen nun erstmals als E-Books.

„Hinter den Ginstertrieben“

Eine Sorgentelefonberaterin, die selbst an einer Borderlinestörung leidet, gerät an einen Daueranrufer, der ihr gesteht, ein Kind missbraucht zu haben. Die junge Frau stellt Nachforschungen an, wühlt in ihrer eigenen Vergangenheit, bemerkt, dass ihre eigene Störung auf einen Missbrauch in der Kindheit zurückzuführen ist und kommt zu der Überzeugung, dass sie den Daueranrufer zum Selbstmord bringen muss – durch psychologische Manipulation am Telefon.



„Der Saulus Effekt“

Ein Erfolgscoach versucht mit Techniken des Neurolinguistischen Programmierens den Mörder seiner Frau zu analysieren, um von ihm zu lernen, wie man Tötungshemmungen überwindet. Zu diesem Zweck hält er diesen in einem verlassenen Haus im Wald gefangen. Das wahnwitzige Unterfangen wird überlebensnotwendig, als sich herausstellt, dass der Mörder Mitglied einer Sekte ist. Neu erschienen bei Neobooks: www.neobooks.com



HIGH LIGHTS

IM SEPTEMBER



THEATER

Ein Maskenball



Graf Richard ist heimlich in Amelia, die Ehefrau seines Vertrauten René, verliebt. Warnungen, dass eine Verschwörung gegen ihn geplant sei, schlägt er ebenso leichtsinnig in den Wind wie die Prophezeiung der Wahrsagerin Ulrica, er werde von René ermordet werden. Als dieser vom vermeintlichen Verhältnis zwischen seiner Frau und Richard erfährt, rast er vor blinder Eifersucht und schlägt sich auf die Seite von Richards Gegnern. René ahnt nicht, dass Amelia und Richard

beschlossen haben, ihrer Liebe zu entsagen. Bei einem Maskenball will Richard sich für immer von Amelia verabschieden, als René auf die beiden trifft und ihn ermordet. Im Sterben beteuert Richard die Unschuld Amelias und dekuvriert somit den an ihm verübten Mord als sinnlose Tat eines eifersüchtig Rasenden. In keinem anderen Werk gelingt dem italienischen Operngroßmeister Giuseppe Verdi ein extremeres Wechselspiel der Gefühle als in seiner Oper „Ein Maskenball“ (Probenfoto). Mit der direkten Aufeinanderfolge von lyrischen Passagen, burlesker Tanzmusik und hochdramatischen Szenen führt seine Musik tief ins Unterbewusste der Figuren und schildert packend ihre Seelenlandschaften.

Fr. 11.9.2015, 19:30 (Premiere) | Theater Mönchengladbach | Große Bühne
Weitere Aufführungen: 19.9., 9.10., 11.10., 30.10., 22.11. (18 Uhr)

VORTRAG

Pioniere des Lichts: Prof. Heinz Mack



Skulpturen aus verschiedenen Materialien, Lichtstelen, Lichtrotoren, Lichtreliefs und Lichtkuben: Das zentrale künstlerische Thema von Professor Heinz Mack ist das Licht. Ebenso gehören Malerei, Zeichnungen, Tuschen, Pastelle, Druckgrafik, Fotografie und bibliophile Werke sowie die Gestaltung von öffentlichen Plätzen, Kirchenräumen, Bühnenbildern und Mosaiken zu seinem Oeuvre. 1957 gründeten Heinz Mack und Otto Piene in Düsseldorf die ZERO-Bewegung, der sich 1961 Günther Uecker anschließt.

ZERO ist als Neuanfang in der Kunst zu verstehen. Neuartige Gestaltungsprinzipien und ästhetische Ideen, in denen Licht und Bewegung dominieren, manifestieren sich und überwinden das tradierte Kunstverständnis. Die kühnen, kreativen Experimente in den Ateliers, begleitet von den spektakulären und legendären Aktionen und Environments, sind für die ZERO-Zeit und Ihre Protagonisten kennzeichnend. ZERO führt Künstler wie Yves Klein, Lucio Fontana, Piero Manzoni, Enrico Castellani, Jean Tinguely und Jan Schoonhoven zusammen, die auf ZERO einen wesentlichen Einfluss haben, gleichzeitig aber auch wiederum von ZERO Impulse und Ideen empfangen. In annähernd 300 Einzelausstellungen und vielen Ausstellungsbeiträgen wurden bis heute die Arbeiten von Heinz Mack gezeigt. Seine Werke sind in 136 öffentlichen Sammlungen vertreten.

Do. 17.9.2015 | 20:00 | Kaiser-Friedrich-Halle

KLASSIK

1. Meisterkonzert 2015/2016



Seine Lust an der Suche nach Klangbildern, eine große Leidenschaft gemeinsam zu musizieren und der Wille, die Vielfalt musikalischer Kompositionen zu vermitteln, inspirierten das Trio Imàge zu seinem Namen. Die Musik führte Gergana Gergova und Pavlin Nechev bereits in früher Kindheit zusammen, mit Thomas Kaufmann bekam das Trio 2008 sein heutiges Gesicht. Hauptsächlich von Eberhard Feltz und Andreas Reiner geprägt, wurde das Trio musikalisch

auch von Menahem Pressler, Heinrich Schiff, Gabor Takacs-Nagy, Hatto Beyerle, Anner Bylsma, Shmuel Ashkenazy und Ferenc Rados beeinflusst. Das Ensemble konzertiert in Europa, Nord- und Süd Amerika, Asien und Australien und engagiert sich sehr für den musikalischen Nachwuchs durch Meisterkurse und Workshops in Deutschland, Bulgarien, Indien sowie Venezuela.

Do. 24.9.2015 | 20:00 Uhr | Kaiser-Friedrich-Halle



2

21:00 Uhr | Projekt 42 Jam Kantine

Neben der herkömmlichen Jam Session, werden Videobeamer für eine Open VJ Session zur Verfügung gestellt Auch DJs oder Beatmacher können sich melden und sind herzlich eingeladen mitzumachen. Reinkommen, hinsetzen und einfach nur zuhören ist natürlich genauso gerne gesehen. Infos zum Mitmachen: Backline vorhanden (Bass-Amp, Drums, Keys, Mikro), Gitarren u. a. bitte mitbringen, kann gegebenenfalls auch von Mitmusikern entliehen werden.

DI1

> SEPTEMBER

VORTRÄGE

Arbeiten in den Niederlanden

Informationsveranstaltung.
10:00-12:00 Berufsinformationszentrum

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.

18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

Mobbing im Kindergarten und in der Schule

19:30-21:45 FBS Hansastraße

PARTY

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!
21:00 Kastanienhof

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Jugendturniertraining Standard und Latein

Workshop für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre.
17:00-18:30 TSC Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

MI2

> SEPTEMBER

KONZERTE

Jam Kantine

Free Music Session/Open VJ unter der Leitung von Tarek und Meikel.
21:00 Projekt 42

» siehe oben

VORTRÄGE

Infoabend für werdende Eltern

Rund um Schwangerschaft und Geburt.
18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Saal unter der Kapelle

Wassersportführerschein

Info-Vortrag.
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

SPORT

Sportliche Radtour

40 km ab dem Borussia-Park durch Mönchengladbach; für flotte Touren- oder Mountainbiker (nicht für Rennradfahrer!). Veranstalter: Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club (ADFC).
18:00-20:30 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteiroute

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.

20:00 Mezzalito

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Disco

18:15-21:15 AFBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

DO3

> SEPTEMBER

KONZERTE

Hutkonzert: „Songplay“

Eintritt frei!
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

musica dal vivo – emozioni italiane mit Roberto Falcone

Live-Musik am Bunten Garten. Seit 1984 verfolgt Roberto Falcone das Ziel, das italienische Lebensgefühl zu vermitteln, mit einem Spagat zwischen den unterschiedlichen Musikrichtungen.
20:00 La Bodega | Viersener Str. 180

LITERATUR

„Grosse liest Tucholsky“

Eintritt frei!
20:00 Kulturküche

» siehe Seite 35 oben

VORTRÄGE

Polizeiausbildung in Nordrhein-Westfalen

Wie wird man Polizist/in? Referentin: Tina Giunta, Einstellungsberaterin der Polizeibehörde Mönchengladbach.
15:00-16:30 Berufsinformationszentrum

Forum Gesundheit: Gekaufte Wahrheit – Gentechnik im Magnetfeld des Geldes

19:00-21:15 VHS | Haus Berggarten

PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

FESTE | MÄRKTE

Französischer Gourmetmarkt

Veranstalter: Interessengemeinschaft Friedrichstraße.
11:00-19:00 Friedrichstraße
» siehe Seite 6

SONSTIGES

Begegnungscafé

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. Jeder ist herzlich willkommen!
15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

Fahrradtour-Feierabendtour ab Lürrip

Mit dem ADFC Mönchengladbach.
19:00-21:00 Start: Fahrrad Beckers | Neusser Straße

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Kids

Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

FR4

> SEPTEMBER

KONZERTE

FineArt Jazz:

„Jazz Pistols“

Die deutsche Jazzrock-Legende.
20:00 Haus Erholung | Gewölbekeller



3 20:00 Uhr | Kulturküche Grosse liest Tucholsky

Michael Grosse, Intendant der Städtischen Bühnen Krefeld und Mönchengladbach, wird aus ausgewählten Werken des deutschen Schriftstellers und Journalisten Kurt Tucholsky lesen. Grosse liest Tucholsky – diese einmalige Lesung bei freiem Eintritt wird exklusiv in der Kulturküche stattfinden. Platzkarten können ab sofort unter info@kulturkueche.com vorreserviert werden.

Gedächtniskonzert zum 50. Todestag von Albert Schweizer

Benefizkonzert mit Walter's BORDERLAND Jazzband.
20:00 Ev. Kirche MG-Hardt | Vossenbäumchen 14

» siehe Seite 15

PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 Americar's
Cocktail Time@Cocos
House, RnB, Charts, Dancefloor.

19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Tonspuren

Das Partyformat für Jung und Alt von und mit Dj.rokka („Rolle“).

21:00 Messajero

Abi-Party

Präsentiert von UNNORMAL ENTERTAINMENT.

21:00 Projekt 42

Belinda

22:00 Nacht

I love Black

23:00 Black & White

BLACK FRIDAY NIGHT

Mit Say Whaat.

23:00 Graefen clubbing

YOLO Friday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Gladbacher Wiesen

19:00 Nordpark | Festzelt Konrad-Zuse-Ring

SONSTIGES

Per Segway durch die City

Die Stadt bei einer ca. dreistündigen Route einmal auf eine neue Art erleben – fast geräuschlos und mit einer völlig anderen Sichtweise auf die zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Die Teilnehmer müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins für Mofa, Motorrad oder Auto sein! Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

15:00 Autozentrum Schmitz | Gartenstr. 95-97

Singen mit Schwangeren

16:00-19:00 FBS | Anna-Ladener-Haus

Rundradeln mit dem ADFC Mönchengladbach

18:00-19:00 Treffpunkt: ASTA Hochschule Niederrhein | Webschulstr. 20

Der Sternhimmel über Mönchengladbach

Ausblick auf die sichtbaren Objekte im kommenden Halbjahr. Veranstalter: Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e. V.

illumina Schloss Dyck

Der Schlosspark verwandelt sich mit choreografiertem Lichterspiel, fantasievoller Sprache und abwechslungsreichen musikalischen Akzenten in ein großes Reiseerlebnis durch die Nacht.

KIDS

Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



BÜHNE

„Wie war das noch mal?“

Kabarett mit de Frau Kühne.
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

» siehe Seite 38 oben

13. K(uh)barett Festival

Mit Monika Hintsches, Hottie Jungbluth, Alain Frei und Serhat Dogan. Veranstalter: Die Spindel e. V.

20:00 Obsthof Fruhen | Huverheide 15 | Tönisvorst

KONZERTE

Orgelmusik zur Marktzeit:

„B-A-C-H“ auf der Orgel

Es spielt KMD Udo Witt.

11:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

Musik zur Marktzeit:

„Herzstück“

Songs aus dem Great American Songbook von George Gershwin und Cole Porter.
12:00 Citykirche Alter Markt
„AREA 41“
Open-Air-Konzert anlässlich des Stadtschützenfestes.
Eintritt frei!
ab ca. 16:00-19:00 Kapuzinerplatz

» siehe Seite 36 oben

SPORT

Fußball: B-Junioren

Bundesliga West

4. Spieltag:
Borussia M'gladbach U17 – FC Hennef 05 U 17
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz
23:00 Projekt 42

Fußball: Niederrheinliga Frauen

3. Spieltag:
FSC Mönchengladbach – TSV Fortuna Wuppertal
13:00 FSC Arena | Mennrather Str. 37

Fußball: Regionalliga West Männer

7. Spieltag:
Borussia M'gladbach U23 – SSVg Velbert
14:00 Grenzlandstadion



Burger & Steaks

Alter Markt 24 M Gladbach

PARTY

Project Y

Deutschlands größte Hausparty mit DJ Jesse Marco.
ab 14:00 SparkassenPark
Rock around the clock

19:00 Americar's

Cocktail Time Saturday

19:00 Cocos

Ball zum Stadtschützenfest

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

Übungsparty

20:00-23:00 TOMMYs Tanzstudio

Tanzparty im TSC Mönchengladbach

20:00 TSC Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Samstag Nacht

22:00 Nacht

Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

Project Y – Offizielle After-showparty

23:00 Graefen clubbing

Aufs Maul (DJ Archetype) meets Back to the Eighties (Buddy Hawaii)

DJ Buddy Hawaii aka Bud

Spence auf dem 2nd Floor (Pop, Rock, Heavy Metal, Hip-Hop, NDW); DJ Archetype ab 24:00 Uhr auf dem 1st Floor (Rock, Hardcore, Metal, Nu-Metal, Punkrock, Metalcore).

23:00 Projekt 42

#BRGRLB



Burgerliebe



US „CHOICE“ BEEF HÜFTSTEAK, HEREFORD PRIME RUMPSETAK
STEAKS
INDIVIDUELLE CUTS AB 220g
AUS NATÜRLICHER, NACHHALTIGER & RÜCKVERFOLGBARER ZUCHT



OTTO
GOURMET

Alter Markt 24
41061 Mönchengladbach
Tel. 02161 – 46 49 828
www.burgerliebe.info

Täglich geöffnet von
12:00 - 23:00 Uhr
(Küche bis 22:30 Uhr)



11 23:00 Uhr | Projekt 42 Get Busy!

Marc Hype aus Berlin ist mal wieder zu Gast und spielt ein exklusives 45's Set aus den Tiefen seiner Plattensammlung. Der Gründer und Mitbetreiber des Dusty Donuts Labels, welches sich ausschließlich den kleinen Vinylscheiden widmet, ist Plattenlabel und DJ Kollektiv in einem. Es werden ausschließlich 45's released und aufgelegt. Marc ist mit seiner 7-Inch-Sammlung ein gefragter Mann.

SONSTIGES

Fahrradtour-Feierabendtour ab Lürrip

Mit dem ADFC Mönchengladbach.
19:00-21:00 Start: Fahrrad Beckers | Neusser Straße
Illumina Schloss Dyck
Der Schlosspark verwandelt sich mit choreografiertem Lichterspiel, fantasievoller Sprache und abwechslungsreichen musikalischen Akzenten in ein großes Reiseerlebnis durch die Nacht.
20:00-24:00 Schloss Dyck | Jüchen

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Offener Treff für Kids
Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

FR11

SEPTEMBER

BÜHNE

„Ein Maskenball“ (Premiere)

Oper von Giuseppe Verdi in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln. Anschließend öffentliche Premierenfeier im Theatercafé Linol.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne
» **siehe „Highlights“ | Seite 34**

„Two Truths and one Lie“

3 Schauspieler – je 3 Geschichten – je eine Lüge.
20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

SPORT

Stadtmeisterschaft Schach 2015

Runde 2.
Veranstalter: Stadt Sportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: Rheydter Schachverein 1920 e. V.
19:30 Mensa der GHS Dohler Straße
Handball: 3. Liga West Männer

3. Spieltag:

TV Korschenbroich – Leichlinger TV
20:00 Waldsporthalle | Am Sportplatz 11a | Korschenbroich

Fußball-Bundesliga

4. Spieltag:
Borussia M'gladbach – Hamburger SV
20:30 Stadion im Borussia-Park
» **siehe Seite 46/47**

PARTY

Rock around the clock

19:00 Americar's
Cocktail Time@Cocos
19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar

Belinda

22:00 Nacht

I love Black

23:00 Black & White

BLACK FRIDAY NIGHT

Mit Say Whaat.

23:00 Graefen clubbing

Get Busy! with MARC HYPE

Barila Funk & DJ PB, die Gladbacher Urgesteine, geben sich die Ehre.
23:00 Projekt 42

» siehe oben

YOLO Friday

23:00 YOLO Club

SONSTIGES

„Hochzeit in Schwarz“

Original Krimi-Dinner inkl. 4-Gänge-Menü.

19:00 Restaurant Kaiser-Friedrich | Kaiser-Friedrich-Halle

Illumina Schloss Dyck

Der Schlosspark verwandelt sich mit choreografiertem Lichterspiel, fantasievoller Sprache und abwechslungsreichen musikalischen Akzenten in ein großes Reiseerlebnis durch die Nacht.
20:00-24:00 Schloss Dyck | Jüchen

KIDS

Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

SA12

SEPTEMBER

BÜHNE

„5 Jahre TIG“

Kabarett-Gala mit Onkel Fisch, Monika Hintsches, Anja Schäfer, Benjamin Eisenberg u. v. a.
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

„Das Letzte“

Kabarett mit Wilfried Schmickler.

20:30 Kunstwerk Wickrath

KONZERTE

Musik zur Marktzeit:

Choralbearbeitungen von Johann Sebastian Bach. Mit dem Kammerchor „Cantiamo“.

12:00 Citykirche Alter Markt

11. Niederrhein Musikfestival: „Streicher pur“

„Mandelring Quartett“ und Guido Schiefen (Violoncello), Wen Xiao Zheng (Viola).
19:00 Langen Foundation | Neuss

SPORT

9. Maria-Hilf-Lauf

Volkslauf und Walking
9 + 16 km.

ab 9:00 Krankenhaus

St. Franziskus

Fußball: B-Juniorinnen

Bundesliga West/Südwest

1. Spieltag:

Borussia M'gladbach U17 –

Bayer Leverkusen U17

14:00 Sportanlage Am Haus

Lütz

Feldhockey: 2. Bundesliga

Nord Männer

1. Spieltag:

Gladbacher HTC –

Düsseldorfer HC

15:00 Hockeyplatz GHTC-

Clubgelände | An den Holter

Sportstätten 11

PARTY

Rock around the clock

19:00 Americar's

Cocktail Time Saturday

House, RnB, Charts, Dance-

floor.

19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und

Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause

Let's dance

21:00 Foxbar

Hejo's Kultpalast

Rock, Alternative, Britpop,

Crossover, 60s mit DJ Hejo.

22:00 Messajero

Samstag Nacht

22:00 Nacht

Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

#YCSWU – YOU CAN'T SIT WITH US

23:00 Graefen clubbing

Bass Culture

Crazy Dancehall & Reggae

Vibes mit den Residents Top

Gun Sound & Friends. Free

Mix-CDs für die ersten 100

Gäste! Sekttempfang für die

Ladys bis 00:30 Uhr!

23:00 Projekt 42

Scheren & Schwestern

Einweihungsfeier

19. September | ab 18:00 Uhr



Wir freuen uns auf Euch!
Theresa & Gülsen

Dorfbroicherstraße 71 · 41236 MG · 02166 / 5550924



Burgerliebe

Steak des Monats



Hüftsteak

300g American Choice Beef
mit Wedges und Beilagensalat

#BRGRLB

nur 18,90€



12

ab 12:00 Uhr | KULT+GENUSS
Fabio Borquez

Der argentinische Foto-Künstler stellt einige seiner Werke aus. Seine herausragende Sicht der Menschen hat in mehreren Büchern seine Darstellung gefunden. Nicht nur seine großartigen Fotografien sind auf der ganzen Welt erstanden worden, auch seine Bücher finden sich in den museeneigenen Büchereien, wie MOMA/New York oder K21/Düsseldorf, wieder. Unzählige Publikationen in internationalen Magazinen trugen ihr Übriges dazu bei. Der Künstler ist anwesend.

YOLO Saturday
Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club



Burger & Steaks
facebook.com/dieburgerliebe

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße
Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn
Spätkirmes
Wickrather Markt | Hochstadenstraße

SONSTIGES

Trinkwassererlebnisfad
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung.
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn
Wildkräuterwanderung: Wilde Brotaufstriche
Sammeln, zubereiten und genießen mit zertifizierter Kräuterfachfrau.
13:00-17:00 Kräuterglück | Weststr. 19 | Jüchen
Es klappert die Mühle ...
Einen Ausflug in die vorindustrielle Zeit bietet die Mühltour vom Geroweier über Rheindahlen durch das Mühlenbachtal und das Tal der Schwalm, wo heute die Mühlen noch leise klappern.
Veranstalter: MGGM.
15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

Workshop Zeichnen und Gestalten

Leitung: Petra Wittka.
15:00-18:00 BIS-Zentrum
Fototalk – Fotowalk
Workshop.
15:00-19:00 FBS | Anna-Ladener-Haus

Illumina Schloss Dyck
Der Schlosspark verwandelt sich mit choreografiertem Lichterspiel, fantasievoller Sprache und abwechslungsreichen musikalischen Akzenten in ein großes Reiseerlebnis durch die Nacht.
20:00-24:00 Schloss Dyck | Jüchen

Gebraucht-Rad-Börse
Bike Center Pfennings | Hehner Str. 115
25. Preisträger der Goldenen Blume von Rheydt
Verleihung des ältesten Umweltpreises Deutschlands an den Polarforscher und Abenteurer Arved Fuchs. Rathaus Rheydt

KIDS

Lesezwerge – neue Samstagsgeschichten
Die Leseplantagen Michaela Neumann und Andrea Peters entführen ihre Zuhörer wieder in die fantastische Welt von Büchern und Geschichten. Für Lesezwerge ab 4 Jahre. Eintritt frei!
11:00-12:00 Zentralbibliothek (Carl-Brandts-Haus)



BÜHNE

THEATER EXTRA:
Frühstücks-Matinee zu „Was ihr wollt“
Komödie von Shakespeare.
Frühstück ab 10:00 Uhr.
11:15 Theatercafé Linol

KONZERTE

Musikalischer Abendmahl-gottesdienst
Petra Kremers (Alt) und Udo Witt (Orgel) spielen Lieder von Bach, Mendelssohn u. a.
10:30 Ev. Hauptkirche Rheydt
FIVE O'CLOCK ACOUSTIC: „Plexiphones“
Die Musiker Walter Riettiens und Kurt Schmidt präsentieren Mönchengladbacher TOP-Bands. Eintritt frei!
17:00 Konzertmuschel im Volksgarten
» siehe Seite 7 „Mein Bach“

Mit Susanne Titz (Leiterin des Museums Abteiberg), Hans Winking (WDR) und Reinhold Richter (Orgel).
Eintritt frei!
17:00 Pfarrkirche St. Helena, MG-Rheindahlen
» siehe oben

SPORT

13. NEW-Volksbadlauf
Strecken für Bambinis, Schüler, Jugend-, Volks- und Straßenläufer sowie Nordic Walker über 400 m, 2,2 km, 5 km, 10 km und 21,1 km.
ab 9:00 Start/Ziel: Volksbad
» siehe Seite 49

Fußball: Niederrheinliga Frauen

4. Spieltag:
Borussia M'gladbach II – Cfr Links
11:00 Sportanlage Am Haus Lütz

Feldhockey: Regionalliga West Frauen

4. Spieltag:
Gladbacher HTC – HC Rot-Weiß Velbert
12:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

Fußball: A-Junioren Bundesliga West

5. Spieltag:
Borussia M'gladbach U19 – Preußen Münster U19
13:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

Fußball: 2. Frauen-Bundesliga Süd

3. Spieltag:
Borussia M'gladbach – 1. FFC Frankfurt II
14:00 Sportanlage Am Haus Lütz

Fußball: Oberliga Niederrhein

6. Spieltag:
1. FC M'gladbach – VfR Krefeld-Fischeln
15:00 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35

FESTE | MÄRKTE

Schiller(nder) Trödelmarkt
Veranstalter: Initiative Gröndertzeitviertel e. V.
11:00-16:00 Aretzplätzchen | MG-Eicken

Blumensonntag Rheydt
Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13:00 bis 18:00 Uhr.
MG-Rheydt
» siehe Seite 14

Spätkirmes
Wickrather Markt | Hochstadenstraße

SONSTIGES

Briefmarkenausicht
Briefmarkentreude 1924.
9:30-12:00 Turnerheim | Nordstr. 133
Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel
Wer schon immer wissen wollte, wie ein Henker sich sein Zubrot verdiente und welche Kräuter ursprünglich im Abteigarten wuchsen oder wer sogar einmal „auf den Hund kommen“ möchte, kann sich vom Stadtführer in einem historischen Gewand in die Welt des Mittelalters entführen lassen.
Veranstalter: MGGM.
17:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“



13

17:00 Uhr | Pfarrkirche St. Helena
Mein Bach

Gast in diesem Konzert ist Susanne Titz, Direktorin des Städt. Museums Abteiberg. Unter dem Motto „Mein Bach“ hat sie Orgelwerke von J. S. Bach persönlich ausgesucht. Im Gespräch mit dem bekannten ehemaligen WDR3-Redakteur Hans Winking wird sie Auskunft über ihre Auswahl der Werke eines der größten Komponisten geben. Kantor Reinhold Richter interpretiert die entsprechenden Werke des Thomaskantors an der Seifert-Orgel.



VORTRÄGE

Baufinanzierung
Solides Fundament fürs Eigenheim.
19:30-21:45 FBS | Anna-Ladener-Haus

PARTY

Discofox-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Spätkirmes
Wickrather Markt | Hochstadenstraße

KIDS

Spielarten 2015: „Der kleine Wassermann“
Aufführung für Kinder ab 4 Jahre.
16:00 BIS-Zentrum
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 28/29

Spielarten 2015: „Vom Prinzen, der auszog, die Liebe zu finden“
Aufführung des Theater mini-art für Kinder ab 5 Jahre.
11:00 BIS-Zentrum

» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 28/29
Offene Tür
14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.
Städt. Jugendclubhaus
MG-Westend
Offener Treff für Jugendliche
18:00-21:00 Jugendheim
MG-Bettrath



LITERATUR

LesARTen
Schreibkreative aller Altersgruppen präsentieren selbstverfasste Texte. Die Unterschiede in den Vorträgen aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasie und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum Literaturerlebnis werden.
Eintritt frei!
20:00 BIS-Zentrum

VORTRÄGE

„Die Herrschaft Rheydt im Mittelalter“
Stadtgeschichtliche Vortragsreihe der Otto von Bylandt Gesellschaft; Referent: Hans-Peter Hütter.
19:00 Schloss Rheydt | Rittersaal

SPORT

Sportliche Radtour
40 km ab dem Borussia-Park durch Mönchengladbach; für flotte Touren- oder Mountainbiker (nicht für Rennradfahrer!). Veranstalter: Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club (ADFC).
18:00-20:30 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteiroute
Run & Fun
4. Mönchengladbacher Firmenlauf. Sollte Borussia Mönchengladbach an diesem Abend ein Heimspiel in der Champions League haben (stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest), wird der Firmenlauf auf Donnerstag, 17.9. verschoben.
ab 19:00 Start/Ziel: SparkassenPark
» siehe Seite 48

PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 American's
StuNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

„Bütenpracht & Pflegetipps“
Offene Besucherführung mit dem Parkleiter.
14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis

KIDS

Spielarten 2015: „Schreimutter“
Aufführung des Theater Marabu für Kinder ab 3 Jahre.
11:00 BIS-Zentrum
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 28/29
Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Disco
18:15-21:15 AFbJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.



17 20:00 Uhr | Kulturküche Küchenkonzert #22

Eine junge Singer/Songwriterin mit zartem Indie-Pop Sound trifft auf kernige, bärtige Herren mit akustisch-kraftigen Melodic-Songs. Annalena bezauberte das Publikum beim diesjährigen Singer/Songwriter-Slam mit ihren Songs und ihrem Gesangsstil. Und das mit gerade mal 16 Jahren. Die Band Coyotes spielt ihre Songs akustisch arrangiert. Das feine Gespür für markante Melodien und ausdrucksstarken Gesang kommt so besonders zur Geltung.

DO17

SEPTEMBER

KONZERTE

Küchenkonzert #22

Mit Coyotes (acoustic) und Annalena (Slam-Finalistin). Eintritt frei! Über Hutspenden freuen sich die Musiker. 20:00 Kulturküche

» siehe oben

Jazz-TiG – open session

Als Headlinerband sind diesmal dabei: M. Vögeler, B. Hurasky, N. Simion und K. Winstroer. Eintritt frei! 20:00 TiG – Theater im Gründungshaus

YES WE JAM

Session mit René Pütz (git/voc), Jürgen Dahmen (keyboards), Andy Pilger (drums) und special guest. 20:15 Messajero

VORTRÄGE

Ausbildung und Studium bei der Arbeitsagentur Mönchengladbach

Informationsveranstaltung. 14:00 Berufsinformationszentrum

Karriere bei der Bundeswehr

Die Bundeswehr ist einer der größten Arbeitgeber Deutschlands. Welche Möglichkeiten sich für Jugendliche und junge Erwachsene im Bereich Ausbildung und Studium bieten, darüber informiert Karriereberaterin Jeanette Kleist. 15:00 Berufsinformationszentrum

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

Infoabend für werdende Eltern

Rund um Schwangerschaft und Geburt. 18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Saal unter der Kapelle

Donnerstag halb Acht: „Es war einmal ein Lattenzaun, mit Zwischenraum, hindurchzuschauen ...“

Ein Abend zu Christian Morgenstern; Referent: Pfarrer Stephan Dedring. 19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

„Pioniere des Lichts aus Kunst und Wissenschaft“: Prof. Heinz Mack

Veranstalter: Initiativkreis Mönchengladbach e. V. 20:00 Kaiser-Friedrich-Halle » siehe „Highlights“ | Seite 34

PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezcalito

SONSTIGES

Begegnungscafé

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. Jeder ist herzlich willkommen!

15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

Fahrradtour-Feierabendtour ab Lürrip

Mit dem ADFC Mönchengladbach. 19:00-21:00 Start: Fahrrad Beckers | Neusser Straße

KIDS

Spielarten 2015: „Kein Märchen. Ein Stück über die Zeit. Und das Geld. Und das Glück?“

Aufführung der Hengela-Beggproduktionen für Kinder ab 10 Jahre.

11:00 BIS-Zentrum

» siehe „Tipp für Kids“ | Seite 28/29

Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Kids

Für Kinder von 8 bis 12 Jahre. 16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

Der erste Eindruck

Workshop für Teenager ab 14 Jahre. 17:00-20:00 FBS | Anna-Ladener-Haus

FR18

SEPTEMBER

BÜHNE

„Was ihr wollt“ (Premiere)

Komödie von William Shakespeare. Anschließend öffentliche Premierenfeier im Theatercafé Linol. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

» siehe Seite 40 oben

Marek Fis: „Ein Pole packt ein/aus“

Marek Fis geht auf seine zweite Solotournee und baut wieder die Barrieren zwischen Polen und Deutschen ab. 20:00 TiG – Theater im Gründungshaus

KONZERTE

1. Zykluskonzert „Best of NRW“

Noé Inui (Violine) und Maria Häring (Klavier). 20:00 Schloss Rheydt | Rittersaal

» siehe Seite 40 oben

„Schluff Jull“

Niederrhein-Westcoast-Bigband mit Bläsersektion. 21:00 Messajero

SPORT

Kreis- und Stadtmeisterschaften der Reit- und Fahrvereine Mönchengladbach

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V. Reitsportanlage Schloss Wickrath

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 Americar's

Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor. 19:00 Cocos

Open Decks Session

Das DJ-Pult steht jedem zur Verfügung, der Lust hat zu spielen. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Eintritt frei!

20:00 source of progression | Siemensstr. 50 | MG-Eicken

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er. 21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies. 21:00 Foxbar

Belinda

22:00 Nacht

I love Black

23:00 Black & White

BLACK FRIDAY NIGHT

Mit Rock D. 23:00 Graefen clubbing

Dub Sick

Dubstep x DnB x Trap mit Rebk0, Franyaw und der gesamten DUB SICK Crew. 23:00 Projekt 42

YOLO Friday

Pop, House, Hip Hop. 23:00 YOLO Club

Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige.

Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben.

Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels).

Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

Ermittlung der Gewinner

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel.

Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinn entscheidend ist. Ist Letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurykomitee zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken.

Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu.

Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angegebene(n) Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen.

Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar.

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

Zusätzliche Bedingungen

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden.

Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzubrechen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen, Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

Datenschutz

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: datenschutz@marktimpuls.de.

Salvatorische Klausel

Sollte eine der Bestimmungen der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

Anwendbares Recht

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



18 19:30 Uhr | Theater Mönchengladbach
Was ihr wollt

Viola und ihr Zwillingbruder Sebastian haben Schiffbruch erlitten – bei dem Unglück werden die beiden getrennt. Viola verkleidet sich als Page Cesario und tritt in die Dienste von Herzog Orsino. Dieser schickt den vermeintlichen Jungen zur Gräfin Olivia, um der Angebeteten Gedichte und Geschenke zu überbringen. Doch Olivia will den Herzog nicht. Cesario überzeugt zu sehr als Liebesbote und Olivia verliebt sich in den schönen „Knaben“.



18 20:00 Uhr | Schloss Rheydt
1. Zykluskonzert Best of NRW

Ein glanzvoller Saisonauftritt mit einem hochkarätigen jungen Duo: Noé Inui, der mit sechs Jahren ersten Geigenunterricht erhielt, und sein Klavierpartner Mario Häring, aus einer deutsch-japanischen Musikerfamilie stammend, spielen Werke von Ludwig van Beethoven, Claude Debussy, Karol Szymanowski, Leoš Janáček und Erwin Schulhoff.

FESTE | MÄRKTE

Große Rheydter Spätkirmes
Gracht und Marktplatz

KIDS

Offene Tür
Kinder bis 14; mit Disco.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Spielarten 2015:
„Kafka: Der Prozess“
Aufführung des KOM'MA-Theaters für Jugendliche ab 15 Jahre.
19:00 BIS-Zentrum
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 28/29



BÜHNE

„Ein Maskenball“
Oper von Giuseppe Verdi in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne
» siehe „Highlights“ | Seite 34

KONZERTE

Musik zur Marktzeit
Der Chor „Different Ways“ singt Gspel und Soul.
12:00 Citykirche Alter Markt
Tag der Instrumente
Musik erleben, Instrumente ausprobieren, sich informieren!
14:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal
Made in Mönchengladbach
Bei dieser Konzertreihe treten Musiker auf, die bereits in den Vorjahren mit großem Erfolg gespielt haben. Mit Hier geht was, Markus Moors, Groove Stylers.
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus
„Grand Jam on Hendrix“
Tribute to Jimi Hendrix.
21:00 Denk Mal ...

VORTRÄGE

Zivilcourage leicht gemacht!
Aktion „Tu was!“
10:00-13:30 VHS | Haus Berggarten

SPORT

Fußball: Regionalliga West Männer
9. Spieltag:
Borussia M'gladbach U23 – Rot-Weiss Essen
14:00 Grenzlandstadion

Handball: Oberliga Männer

2. Spieltag:
Borussia M'gladbach – DJK Unitas Haan
19:45 Jahnhalde
Kreis- und Stadtmeisterschaften der Reit- und Fahrvereine Mönchengladbach
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.
Reitsportanlage Schloss Wickrath



PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 Americar's
Cocktail Time Saturday
House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos
Übungsparty
20:00-23:00 TOMMYs Tanzstudio
Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause
Let's dance
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar
Roof Club Party
Sunrise-Classics und 80s modern Music mit den DJs René Le Riche (WDR) und Andreas Kaut (Sunrise).
22:00 Kaiser-Friedrich-Halle
» siehe Seite 42 oben
Samstag Nacht
20:00 Nacht
Black Edition
Premium Black Music.
23:00 Black & White
LADIES NIGHT
Mit CALL ME STEVE.
23:00 Graefen clubbing
Block Party
Hip-Hop mit Mental Movement und Barila Funk.
23:00 Projekt 42
YOLO Saturday
Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club
BlackStage – Area #2
Mit ROCK D.
24:00 Graefen clubbing

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße
Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

Apfelfest
Veranstaltung im Rahmen der Ausstellung „Der Apfel. Eine Einführung“.
Hans-Jonas-Park
Große Rheydter Spätkirmes
Gracht und Marktplatz

SONSTIGES

Knipst du noch oder fotografierst du schon?
Workshop des BIS-Zentrums. Leitung: Ulli Klaas
10:00-16:00 Ulli Klaas Art Work | Richard-Wagner-Str. 127
Mysterien, Historie und Kirchenkunst
Lassen Sie sich entführen in die Welt des dunklen Mittelalters und ergründen Sie die Mysterien rund um das Gladbacher Münster.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
10:30 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“



Trinkwassererlebnispfad
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung.
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn
Workshop Burlesque
Leitung: Dia Dence. Auch für Anfängerinnen geeignet.
13:00-15:00 BIS-Zentrum
„Mystische Orte: Meditative Spaziergänge im Park“
Offene Besucherführung mit Meditationslehrer Bernd Radermacher.
14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis

Das BIS lädt zum Klamottentausch

Kleider tauschen statt kaufen. Flohmarkt war gestern – Swap-Party ist heute. Zum fünften Mal lädt das BIS zur legendären Fummeltauschbörse ein.
14:00 Kleiderannahme; 16:00 Klamottentausch. BIS-Zentrum
Wiesn-Gaudi
Lange Sauna-Nacht.
18:00-24:00 Finlantis | Buschstr. 22 | Nettetal
Whisky Tasting
Das Tasting eignet sich für in gleicher Weise für Whisky-Neulinge, erfahrene Whisky-Liebhaber und für Wiederholungstäter.
19:00 KULT+GENUSS

KIDS

Von Spiel zu Spiel durch die Altstadt
Kindertour zum Weltkindertag. Als kleine Mönche verkleidet, ziehen die „Stadt-Erkunder“ auf verkehrssicheren Wegen durch die Altstadt und erleben Spiele, Abenteuer und Geschichten.
Veranstalter: MGMG.
10:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

Wiesn-Gaudi
19. September 2015
18 bis 24 Uhr

5 Jahre Kinderrestaurant „Cantina Nest“
Familienfest mit Essen und Trinken, Hüpfburg, Clown Pepe, Luftballon-Pfeilwand, Live-Band u. v. m. Veranstalter: Interkultureller Familienverband MG e. V. in Kooperation mit dem städt. Jugendclubhaus Westend.
ab 12:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



BÜHNE

„Bin völlig meiner Meinung!“
Kabarett mit Konrad Bekircher.
19:00 Kunstwerk Wickrath

KONZERTE

Kulturfrühstück: „Tender Art“
Andrea Hörkens (Gesang), Thomas Roderburg (Gitarre), Kerstin Weuthen (Geige), Valera Matüschenko (Keyboard).
11:00 BIS-Zentrum
FIVE O'CLOCK ACOUSTIC: „Lehmann“
Eintritt frei!
17:00 Konzertmuschel im Volksgarten
» siehe Seite 7
Chorkonzert „Te deum Laudamus“
Konzert mit Werken von Wilhelm Junker. Eintritt frei!
18:00 Citykirche Alter Markt
Rob Reynolds
19:00 Denk Mal ...

SPORT

Fußball: A-Junioren Bundesliga West
6. Spieltag:
1. FC M'gladbach U19 – Borussia M'gladbach U19
11:00 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35
Fußball: Niederrheinliga Frauen
5. Spieltag:
FSC Mönchengladbach – SpVgg Rheurdt-Schaep-huysen
13:00 FSC Arena | Mennrather Str. 37
Trabrennen
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsportes e. V.
14:00 Trabrennbahn
Kreis- und Stadtmeisterschaften der Reit- und Fahrvereine Mönchengladbach
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.
Reitsportanlage Schloss Wickrath

FESTE | MÄRKTE

2nd Hand Modemarkt für Frauen
11:00 Kaiser-Friedrich-Halle
Trödelmarkt
11:00-16:00 Kreuzweiherplatz | MG-Odenkirchen
Große Rheydter Spätkirmes
Gracht und Marktplatz

SONSTIGES

Mit Ross und Planwagen durch die Innenstadt
Stadtrundfahrt bei gemütlichen 6 km/h.
Veranstalter: MGMG.
11:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

KIDS

1. Kinderkonzert 2015/2016: „An die Instrumente, los!“
Mit Kobold „Kiko“ (Paula Emmrich); Dirigent: Andreas Fellner.
11:00 + 12:30 Theater Mönchengladbach | Konzertsaal
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 28/29
30 Jahre Lila Lindwurm
Jubiläumsprogramm mit dem Lila Lindwurm Kinderlieder-Mitmachtheater in großer Besetzung.
15:00 TIG – Theater im Gründungshaus
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 28/29



PARTY

Salsa und Merengue
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Große Rheydter Spätkirmes
Gracht und Marktplatz
SONSTIGES

Food not Bombs
Unkommerzieller und kulturpolitischer Treffpunkt mit veganem Kochen, Live-Sessions, Vorträgen und Diskussionen zu aktuellen Themen.
18:30 BIS-Zentrum
Forum Gesundheit: „We feed the World – Essen global“
Ein Film über Ernährung und Globalisierung von Erwin Wagenhofer. Eintritt frei!
19:00 VHS | Haus Berggarten

KIDS

Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



BÜHNE

„Was ihr wollt“
Komödie von William Shakespeare.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne
» siehe oben

AUSSTELLUNGEN

IM SEPTEMBER



400.000 JAHRE VERGANGENHEIT RHEINDAHLN

Sa. 5.9.2015, 14:00-17:00

Dauerausstellung im archäologischen Museum mit alt- und jungsteinzeitlichen Original-Steinwerkzeugen, Grabungsfotos, Lössprofilen etc.

Wasserturm Rheindahlen | Mennrather Str. 80

RAINER BOLTEN

bis So. 6.9.2015

Für das Kunstfenster hat der c/o-Künstler ein eigens für die Form angepasstes Bild geschaffen. Es ist das bislang formatgrößte Bild aus seiner Reihe „Polychromatische Farbfolgen“ und trägt den Bildtitel „240 FARBEN FÜR RHEYDT“.

Kunstfenster Rheydt

NARBEN

bis So. 13.9.2015

12:00-16:00 sa + so

Fotoausstellung des Künstlerduos Link & Kress.

EA 71

7. RHEYDTER KUNSTTAGE

Fr. 11.9.2015 bis So. 13.9.2015, 11:00-18:00

Zum 7. Mal in Folge richtet die spartenübergreifende Künstlergruppe „Der Blaue Rheydter“ die Rheydter Kunsttage aus. Dieses Jahr wird neben individuellen Werken das Gemeinschaftsprojekt „Erinnerung“ ausgestellt. Dabei hat jeder Künstler drei Kunstfahnen mit seinem eigenen Thema bearbeitet. Gehängt entsteht so ein „Wald der Erinnerungen“.

Shoppingcenter am Marienplatz | MG-Rheydt

FABIO BORQUEZ

Sa. 12.9.2015, ab 12:00

Werke des international bekannten Foto-Künstlers.

KULT+GENUSS

» siehe Seite 38 oben



PARC/OURS

Sa. 19.9.2015, 13:00-18:00

So. 20.9.2015, 11:00-18:00

Das Wochenende der offenen Ateliers und Kunstorte in Mönchengladbach.

» siehe Seite 14

MOSAİK

Sa./So. 26./27.9.2015, 11:00-18:00

Ausstellung der Künstlervereinigung „spektrum88“. Es stellen 12 Mitglieder ihre Arbeiten der verschiedenen Kunstrichtungen aus, wie Malerei der unterschiedlichsten Art und Materialien, Objektbilder, Objekte, Collagen, Keramik sowie auch Glaskunst.

Schloss Wickrath | Nassauer Stall

BILDER ZWISCHEN AFRIKA UND EUROPA

bis So. 11.10.2015

10:00-18:00 di-sa

14:00-18:00 so

Der c/o-Künstler präsentiert meist großformatige Bilder von Skulpturen und Masken bis zu Abstraktem. Die hellen, kräftigen sowie dunklen, gedämpften Farben seiner Bilder spannen einen Bogen zwischen zwei Kulturen – der afrikanischen und der europäischen – und spiegeln somit auch den eigenen Weg des Künstlers wider.

Stadtteilbibliothek Rheydt

ROBERT HEIJKOOP

ab So. 27.9.2015 bis So. 11.10.2015

12:00-16:00 sa + so

Neueste Arbeiten.

EA 71

GÖTZ ARNDT: WIPE THE WINDOWS – CHECK THE OIL

ab So. 6.9.2015 bis So. 18.10.2015

Eröffnung: Sa. 5.9.2015, 19:30 Uhr

17:00-21:00 do

12:00-15:00 sa + so

Für den Kunstverein MMIII schafft Götz Arndt für jede der beiden Ausstellungsebenen eine skulpturale Installation. Auf dem Boden des Erdgeschosses liegen in einer geometrischen Anordnung Styropormatten, deren Oberfläche durch aufliegende, geschwungenen Betonbänder eine positiv/negativ Verformung aufnimmt und wieder neu verteilt. Die freie Biegung der Armierungsstangen im Obergeschoss ist Träger einer skeletthaften Ornamentik, die den freien Raum durchdringt und neu organisiert.

MMIII Kunstverein e. V. | Rudolf-Boetzelen-Silo | Künkelstr. 125

„250“ / GROSSE SOMMERAUSSTELLUNG

bis Sa. 24.10.2015

13:00-18:00 di-fr

10:00-14:00 sa

In allen 15 Galerieräumen in Mönchengladbach

zeigen die Betreiber ausgewählte Werke der Künstler, mit denen sie seit langer Zeit verbunden sind oder bis heute intensiv zusammenarbeiten.

Galerie Löhrl

DER APFEL. EINE EINFÜHRUNG.

(IMMER UND IMMER UND IMMER WIEDER)

bis So. 25.10.2015

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Eine Ausstellung zum Thema Äpfel, die von den Künstlern Antje Majewski und Pawel Freisler initiiert wurde und gleichermaßen ein künstlerisches wie auch wissenschaftlich-kulturhistorisches Projekt ist.

Städt. Museum Abteiberg

LASS UNS DRÜBER REDEN

bis Fr. 30.10.2015

9:00-12:00 + 15:00-18:00 mo, di, do

9:00-12:00 mi, fr

Malerei der Künstlerin Claudia Birkheuer. Ihre Bilder sind kommunikativ und analytisch. In der aktuellen Ausstellung, in der sie 20 großformatige Bilder zeigt, folgt sie u. a. der Sehnsucht, der Leere und dem Glück von Paaren.

Zentrum Gesundheitszentrum | Viersener Str. 50-52

SASCHA SCHMITZ

ab So. 6.9.2015 bis So. 1.11.2015

Der Mönchengladbacher Fotograf Sascha Schmitz zeigt Arbeiten aus seiner Serie über das verlassene und verfallene Giesenkirchener Freibad.

Kunstfenster Rheydt

LINIE KUNST: SPANNUNGSFELDER

ab Fr. 4.9.2015 bis Fr. 13.11.2015

Vernissage: Fr. 4.9.2015, 19:00

8:00-17:00 mo-do

8:00-13:00 fr

Arbeiten aus dem Atelier „Strichstärke“ der Evangelischen Stiftung Hephata. Die Ausstellung präsentiert Werke von 18 Künstlern mit Behinderung.

NEW-Hauptverwaltung | Foyer

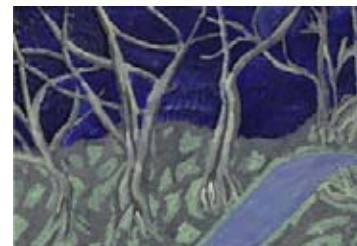
FREEBIRD

bis So. 20.12.2015

10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr

Acryl auf Leinwand – Freiheitsliebend. Vielseitig, Experimentierfreudig. Das ist Nina Juraga, deutsche Schauspielerin (geboren 1975 in Mönchengladbach) mit kroatischen Wurzeln. Ihre Malereien spiegeln ihren Freigeist wider, genauso ihre Lebens- und Abenteuerlust. Deshalb trägt ihre Ausstellung den Namen „FREEBIRD“.

BIS-Zentrum | Café Bisquit



WUNDERKAMMER DER MEERE

ab So. 20.9.2015 bis So. 14.2.2016

Eröffnung: So. 20.9.2015

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Als „Wunderkammer der Meere“ werden die zoologischen Glasmodelle von Leopold und Rudolf Blaschka bezeichnet. Der rasante Fortschritt in den Wissenschaften verlangte nach neuen Vermittlungsformen. Auf diese Weise entstand ein faszinierender Kosmos von Glaslebewesen, eine Art „Wunderkammer der Meere“. Ganz ähnlich hatte sich schon in den Wunderkammern der Renaissance der Erkenntnisfortschritt in Objekten auf höchstem kunsthandwerklichem Niveau manifestiert.

Städt. Museum Schloss Rheydt

FILMFIGUREN-AUSSTELLUNG

12:00-18:00 fr

10:00-18:00 sa

12:00-17:00 so

Berliner Platz 10

SPIELZEUGAUSSTELLUNG SCHNELLE

14:00-17:00 so

Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steiftieren, Modelleisenbahnen u. v. m.

Schrödt 27 | MG-Giesenkirchen



ROOF CLUB PARTY
sunrise-classics - 80s modern music
COCKTAILLOUNGE + DACHTERRASSE
mit Heistrahler

19 22:00 Uhr | Kaiser-Friedrich-Halle Roof Club Party

Wir geben wieder Vollgas mit und für die Freunde des SUNRISE und Liebhaber der besonderen 80er-Musik. Die Dachterrasse wird mit großen Schirmen und Heizstrahlern präpariert, damit wir auch wieder draußen ungestört Party machen können. Die Dachterrassen-Räume werden optisch unserer Party angepasst und für Licht- und Medientvielfalt wird gesorgt. Zur musikalischen Abwechslung und Unterstützung haben wir diesmal unseren alten Freund RenLeRiche dabei.

KONZERTE

Shrimp City Slim
Fantastischer Bluespianist aus South Carolina.
19:00 KULT+GENUSS

VORTRÄGE

Ich spiele Deine Spielchen nicht mehr mit!
Konflikte vermeiden mit Hilfe der Transaktionsanalyse.
19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten

Trennung – Scheidung – Unterhalt

19:30-21:00 FBS | Anna-Ladener-Haus

PARTY

Discofox-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Große Rheydter Spätkirmes
Gracht und Marktplatz

SONSTIGES

Lucky-Gruppe
Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre.
18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1

KIDS

Offene Tür
14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Jugendliche
18:00-21:00 Jugendheim MG-Betrath



VORTRÄGE

Pflegebedrfutig – was tun?
18:00-19:30 FBS | Anna-Ladener-Haus
Forum Kultur:
Die Orgeln des Abteibergs
19:00 VHS | Haus Berggarten

SPORT

Sportliche Radtour
40 km ab dem Borussia-Park durch Mönchengladbach; für flotte Touren- oder Mountainbiker (nicht für Rennradfahrer!). Veranstalter: ADFC.
18:00-20:30 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute

Fußball: Oberliga Niederrhein

8. Spieltag:
1. FC Mgladbach – FC Augsburg
19:30 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35

Fußball-Bundesliga

6. Spieltag:
Borussia Mgladbach – FC Augsburg
20:00 Stadion im Borussia-Park
» siehe Seite 46/47

PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 American's StudiNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezalito
Semesteropening
Mit den Resident DJs im Wechsel.
22:00 Projekt 42

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Von Mnchen, Sagen und Legenden
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stndige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“
Mittwochskino im BIS: „Die Farbe des Ozeans“
Spanien 2011, Regie: Maggie Peren, 92 Min.
20:30 BIS-Zentrum

KIDS

Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Disco
18:15-21:15 AfBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.



BÜHNE

„Mutti reloaded!“
Kabarett mit Reiner Kröhnert.
20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

KONZERTE

Junges Podium
Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren.
Eintritt frei!

17:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

„Komm-und-Sing“

Im Anschluss an einen kleinen Auftritt der Gruppe auf der Kulturkchenbhne gibt es ein gemeinsames Singen mit allen Gästen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.
Eintritt frei!

18:00 Kulturküche

1. Meisterkonzert 2015/2016:

„Trio Imge“
Werke von Joseph Haydn, Ludwig van Beethoven und Dmitri Schostakowitsch.
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle
» siehe „Highlights“ | Seite 34
Hutkonzert: John Born & Band

Ein rockiger Abend für Genießer. Eintritt frei!
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

VORTRÄGE

Freiwilliges Soziales Jahr und Bundesfreiwilligendienste
Informationsveranstaltung.
16:00 Berufsinformationszentrum

Informationsveranstaltung für werdende Eltern
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreissaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

Macht und Verantwortung
Von der Notwendigkeit einer ökologischen Ethik.
19:00-21:15 VHS | Haus Berggarten

Altersvorsorge für Frauen
19:30-21:45 FBS | Anna-Ladener-Haus

PARTY

StudiNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezalito

SONSTIGES

Achtsamkeit – Der Weg ...
Achtsamkeit und Meditation
Workshop mit Angela Klges.
18:00-21:00 BIS-Zentrum



25 20:00 Uhr | Schloss Rheydt 1. Schlosskonzert

„VerQuer“ macht vor nichts Halt: Das moderne Querfltenquartett verbindet in einem Konzert Barock, Jazz, Latin, Tango, Neue Musik und vieles mehr. Mit Piccolo, Bassquerflte und allerlei Percussion im Gepäck spielen sich Katrin Gerhard (Große Flöte, Altflte, Piccolo), Daniel Agi (Piccolo, Große Flöte, Altflte), Britta Roscher (Piccolo, Große Flöte, Altflte, Bassflöte, Kontrabassflte) und Max Zelzner (Große Flöte, Altflte, Piccolo, Percussion) seit 1999 in die Herzen der Zuschauer.

PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 American's
Cocktail Time@Cocos
House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

Ab in die Htte!
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause

Let's dance
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar

Belinda
22:00 Nacht

I love Black

23:00 Black & White

Black Friday Night

23:00 Projekt 42

23:00 Graefen clubbing

Stoned Circus

Stoner Rock at its best mit den DJ's Daniel und Jürgen von der Düsseldorfer Stoner Rockband „Gammabrain“.
23:00 Projekt 42

YOLO Friday

Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Spätkirmes
St. Michaels-Bruderschaft Hehn.
MG-Hehn

KIDS

Offene Tür
Kinder bis 14; mit Disco.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



BÜHNE

„Das Ende vom Anfang“
Von Sean O'Casey.
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio
„Ich geh dann mal – zu weit“
Kabarett mit Michael Eller.
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus
» siehe Seite 43 oben

KONZERTE

Musik zur Marktzeit
Orgelkonzert mit Werken von Max Reger.
12:00 Citykirche Alter Markt
Even-Song: „Meine Seele erhebt den Herren“
Es singt der „Rheydter Knabenchor“.
18:00 Ev. Hauptkirche Rheydt

Schlagabtausch

Percussion-Ensembles „Rhythmuspolizei“ und „Schlagfertig“.
19:30 Musikschule | Carl-Orff-Saal
ClubbingClassic Musikfestival

Alice Sara Ott, Francesco Tristano und „BrandtBrauerFrick“ präsentieren eine hochkarätige musikalische Reise von klassischer bis elektronischer Musik.
20:00 Kunstwerk Wickrath
» siehe Seite 18

SPORT

Fußball: B-Junioren Bundesliga West

5. Spieltag:
Borussia Mgladbach U17 – Sportfreunde Siegen U17
13:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

Fußball: Regionalliga West Männer

11. Spieltag:
Borussia Mgladbach U23 – Fortuna Düsseldorf U23
14:00 Grenzlandstadion

Fußball: B-Juniorinnen Bundesliga West/Südwest

3. Spieltag:
Borussia Mgladbach U17 – 1. FFC Montabaur U17
14:00 Sportanlage Am Haus Lütz

Feldhockey: 2. Bundesliga Nord Männer

4. Spieltag:
Gladbacher HTC – Groflottbeker THGC
16:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

Handball: 3. Liga West Männer

5. Spieltag:
TV Korschenbroich – Handball Sport Gummersbach/Derschlag II
19:30 Waldsporthalle | Am Sportplatz 11a | Korschenbroich



PARTY

Rock around the clock
19:00 American's
Cocktail Time Saturday
House, RnB, Charts.
19:00 Cocos



26 20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus Ich geh dann mal – zu weit

Michael Eller – eigentlich ist er ein Biker. Ein Rocker mit 'ner Harley. Erdig, unangepasst und gerade heraus. Aber auf der Bühne bricht der Vollblut-Komiker aus ihm heraus. Eller beobachtet das Leben um sich herum und sieht die komplette Bandbreite sozialen Elends. Und er erkennt: „Hier muss ich helfen. Das kann aber wehtun.“

Große Ü30-Party

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle
Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Samstag Nacht

Minimal, Techno, Electro.

22:00 Nacht

Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

GRAEFEN | 5TH ANNI-VERSARY

23:00 Graefen clubbing

Hotel Katze

Deep House/Tech House/Techno mit den Local Cats Kill Baulitz, Artique, Tim Refäuter und Josh Snow.

23:00 Projekt 42

YOLO Saturday

23:00 YOLO Club

BlackStage – Area #2

Mit DJ SAY WHAAT.

24:00 Graefen clubbing

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

Spätkirmes

St. Michaels-Bruderschaft Hehn.

MG-Hehn

Spätkirmes

Bruderschaften in Neuwerk und Bettrath.

MG-Neuwerk

Spätkirmes

Parkplatz Am Alten Friedhof

SONSTIGES

ECR Classic

Oldtimer Rallye.
ab 8:00 Gasthaus am Schmölderpark

Nähworkshop für AnfängerInnen

9:30-14:00 FBS |

Anna-Ladener-Haus

Per Segway durch die City

Die Stadt bei einer ca. dreistündigen Route einmal auf eine neue Art erleben – fast geräuschlos und mit einer völlig anderen Sichtweise auf die zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Die Teilnehmer müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins für Mofa, Motorrad oder Auto sein! Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

11:00 Autozentrum Schmitz | Gartenstr. 95-97

Trinkwassererlebnispfad

Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.

11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

Selbsterfahrung – Ich und die anderen, die anderen und ich

Workshop mit Angela Klösges.

16:00-20:00 BIS-Zentrum

Kochen im Museumscafé

Veranstaltung mit Koch Manfred Goblirsch im Rahmen der Ausstellung „Der Apfel. Eine Einführung“. Städt. Museum Abteiberg

Rathauskonzert

Mit Christine Beimel (Violine) und Indira Farabi (Klavier).
17:00 Rathaus Abtei | Ratsaal

11. Niederrhein Musikfestival: „Classica Latina“

Sommerliches Open-Air-Konzert.

17:00 Schloss Dyck | Jüchen

» siehe Seite 44 oben

SPORT

Fußball: Niederrheinliga

Frauen

6. Spieltag:

Borussia M'gladbach II –

SV Rees

11:00 Sportanlage Am Haus

Lütz

Fußball: A-Junioren

Bundesliga West

7. Spieltag:

Borussia M'gladbach U19 –

1. FC Köln U19

11:00 Borussia-Park |

Fohlenplatz

Feldhockey:

Regionalliga West Frauen

6. Spieltag:

Gladbacher HTC –

HC Essen 99

12:00 Hockeyplatz GHCTC-

Clubgelände | An den Holter

Sportstätten 11

Feldhockey: 2. Bundesliga

Nord Männer

5. Spieltag:

Gladbacher HTC –

TG Heimfeld

14:30 Hockeyplatz GHCTC-

Clubgelände | An den Holter

Sportstätten 11

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

11:00-16:00 Parkplatz REWE |

Waldnieler Str. 251

Spätkirmes

St. Michaels-Bruderschaft

Hehn.

MG-Hehn

Spätkirmes

Bruderschaften in Neuwerk

und Bettrath.

MG-Neuwerk

Spätkirmes

Parkplatz Am Alten Friedhof

SONSTIGES

Briefmarkentauschtag

Briefmarkenfreunde 1924.

9:30-12:00 Turnerheim |

Nordstr. 133

Oldtimer-Sonntag 2015

Oldtimer-Flugzeuge in

Mönchengladbach.

11:00-17:00 Flughafen

Mönchengladbach

„Bäume: Zwischen Arten-

kenntnis und Mythologie“

Offene Besucherführung.

14:00 Treffpunkt: Schloss

Dyck | Rosenturm in der

Gartenpraxis



Eine unserer guten Ideen halten Sie gerade in der Hand

Und was können wir für Sie tun?

Marketingberatung - Marketingkonzept - Kreation und mehr...

m marktimpuls

werbeagentur + verlag

www.marktimpuls.de

IMPRESSUM

VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei: Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21, Geschäftsführer: Marc Thiele
Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801
PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH
Anschrift wie oben, Amtsgericht Mönchengladbach, HRB 11530

REDAKTION/GRAFIK

HERAUSGEBER: Marc Thiele (V. i. S. d. P.)
CHEFREDAKTEURIN: Sabrina Kirnapci
KONTAKT REDAKTION: Tel. 02161/68695-70 · Fax 02161/68695-21,
E-Mail: redaktion@hindenburger.de
TERMINKALENDER: Martin Huth, termine@hindenburger.de,
Redaktionsschluss Terminkalender: 15. des Vormonats
REDAKTIONELLE MITARBEIT: Sabrina Kirnapci, Martin Huth, Marc Thiele,
Dr. Christian Wolfsberger, Ingo Rütten, Chiara Porada, Ralph Paulus
FOTOS: Anna Helm, Sabrina Kirnapci, Nora Spalt, Marc Thiele, Ralph Paulus
COVERFOTO: Simone Stähn, focus-s.de
GRAFIK: Marktimpuls GmbH & Co. KG: Nora Spalt, Marc Thiele
DRUCK: Radin Print, Düsseldorf
Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

MARKETING & KOMMUNIKATION

VERANTWORTLICH: Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 · Fax 02161/68695-21,
E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

ANZEIGEN/VERTRIEB

VERANTWORTLICH: Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21,
E-Mail: media@hindenburger.de
ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG:
Tel. 02161/68695-20 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@marktimpuls.de
AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE werden auf Wunsch zugesandt. Kontakt s. o.
Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchengladbach, Rheydt, Korschenbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggen, Niederkrüchten, Schwalmtal, Jüchen, Neersen, Willich

www.hindenburger.de

www.facebook.com/hindenburger



27 19:00 Uhr | Schloss Dyck
Classica Latina

Auf ihrer Flöte wird Anette Maiburg mit einem hochkarätigen Ensemble aus teils klassischen, teils traditionellen Instrumentalisten eine Reise nach Venezuela antreten, von dort aus einen Abstecher in die Karibik unternehmen und über die singuläre Figur des Argentiniers Astor Piazzolla auf der Zuckerinsel Kuba ankommen, wo im Jahre 2008 mit der „Classica Cubana“ die unverwechselbare musikalische Serie begann und sofort mit einem ECHO-Klassikausgezeichnet wurde.

Rund um den Gladbach
Auf einem 1,5-stündigen Rundweg erfährt man viel über die frühere Bedeutung des Gewässers. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach. 14:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“
Wickrather Schlossgeschichten
Barocker Parkspaziergang. Veranstalter: MGMTG. 15:00 Schlosspark Wickrath | Holzbrücke am Parkplatz | Schild „Parkführungen“

MO28 > SEPTEMBER

PARTY
Salsa und Merengue
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!
21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE
Spätkirmes
Bruderschaften in Neuwerk und Bettrath.
MG-Neuwerk
Spätkirmes
Parkplatz Am Alten Friedhof

SONSTIGES
Beobachtung der totalen Mondfinsternis
Bei bedecktem Himmel fällt die Veranstaltung aus. Veranstalter: Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e.V. 4:00 Sternwarte Rhedden | Mennrather Str. 80

KIDS
Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

KIDS
Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

DI29 > SEPTEMBER

KONZERTE
Junges Podium
Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren. Eintritt frei!
19:30 City-Haus | Mühlenstr. 2-4

VORTRÄGE

„Das ganze Leben in 90 Minuten – Versuch, die Massenfaszination des Fußballs zu verstehen“
Vortrag des Wissenschaftlichen Vereins; Referent: Prof. Dr. Hansen. 19:00 Haus Erholung | Raum 4
Gewonnen wird im Kopf... verloren auch!
Wie die Gedanken unseren Erfolg beeinflussen. 19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten

PARTY
Discofox-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!
21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE
Spätkirmes
Parkplatz Am Alten Friedhof

SONSTIGES
Fahrradtour: Abendliche Biergarten tour ab Rheydt
Mit dem ADFC Mönchengladbach. 18:00-20:00 Start: Pavillon im Schmölderpark | Schmölderstr. 61
Kochkurs Regionale Küche
Kulinarische Reise durch die Vielfalt der deutschen Küche. 19:00 KULT+GENUSS

KIDS
Offene Tür
14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Offener Treff für Jugendliche
18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

MI30 > SEPTEMBER

BÜHNE
„Einmischung erwünscht! Eine Erinnerung an Heinrich Böll“
Rezitation und Musik mit Günter Barton (Text) und Lars Stoerner (Saxofon/Bassklarinette). Veranstalter: Grüner Salon Mönchengladbach/H. Böll-Stiftung NRW e.V. 20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

KONZERTE

Public Singing
Johannes Brand moderiert, singt und begleitet live auf der Gitarre. 20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

VORTRÄGE

Knieschmerz und Bewegungseinschränkungen – hilft nur die Knie-Endoprothese?
Referenten: Dr. med. Rödiger, Chefarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie; Dr. med. Messler, Oberarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie. Eintritt frei!
19:00 Krankenhaus St. Franziskus
Helden wie wir?
Der Mauerfall in der Literatur der letzten 25 Jahre. 19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten
Schreinerei-Salon – „Wo gehobelt wird, fallen Späne“
Vortrag aus der Reihe „Gladbacher Salon“. Anmeldung unter info@gladbacher-salon.de 19:30-22:00 Hoppen Innenausbau | Südwall 8

SPORT
Sportliche Radtour
40 km ab dem Borussia-Park durch Mönchengladbach. Veranstalter: ADFC. 18:00-20:30 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteirauten

PARTY
Rock around the clock
19:00 American's
StudiNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezcalito

FESTE | MÄRKTE
Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES
„Werden Sie Deutscher!“
Dokumentarfilm mit anschließender Diskussion. 18:30-21:00 VHS | Haus Berggarten

KIDS
Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Disco
18:15-21:15 AFBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e.V.

AFBj
Roermonder Str. 217
41068 MG | 02161 52031
www.afbj.de

Altes Zeughaus
Weierstr. 2
41061 MG | 02161 180109
www.altes-zeughaus.de

BIS-Zentrum
Bismarckstr. 97-99
41061 MG | 02161 181300
www.bis-zentrum.de

BIZ – Berufsinformationszentrum
Lürriper Str. 56
41065 MG | 02161 404-2250
www.arbeitsagentur.de

Black & White
Waldhausener Str. 34
41061 MG | 02161 9468441
www.blackandwhite-mg.de

Borussia VfL 1900 Mönchengladbach e. V.
Hennes-Weisweiler-Allee 1
41179 MG | 01805 181900
www.borussia.de

Citykirche Alter Markt
41061 MG
www.citykirche-mg.de

Club der LGB-Freunde Rhein/Sieg e. V.
Endepohlstr. 3
41236 MG | 02166 33925
www.lgb-rheinsieg.de

Cocos
Turmstiege 3 | 41061 MG

Denk Mal ...
Geneickener Str. 75
41238 MG | 02166 940572
www.denkmal-geneickenerhof.de

Die Spindel
Postfach 100955
41009 MG | 02161 14700
www.die-spindel.de

EA 71
Eickener Str. 71 | 41061 MG

Elisabeth-Krankenhaus Rheydt
Hubertusstr. 100
41239 MG | 02166 394-0
www.sk-mg.de

Familienbildungsstätte Anna-Ladener-Haus
Odenkirchener Str. 3a
41236 MG | 02166 62312-0
Hansastraße
Hansastr. 65
41066 MG | 02166 62312-23
www.fbs-mg.de

Flughafen Mönchengladbach
Flughafenstr. 95
41066 MG | 02161 68980
www.mgl.de

Galerie Löhrl
Kaiserstr. 69
41061 MG | 02161 200762
www.galerieloehl.de

Gasthaus am Schmölderpark
Schmölderstr. 61
41239 MG | 02166 370798
www.gasthaus-schmoelderpark.com

Graefen clubbing
Alter Markt 22
41061 MG | 02161 4649820
www.dasgraefen.de

Grenzlandstadion
Seminarstr. 20 | 41236 MG

Haus Erholung
Johann-Peter-Boelling-Platz 1 | 41061 MG

Jahnhalle
Volksgartenstr. 165
41065 MG | 02161 482740

Jugendheim Bettrath
Hansastr. 55 | 41066 MG
www.jugend-mg.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15
41061 MG | 02161 10094
www.kaiser-friedrich-halle.de

Kastanienhof
Krefelder Str. 765
41066 MG | 02161 8212060
www.kastanienhof-hotel.org

Krankenhaus Neuwerk
Dünner Str. 214-216
41066 MG | 02161 668-0
www.kh-neuwerk.de

Krankenhaus St. Franziskus
Viersener Str. 450
41063 MG | 02161 892-0
www.mariahilf.de

Kult+Genuss GmbH
Wilhelm-Strauss-Str. 65
41236 MG | 02166 2172627
www.kultundgenuss.de

Kulturküche
Waldhausener Str. 64
41061 MG | 02161 8277711
www.kulturkueche.com

Kunstfenster Rheydt
Hauptstr. 125 | 41236 MG
www.kunstfenster-rheydt.de

Kunstwerk Wickrath
Wickrathberger Str. 18b
41189 MG | 02166 133930
www.ropes-krokodil.de

Messajero
Sophienstr. 17
41065 MG | 02161 4988717
www.messajero.com

Mezcalito
Gasthausstr. 30
41061 MG | 02161 176640

MMIII Kunstverein e. V.
Künkelstr. 125
41063 MG | 0163 4233930
www.mmiii.de

Musikschule
Lüpertzender Str. 83
41061 MG | 02161 25-6431
www.musikschule-moenchengladbach.de

NEW AG
Odenkirchener Str. 201
41236 MG | 02166 688-0
www.new-ag.de

Projekt 42
Waldhausener Str. 40-42
41061 MG
www.projekt42.info

Schloss Dyck
41363 Jüchen
www.stiftung-schloss-dyck.de

SparkassenPark
Am Hockeypark 1
41179 MG | 02161 30772450
www.sparkassenpark.de

Spielzeugausstellung Schnelle
Schrödt 27
41238 MG | 02166 89433
www.spielzeugausstellung.com

Sportanlage Am Haus Lütz
Am Haus Lütz 57
41066 MG

Stadion im Borussia-Park
Hennes-Weisweiler-Allee 1
41179 MG
www.borussia.de

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Alexianerstr. 6
41061 MG | 02161 837005
www.jugendclubhaus-westend.de

Städt. Museum Abteiberg
Abteistr. 27
41061 MG | 02161 252637
www.museum-abteiberg.de

Städt. Museum Schloss Rheydt
Schlossstr. 508
41238 MG | 02166 928900
www.schlossrheydt.de

Stadtbibliothek: Stadtbibliothek Rheydt
Am Neumarkt 8
41236 MG | 02161 258281
Zentralbibliothek
Blücherstr. 6
41061 MG | 02161 256345
www.stadtbibliothek-mg.de

Theater Mönchengladbach
Odenkirchener Str. 78
41236 MG | 02166 6151-100
www.theater-kr-mg.de

Theatercafé Linol
Odenkirchener Str. 78
41236 MG | 02166 3964363

TIG – Theater im Gründungshaus
Eickener Str. 88
41061 MG | 02161 1858280
www.theater-im-gruendungshaus.de

TOMMYs Tanzstudio
Linsellesstr. 142-156
47877 Willich | 02154 816644
www.tommys-tanzstudio.de

Trabrennbahn
Am Flughafen 5
41066 MG | 02161 248666

Volkshochschule
Lüpertzender Str. 85
41061 MG | 02161 256404
www.vhs-mg.de

Wasserwerk Helenabrunn
Kaldenkirchener Str. 250
41066 MG

YOLO Club
Aachener Str. 17 | 41061 MG
www.theyoloclub.de

KINO HIGHLIGHTS



FILM

↻ ab 3.9.2015

Ricki - Wie Familie so ist

Ricki Rendazzo (Meryl Streep) ist eine 54-jährige Rock-sängerin, die sich mit ihrer Band The Flash ganz der Musik gewidmet hat. Das war nicht immer so, denn einst war sie mit Pete Brummel (Kevin Kline) verheiratet, entschied sich dann aber gegen ihn und die gemeinsamen Kinder und für ihre Karriere als Rockstar. Eines Tages erfährt sie durch Pete, dass ihre Tochter Julie von ihrem Ehemann verlassen wurde und eine schwere Zeit durchmacht. Ricki geht nach Chicago, wo sie mit ihrer Tochter und ihren beiden Söhnen Josh und Adam zusammentrifft, von denen sie sich entfremdet hat. Während Ricki sich vor allem Julie annähern möchte, erfährt sie, was sie alles verpasst hat...



FILM

↻ ab 17.9.2015

Everest

Der Mount Everest gilt als die ultimative Grenze der Menschheit. Wer den höchsten Berg der Welt, den schon hunderte von Opfern gefordert hat, bezwingen will, braucht Können, Mut und Entschlossenheit - und das Glück, dass das Wetter hält. Doch was, wenn ein jahrelang entwickelter Plan zur Besteigung dieses Berges in Gefahr gerät? Der packende Abenteuer-Thriller erzählt die wahre Geschichte zweier Expeditionen, die am Everest von einem der schlimmsten je verzeichneten Unwetter überrollt werden und um ihr Überleben kämpfen müssen.



FILM

↻ ab 24.9.2015

Der Vater meiner besten Freundin

Antoine und Laurent sind alte Freunde und verbringen gemeinsam mit ihren Töchtern Louna (17) und Marie (18) gemeinsam die Ferien auf Korsika. Als eines Abends am Strand Louna Laurent verführt, fangen die Schwierigkeiten an. Das Mädchen ist unsterblich verliebt, doch für Laurent sieht in der Täuschung nur ein einmaliger Ausrutscher. Doch wie lange wird das Geheimnis gewahrt werden? Louna droht, ihrem Vater alles zu erzählen und so ist das Chaos vorprogrammiert, denn schließlich sieht kein Vater seine Tochter gern mit einem deutlich älteren Mann - erst recht nicht, wenn es der beste Freund ist.



FILM

↻ ab 24.9.2015

Man lernt nie aus

Der 70-jährige Ben Whittaker (Robert De Niro) fühlt sich in seinem Ruhestand nicht erfüllt. Daher ergreift er eines Tages die Chance, als Senior-Praktikant bei einer erfolgreichen Mode-Website anzufangen. Deren Gründerin und Chefin Jules Ostin (Anne Hathaway) staunt nicht schlecht, als der Neuzugang sich vorstellt. Doch während der Rentner anfangs noch ein wenig belächelt wird, erfreut er sich dank seiner charmanten und warmherzigen Art bei seinen neuen Kollegen bald großer Beliebtheit. Und auch für Jules, die sich in ihrer noch immer ungewohnten Rolle als Geschäftsführerin häufig überfordert fühlt, wird Ben schnell zu einer wichtigen Stütze und einem guten Freund, auf den sie nicht mehr verzichten will.

SONDERPROGRAMM

- Aufgrund der großen Nachfrage im September erneut im Sonderprogramm: „Amy“
- Sondervorstellungen von „Slow West“ und „Cocoanut Hero“
- Jeden Montag „Sneak Preview“
- „Everest“ in 3D am 16.09. in einer Vorpremiere
- Vorpremiere „The Visit“ am 23.09.
- Vorpremiere „The Last Witch Hunter“ am 21.10.
- Vorpremiere James Bond: Spectre am 04.11.
- 03. Oktober 2015, 19 Uhr Verdi IL TROVATORE
- 08. Oktober 2015 um 19:30 Jonas Kaufmann: Ein Abend mit Puccini - Der Konzertfilm mit anschließendem Liveinterview. Jonas Kaufmann wird im Liveinterview Rede und Antwort stehen.

Berliner Philharmoniker: Deutschlands berühmteste Philharmonie LIVE im Comet Cine Center

15.10.2015, 19.30 Uhr
Aus dem Beethoven - Zyklus mit Sir Simon Rattle - Dirigent
 Ludwig van Beethoven Symphonie Nr. 4 B-Dur
 Ludwig van Beethoven Symphonie Nr. 7 A-Dur

31.12.2015, 17.00 Uhr
 Das Silvesterkonzert
Sir Simon Rattle - Dirigent
Anne Sophie Mutter - Violine

6.4.2016, 19.30 Uhr
 Das Geburtstagskonzert für Zubin Metha
Zubin Metha - Dirigent
Daniel Barenboim - Klavier



facebook

facebook.com/CometCineCenter

twitter

twitter.com/CometCineCenter



Im Kollektiv versagten die Borussen im Auftaktspiel bei Borussia Dortmund, das sollte aber nun abgehakt sein, damit auch diese Saison eine tolle Party wird.



Nicht nur das Interesse der Medien an Borussia ist aufgrund der vergangenen Großtaten gewachsen, auch die Ansprüche sind andere geworden und damit die Maßstäbe, nach denen sich der VfL messen lassen muss.



Neue Saison, andere Maßstäbe

Borussia muss die vergangene Saison vergessen
und diese zu einer neuen Party machen!

TEXT: INGO RÜTTEN

Ein einziges Saisonspiel, das erste zumal, hat für Borussia ausgereicht, um erahnen zu können, was sie in dieser Saison erwartet und was man in dieser Saison von ihr erwartet. Nicht unbedingt von den eigenen Fans, zumindest nicht von der Mehrzahl jener, denn gerade sie haben seit vielen Jahren schon ein feines Gespür dafür entwickelt, wo die Mannschaft steht. Aber zum so genannten und oft zitierten Umfeld gehören mehr als nur die Hartgesotenen, die auch zu Zeiten der Zweiten Liga frohlockten und gerade auch dann, wenn es nicht läuft, für beste Stimmung sorgen. Der Saisonauftakt und die 0:4-Schlappe bei Borussia Dortmund reichte also, um den VfL geradezu schockiert in die Zukunft blicken zu lassen, was angesichts der Leistung der Elf von Trainer Lucien Favre durchaus berechtigt war. Dass der Gegner bei der Analyse nach dem Warum kaum eine Rolle spielte, zeigte jedoch nachdrücklich, welchen Stellenwert sich die niederrheinische Borussia mittlerweile erarbeitet hat – und daran wird sie sich zukünftig messen lassen müssen.

Dortmund war haushoch überlegen und hatte die Partie nach weniger als 45 Minuten für sich entschieden: So euphorisch die andere – unsere – Borussia die Sommerpause durchlebt und die Spielzeit begonnen hatte, so entsetzt waren die Beteiligten schon in der Halbzeitpause des ersten Saisonspiels. Eine

Halbzeit machte deutlich, dass die Abwehr zu jung, das Mittelfeld zu „lieb“ und der Angriff zu harmlos ist, um die vorangegangene sensationelle Spielzeit nur ansatzweise wiederholen zu können. Max Eberl befeuerte als Sportdirektor die Katerstimmung, in dem er erklärte, die Situation sei vergleichbar mit jener vor drei Jahren: „Da sind wir Vierter geworden und über den grünen Klee gelobt worden. Aber da mussten wir eine neue Mannschaft aufbauen, das müssen wir jetzt wieder.“

Abgänge sollten doch angesichts einer prall gefüllten Kasse und einer bewiesenen guten Nase bei Transfers zu ersetzen sein

Wirklich? Klar, Max Kruse und Christoph Kramer sind nicht mehr beim VfL. Doch zwei Leute – auch dieser Klasse – sollten doch angesichts einer prall gefüllten Kasse und einer bewiesenen guten Nase bei Transfers zu ersetzen sein, wenn schon nicht der Kader sogar insgesamt verbessert werden kann. Man konnte es schon direkt nach dem Spiel in Dortmund nicht glauben, und glaubt es heute auch noch nicht! Auch mochte man nicht den beiden jungen Abwehrspielern in der Innenverteidigung die Schuld in die Schuhe schieben, auch wenn es einfach gewesen wäre. Und auch die Zaghaftheit, mit der die Gladbacher-Borussen sonst nicht in die Spiele gehen, diente nicht als Allein-

stellungsmerkmal; vielmehr waren es alle diese Gründe, oder anders gesagt, der VfL hatte gegen einen verdammt starken und clever spielenden Gastgeber einen richtig schlechten Tag erwischt.

Bei Druckbeginn dieser Ausgabe standen die nächsten Aufgaben für Coach Favre und dessen Mannschaft erst noch bevor und das Transferfenster war noch weit geöffnet, doch der gesunde Menschenverstand verbot es schon vor Wochen, nach 90 Minuten eine mehrjährige Entwicklung derart infrage zu stellen. Was vor allem deutlich wurde in Dortmund und den Tagen danach: Borussia muss sich heute nach anderen Kriterien und Maßstäben rechtfertigen, auch wenn Eberls Worte nicht nur Tiefstapelei sind: „Wenn man sich die Klasse des Kaders von Dortmund anschaut, sind da immer noch Welten“, sagte er wohlgermerkt schon vor der 0:4-Pleite im Vergleich zum VfL-Team. „Mag sein, dass wir jetzt von außen anders wahrgenommen werden, damit müssen wir klarkommen. Wir waren jetzt eine Saison lang Bayern-Jäger, sind am Ende überragender Dritter geworden. Das zu bestätigen scheint nach jetzigem Stand fast unmöglich.“

Einigen ist das einfach zu zaghaft, zu pomadig, zu wenig angriffslustig und zu lasch

Klar Worte, die erkennen lassen, das sich Borussias Entwicklung noch nicht dem Ende zugeneigt hat, sondern dass sich die Verantwortlichen noch immer auf dem Weg sehen, einem Weg der oft und gerne zitierten kleinen Schritte. Die VfL-Fans gehen diesen Weg mit, aber einigen ist das einfach genau so zu zaghaft, zu pomadig, zu wenig angriffslustig und zu lasch wie sich die Mannschaft in eben diesem ersten Saisonspiel gezeigt hat. Aber, selbst weitere Niederlagen sollten uns zunächst nicht die Freude auf das nehmen, was uns alle gemeinsam noch erwartet. Ende August sind die Gruppen für die Champions League ausgelost worden, bald schon ertönt die „Gänsehaut-Hymne“ im Borussia-Park. Außerdem steht Ende Oktober auch das DFB-Pokalspiel beim FC Schalke 04 an – die Auslosung war nicht die glücklichste für den VfL, aber Losglück alleine hat Borussia selbst in der furiosen abgelaufenen Saison nichts genutzt.

In Position bringen, einspielen

Im September stehen nur Bundesligaspiele auf dem Programm, vier Gelegenheiten, um sich nicht nur in der Liga in Position zu bringen, sondern sich für die Pokalwettbewerbe einzuspielen; selbst und erst Recht, wenn Favre und Eberl immer wieder betonen, dass die Meisterschaft – besser gesagt, die Bundesliga – das Maß aller Dinge für Borussia bleiben wird. Vom neuen Selbstverständnis im Borussia-Umfeld sollten es zwölf Punkte werden, die Favre mit seinen Mannen in diesem Monat einfahren. Aber selbst, wenn man die Vorsaison nicht als Maßstab nimmt, sollten gegen den HSV und Augsburg zuhause nicht zu viele Punkte liegen gelassen werden. In Köln haben wir uns schon so oft über drei Punkte gefreut, dass man sie insgeheim jedes Jahr mitrechnet, und beim VfB Stuttgart ist für jede Mannschaft etwas drin. Vergessen wir also endlich letzte Saison und machen diese zu einer Party!

TERMINE IM SEPTEMBER

Bundesliga	Fr. 11.9.	20:30	BORUSSIA – Hamburger SV
Bundesliga	Sa. 19.9.	15:30	1. FC Köln – BORUSSIA
Bundesliga	Mi. 23.9.	20:00	BORUSSIA – FC Augsburg
Bundesliga	Sa. 26.9.	15:30	VfB Stuttgart – BORUSSIA



PRAXIS für
Zahnheilkunde & Implantologie
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
& Partner

Unser Leistungsspektrum:

Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



ROLLSTUHL-GERECHTE PRAXIS



SPRECHSTUNDEN auch MI und FR nachmittags.

MO	8 – 18 Uhr
DI	7 – 18 Uhr
MI	7 – 18 Uhr
DO	8 – 19.30 Uhr
FR	7 – 17 Uhr

Termine auch außerhalb der Sprechstunden möglich.

**Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
und Partner**

Krahnendonk 7
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 6663 60
Fax 021 61 / 6651 59

info@bongartz-msc.de
www.zahnarzt-drbongartz.de

Eine der häufig gestellten Fragen gilt ganz speziell der Behandlungstage von Herrn Dr. H. Bongartz, die wie folgt ausgeschrieben sind: Mo., Di., Mi., Do., Fr.

Ihr Praxis-Team

5 Fragen an

Josie Hilgers

Organisatorin des Firmenlaufs RUN & FUN.



● **Was ist das Besondere an einem Firmenlauf?**

Der Mönchengladbacher Firmenlauf RUN & FUN ist ideal für alle, die schon immer anfangen wollten, regelmäßig Sport zu treiben oder einfach nur etwas mit Ihrem TEAM erleben möchten. Die Veranstaltung soll viele schöne Momente außerhalb der Bürozeiten schaffen und für eine optimale Stimmung am Arbeitsplatz sorgen. Das WIR gewinnt!

● **Können alle Teilnehmer einer Firma gemeinsam ein Team bilden?**

Jedes Team besteht aus drei Personen: Männer, Frauen oder gemischt. Von jedem Betrieb können sich beliebig viele Dreier-Teams anmelden. Es dürfen zwar auch vier in einem Team mitlaufen, aber die Zeitwertung trifft nur drei Personen. Die „schlechteste“ Zeit fällt dann aus der Teamwertung, jedoch nicht aus der Einzelwertung.

● **Sind nur Firmenangehörige beim Lauf zugelassen?**

Nein, man muss mit seinen Mitläufern nur einen gemeinsamen Nenner finden. Neben Firmenteams können sich auch z. B. Mitglieder eines Walking-Treffs, eines Stammtischs, eines Vereins, einer Universität oder Fachhochschule etc. anmelden.

● **Was ist alles in der Startgebühr enthalten?**

Die Startgebühr enthält viele tolle Leistungen wie einen Transponder zur Zeitmessung, die Startnummer, individuelle Zeitmessung, eine personalisierte Urkunde, Sachpreise, Party mit DJ im Festzelt, medizinische Versorgung beim Lauf, Getränke auf der

Strecke und im Zielbereich, Umkleiden und Duschen, Gepäckaufbewahrung, freies Parken und mehr!

● **Wie kann man so einen großen Event verwirklichen?**

Wir freuen uns sehr, als Betreiber des SparkassenParks auch eine Breitensportveranstaltung anbieten zu können, bei der sich jeder hier einlaufen und auf dem Kunstrasen anfeuern lassen kann – von Freunden und Kollegen. Ein Stadion zum Anfassen und nicht nur eines für Konzerte oder Welt- und Europameisterschaften. Nur durch die Hilfe unserer RUN & FUN Sponsoren haben wir die Möglichkeit, einen so tollen Event umzusetzen. Ein sportliches DANKESCHÖN!

Was, Wann, Wo

Wann: 16.9.2015

Wo: Start und Ziel ist der SparkassenPark

Strecke: 5 km-Rundkurs vom Stadion aus rund ums Finanzamt und am TIN vorbei Richtung Rönneterring, dann U-Turn und direkt zurück ins Stadion

Gebühr: 25,- € p.P.

Für jeden Teilnehmer gehen 0,50 € an Lichtblicke NRW

Anmeldeschluss: 15.9.2015

Informationen & Anmeldung:
www.run-fun-mg.de



Mittwoch,
30. September 2015

Knieschmerz & Bewegungseinschränkungen
- hilft nur die Knie-Endoprothese?

Dr. med. Joachim Rödiger,
Chefarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie
Dr. med. Julian Messler,
Oberarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie

19 Uhr | Neues Forum
Krankenhaus St. Franziskus
Viersener Str. 450,
41063 Mönchengladbach

Der Eintritt ist frei.



Förderverein
Kliniken Maria Hilf GmbH

GESUNDHEIT AKTUELL VORTRAGSREIHE II, 2015

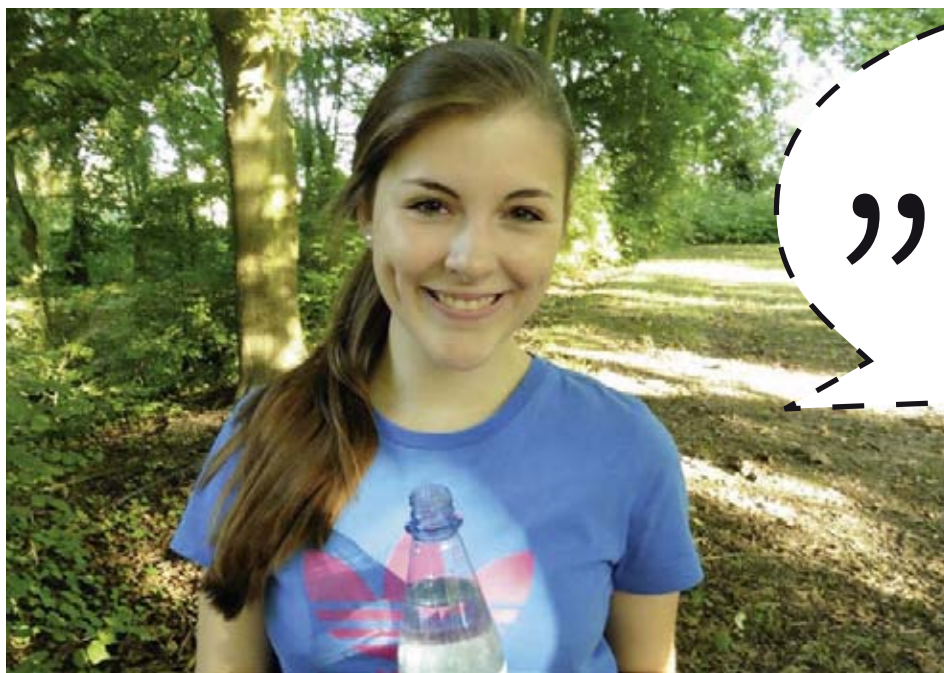
Oscar Esser
UMZÜGE



...macht den
Umzug besser

Breite Straße 166,
41238 Mönchengladbach
Telefon: 02166 / 940 670
www.oscar-esser.de





LAUFEN STECKT TOTAL AN.

Der NEW Volksbad-Lauf findet in diesem Jahr am 13. September statt. Unsere Praktikantin Chiara Porada ist mit am Start, erzählt von ihren Erfahrungen und worauf sie sich besonders freut.

Jedes Jahr im Sommer die gleiche Frage: Mache ich mit oder mache ich nicht mit? Meistens siegt der Ehrgeiz und ich melde mich an. Auf den NEW Volksbad-Lauf freue ich mich jetzt zum dritten Mal. Vor meinem ersten Wettlauf war ich ziemlich aufgeregt, denn ich suche mir gerne Strecken, auf denen mir nicht viele Menschen entgegenkommen und Zeiten, in denen man generell noch nicht viele trifft. Und dann schauen einem auf einmal so viele Menschen zu.

Meine größte Sorge war immer, zwischendurch nicht mehr zu können. Ich habe allerdings schnell gemerkt, dass sie unbegründet war. Wer tatsächlich nicht mehr kann, geht eben ein paar Meter, das stört niemanden. Meistens stehe ich allerdings so unter Strom, dass ich einfach mitgerissen werde. Laufen steckt total an. Ich bin unter so vielen Menschen, die in dem Moment genau das Gleiche tun und im wahrsten Sinne des Wortes das gleiche Ziel haben. Einmal habe ich mich entschlossen, alleine mitzumachen. Ich habe schnell

gemerkt, wer einen ähnlichen Rhythmus hat und so bilden sich kleine Wegpartnerschaften. Bis ich wieder genug Energie gesammelt hatte, um noch ein bisschen an Geschwindigkeit zuzulegen.

Und wenn ich dann in das Volksbad einlaufe und das Ziel sehe, geht ein Ruck durch die Beine und sie laufen wie von alleine, geben noch einmal alles. Ich bekomme dann gar nichts mehr um mich herum mit. Das ist wie fliegen – und genau für diesen Moment melde ich mich Jahr für Jahr wieder an. Das Tolle, das den Volksbad-Lauf von anderen Läufen abhebt, ist die Strecke, die fast die ganze Zeit durch den Wald führt. Außerdem machen solche Wettkämpfe echt süchtig. Seit ich damit angefangen habe, will ich meine Zeit im nächsten Jahr wieder verbessern. Generell kann ich jedem nur empfehlen, an Stadtläufen teilzunehmen, egal ob es die zwei oder die 21 km sind. Denn ein festes Ziel zu haben, motiviert enorm und manchmal schadet ein wenig Druck eben doch nicht.



Infos

Veranstalter/ Ausrichter: NEW Sportgemeinschaft 1926 e. V., Mönchengladbach

Termin: Sonntag, 13. September 2015

Ort: Volksbad Mönchengladbach, Peter-Krall-Straße 63, 41065 Mönchengladbach; die Strecke führt durch die Buntgärten und den Volksgarten, der Zieleinlauf ist vor der Haupttribüne des Bades.

Wettbewerbe: Insgesamt gibt es sieben verschiedene Läufe, u. a. einen Einsteigerlauf (2,2 km), den NEW-Lauf (10 km) und einen Halbmarathon (21,1 km).

Anmeldung: Man kann sich über das Internet bis zum 9.9.2015 anmelden. Eine Nachmeldung vor Ort ist möglich, die Nachmeldegebühr beträgt 2,- €.

Weitere Infos unter www.newlauf.de

▪ Dauerniedrigpreise

Cat's Best Öko Plus 40L
ab 3 Sack 22,99 €
21,99 €

Flamingo Babypuder Katzenstreu
15kg 10,99 €
ab 3 Sack 9,99 €

Catsan Hygienestreu 20L
ab 3 Sack 7,99 €
6,99 €

Rinti Kennerfleisch 800g Dose
ab 12 Dosen 1,69 €
1,59 €

Teichfutter 15L Standard
ab 3 Sack 7,99 €
5,99 €

▪ Riesenauswahl an Kaninchenausställen und Freilaufgehegen

z.B. 6 Elemente á 60 cm
statt 19,99 € nur 14,99 €

▪ Pferdefutteraktion

ab 5 Sack -5%
ab 10 Sack -10%

ausgenommen Sonderpreise,
Aktionen, Bücher, Zeitschriften
und bereits reduzierte Ware



Kaarster Tiernahrungs- und Zubehör-Center
Große Reitsportabteilung

Verkaufsoffener Sonntag
06. September 2015
von 13.00 - 18.00 Uhr

**15 %
auf Alles***

* außer bereits reduzierte Ware; nur solange der Vorrat reicht

Industriestraße 10a • 41564 Kaarst
Tel. 0 21 31 / 66 92 06
www.katina-kaarst.de

Mo.-Fr. 9.00-19.00 Uhr • Sa. 9.00-16.00 Uhr

Dibo Tiefkühlkost zum Barfen!

Spezial Hundefutter
in Dosen
z.B. Pferd Pur, Hirsch,
Känguru, Strauß

▪ NEU im Sortiment

- Josera für Hunde und Katzen
- Wolfsblut
- Arion Katzentrockenfutter

▪ Wir führen unter anderem

- Markus Mühle
- Black Angus
- Dr. Alders
- Komplettsortiment für Barfer von Dr. Clauder
- Wolfsfreund Komplettménüs Auftauen, Füttern, Fertig!

Runderneuerung in 14 Tagen

Totalumbau bei Optik Schrömgies abgeschlossen

„Ich war eben vor Ort: wirklich sehr, sehr schön gemacht! ...*chapeau*.“ Es hagelt Lob für Optik Schrömgies. Etwa von Henning S., der seine Eindrücke auf der Facebook-Präsenz des Geschäfts kundtat, nachdem er Optik Schrömgies am 14. August bei der Wiedereröffnung besucht hatte.

Es war ein Totalumbau, den Inhaber Herbert Schrömgies bei der Schreinerei Stappen in Auftrag gegeben hatte. Und Stappen erledigte die Aufgabe bravourös: In gerade einmal 14 Tagen war die Komplett-Modernisierung abgeschlossen. Die Räume wirken nun luftiger und großzügiger. Statt einem dürfen sich Schrömgies' Kunden nun auf zwei Sehtesträume, die u. a. mit modernster hochpräziser Zeiss-Technik 3D Sehtest ausgestattet sind, freuen. Die Wartezeiten werden sich dadurch erheblich reduzieren. Das Design des neuen Geschäftslokals

strahlt eine freundliche Sachlichkeit aus. Farblich wurde auf Weiß, kombiniert mit Kirschbaumholz gesetzt. Obwohl so viel neu gemacht und modernisiert wurde, bleibt Einiges beim Alten: Etwa das Team des Optikers. Denn da setzt Herbert Schrömgies, seit er das Geschäft 1980 nach seiner Meisterprüfung eröffnete, auf Kontinuität. In seinem motivierten und fachlich exzellent ausgebildeten Team arbeiten die meisten Mitarbeiter bereits seit vielen Jahren, eine Mitarbeiterin ist sogar vom Anfang an dabei! Dies spricht für ein ausgezeichnetes Betriebsklima und eine gute, nette Atmosphäre im Geschäft in Neuwerk. Das verwundert nicht, denn sowohl Herbert Schrömgies als auch seine Mitarbeiter achten auf eine optimale Beratung ihrer Kunden: Fachmännische und perfekte handwerkliche Leistungen sind die Maximen im Meisterbetrieb. Einhergehend mit den baulichen Veränderungen, überdachte Herbert Schrömgies auch seine Angebotspalette und erweiterte sie mit neuen, schicken Kollektionen. „Optik Schrömgies - Mehr als eine Brille... Sie werden sehen!“

.....
Optik Schrömgies, Liebfrauenstr. 51, 41066 MG, Tel. 02161/994420

Die Schatzinsel in neuem Glanz

Das Schmuckgeschäft Die Schatzinsel zieht auf die Hindenburgstraße 110, schräg gegenüber dem Minto. Dort gilt dann: Altes bleibt – Neues kommt. Die alte, edle Einrichtung aus dem Jahr 1953, die noch von dem Juwelier Bolthausen stammt, wird mit neuen, spritzigen Ideen kombiniert. Am 1. Und 2. Oktober laden Jutta Kaiser und ihr Team zur Neueröffnung ein. Jeder Kunde erhält dann ein kleines Geschenk, auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Kleiner Tipp: Vom 31. August bis zum 12. September kann im jetzigen Geschäft auf der Wallstraße (Wallstr. 8) noch einmal gestöbert werden – und das sehr günstig: Es gibt einen Räumungsverkauf und deswegen 50 % Rabatt auf fast alles.



Einkaufsgutscheine für Galeria Kaufhof zu gewinnen!

Galeria Kaufhof in Mönchengladbach feiert seinen 85. Geburtstag. Mehr Infos zu dem Umbau, neuen Marken und der Aktionswoche gibt es auf Seite 54. Wir wollen wissen: In welchem Jahr eröffnete die Filiale in Mönchengladbach?



**GEWINN
SPIEL**

Schreiben Sie uns bis zum 30. September eine E-Mail mit dem Betreff „Galeria Kaufhof“ und der Antwort an gewinnspiel@hindenburger.de. Denken Sie daran, Namen und Adresse anzugeben, damit wir Sie im Falle eines Gewinns direkt benachrichtigen können. Mitzumachen lohnt sich – es winken Einkaufsgutscheine von bis zu 50 Euro. Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 39. **1. Platz 50 Euro, 2. Platz 30 Euro, 3. Platz 20 Euro, 4.-10. Platz je 10 Euro**

Veränderungen im Freizeit-Einzelhandel

Der Marketingclub zu Besuch in der Bleichermühle

Heute ist die BLEICHERMÜHLE in Schwalmatal ein Anziehungspunkt für Kunden, die Gartenmöbel, Grills oder Wohnaccessoires suchen. Bei der Marketing-vor-Ort-Veranstaltung des Marketingclubs Mönchengladbach erzählte der Referent des Abends, Inhaber und Geschäftsführer Hans-Joachim Hansen, zunächst von den Anfängen. „Ich stehe hier neben historischen Mehlsäcken, wurde früher in der Bleichermühle doch auch tatsächlich Mehl hergestellt.“ Seine Vorfahren erweiterten den Futterhandel nach und nach um Freizeitmöbel und Gartengeräte, bis 1971 die Ausstellungsfläche auf 150 m² angewachsen war. „Da standen dann die Gartensachen zwischen den Maschinen. Ich erinnere mich noch, dass meine Aufgabe morgens als Kind war, die Mehlwürmer von den Dächern der Hollywoodschaukeln zu fegen“, lacht Hansen.

1984 wurde eine große Umbaumaßnahme durchgeführt, nach dem Brand im Jahr 2002, bei dem nahezu die komplette Lagerfläche abbrannte, entstand ein moderner Neubau mit zwei Ebenen und einer Fläche von 5.500 m². Neu hinzugekommen ist zu diesem Zeitpunkt eine Weber Grillakademie sowie eine Kochschule. Hansen hält nun seit 30 Jahren das Geschick des Unternehmens in der Hand, vieles habe sich ganz anders entwickelt, als es sich seine



Inhaber und Geschäftsführer Hans-Joachim Hansen.

Eltern oder Großeltern vorgestellt hätten. In den 70er Jahren wurde Kettler im Bereich Gartenmöbel zum Kassenschlager. Damals reichte es, davon ausreichend Modelle auf Lager zu haben.

„Heute benötigen wir eine große Modellvielfalt und müssen schnell auf Trends reagieren“, so Hans-Joachim Hansen. So sei der Besuch der entsprechenden Messen Pflicht, um eine große Vielfalt und alle Neuheiten früh anbieten zu können. „Gerade Freizeitmöbel unterliegen dabei einem Trend: Form, Funktion, Farbe, und nachhaltige Produktion.“ Der Garten sei das Sommer-Wohnzimmer, wo die gesamte Freizeit verbracht werde, und so solle dieser „Erlebnis-Raum“ auch schön eingerichtet sein.

Dafür geben die Deutschen mit 390,- Euro pro Jahr dann auch mehr Geld aus als beispielsweise Italiener. Für Hansen ist das große Angebot, das Kunden im Internet finden, kein Problem: „Sicher hat sich der Distanzhandel, also der Verkauf über Internet oder Katalog, sehr schnell weiter entwickelt. Doch die Haptik, das Anfassen und Ausprobieren kann das Internet nicht leisten. Das kann nur der stationäre Handel.“



Selbst außerhalb der Schulzeit können Kinder mit großem Spaß lernen. Davon konnten sich die Besucher kürzlich auf dem EineStadt-Fest in Rheydt überzeugen. Die HEBO-Privatschule begrüßte dort über 100 Kinder, die mit großem Engagement und mit Freude spielerisch Aufgaben lösten. Im nachgebauten Klassenzimmer im HEBO-Zelt wurde in fröhlicher Atmosphäre unter anderem „Stadt, Land, Fluss“ und „Glücksrad“ gespielt. Die Quizfragen waren dabei allesamt auf die verschiedenen Schulfächer abgestimmt. Zu gewinnen gab es passend dazu Preise vom Federmäppchen über Pausenspielzeug bis hin zu Schreibwaren.



Die Kinder hielten sich teilweise mehrere Stunden im HEBO-Zelt auf. Nach dem Quiz wurden noch fleißig Bilder gemalt und andere Spiele gespielt. Ein toller Erfolg für den ersten HEBO-Besuch auf dem EineStadt-Fest und eine Bestätigung für das Konzept.



„Unser Ziel ist es, den Schülern den Spaß an der Schule zu erhalten bzw. zurückzugeben, was in einen erfolgreichen Schulabschluss münden soll,“ so Schulleiter Jürgen Steinborn. Hausaufgabenbetreuung, Förderkurse und Ferienförderkurse, Prüfungssimulationen und Nachhilfe in kleinen Gruppen bis hin zu Einzelunterricht sind hierbei selbstverständlich. Darüber hinaus bietet die HEBO-Privatschule diverse Arbeitsgemeinschaften, Ausflüge, Klassenfahrten, Ferienfreizeiten und Sprachreisen an.

Telefon: 02161/200060, www.hebo-privatschule.de



Mit Sicherheit erfolgreich

Die Brüder Tino und Dennis Konnertz haben ihre Firma KonnTec zum erfolgreichen Flaggschiff in Sachen „Sicherheitstechnik“ gemacht. Sie haben nicht nur für ein sicheres Minto gesorgt, sondern beispielsweise auch für die Schließtechnik in der Elbphilharmonie, im Haus der Geschichte in Bonn und sogar in der Europäischen Zentralbank in Frankfurt. Wir sprachen mit ihnen über die Geschäftsbereiche des Unternehmens.

Was war die Idee hinter KonnTec?

Dennis Konnertz: Wir sind von Hause aus mit den Themen Schließtechnik und Sicherheit aufgewachsen. Unsere eigene Geschichte beginnt aber 2004 in Düsseldorf. Wir wollten Schließanlagen und Sicherheitssysteme für Großobjekte umsetzen und haben dafür KonnTec gegründet – damals noch mit 0 Mitarbeitern. Heute sind es 40 Mitarbeiter.

Wie sind Sie an so namhafte Projekte wie das Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt oder die Deutsche Oper am Rhein gekommen?

Dennis Konnertz: Wir haben natürlich kleiner angefangen, beispielsweise mit Altenheimen und Schulen, haben Referenzen gesammelt und dann an Ausschreibungen teilgenommen. Unser erstes Großprojekt war – glaube ich – das Bundesministerium für Bildung und Forschung in Bonn oder die Uni Wuppertal 2006. Heute haben wir eine eigene Akquise-Abteilung.

Tino Konnertz: Wenn man einmal gute Arbeit hinterlässt, die Bauträger unterstützt, fachkundig berät und zuverlässig ist, dann bekommt man immer wieder gute Aufträge. Preisattraktiv sind wir ebenfalls. Außerdem gibt es in Deutschland zwar viele Schlüsseldiensten mit 5 bis 10

Mitarbeitern, die das Privatkundengeschäft abdecken, aber nur wenige Anbieter, die Großprojekte betreuen und professionell abwickeln.

Sie machen es Ihren Kunden außerdem mit einer Filialbetreuung einfach, KonnTec als Partner kennenzulernen. Wie sieht die aus?

Dennis Konnertz: Der Vertragskunde kann rund um die Uhr bei uns anrufen, wenn er ein Problem mit den Türen hat. Firmen unseres Partnernetzwerks fahren dann raus und kümmern sich darum.

Tino Konnertz: Für die Filialisten ist das total praktisch. Die haben teilweise 1.000 bis 2.000 Filialen in Deutschland und mindestens einmal die Woche gibt es sicher irgendwo ein Problem. Wir nehmen ihnen Arbeit ab, denn sie müssten sich sonst für jede Filiale vor Ort einen Schlüs-



SICHERHEIT
in 3 Schritten

checksicherheit.de

KonnTec Sicherheitssysteme

Wie sicher sind Ihre vier Wände?

Der smarte Weg zum sicheren Zuhause!

1. Fragen online beantworten
2. Unverbindliche Kosteneinschätzung
3. Kostenlose Beratung vor Ort. Auf Wunsch Montage durch das KonnTec Fachpersonal





Unsere Interviewpartner Tino und Dennis Konnertz, Gründer und Geschäftsführer von KonnTec.

seldienst suchen. Dieser Service ist natürlich ein guter Einstieg auch für andere Geschäftsbereiche, vor allem, wenn der Abnehmer merkt, dass es sinnvoll ist, nur einen Ansprechpartner zu haben und alles aus einer Hand zu bekommen.

Welche Ideen haben Sie noch umgesetzt?

Dennis Konnertz: Wir haben zum Beispiel im Rahmen unserer Sicherheitstechnik die Möglichkeit, über einen virtuellen Server bestimmte Schlüssler sperren zu lassen, wenn ein Mitarbeiter seinen verliert. Man kann ja nicht ständig das Schloss wechseln, wenn so etwas passiert. Der Filialleiter sagt uns Bescheid, wir deaktivieren den Schlüssel und aktivieren einen neuen. Die Technik dafür haben wir selber entwickelt.

Nicht nur Großkunden sind bei KonnTec willkommen, auch Privatleute finden ein breites Angebot. Wie sieht das aus?

Tino Konnertz: Wir bieten Privatkunden zahlreiche Möglichkeiten, ihre Häuser oder Wohnungen abzusichern. Eine Beratung ist kostenlos. In unserem Showroom kann man sich Alarmanlagen, Tresore, Sicherheitsriegel und vieles mehr anschauen und auch einfach mal selber ausprobieren, wie leicht man ein ungeichertes Fenster aufgehebelt bekommt.

Dennis Konnertz: Viele haben falsche Vorstellungen: Es wirft beispielsweise kein Einbrecher ein Fenster ein, um dann dort hindurchzusteigen. Er würde sich ja unter Umständen lebensgefährlich verletzen. Er wirft vielmehr das Fenster ein, um dann den Griff zu öffnen. Daher sind abschließbare Fenstergriffe oder die Sicherung gegen das Aufhebeln des Fensters ein erster Schritt.

Was kostet eine solche Absicherung?

Dennis Konnertz: Auch das ist bei KonnTec ganz einfach herauszufinden. Wir bieten mit www.checksicherheit.de eine Online-Plattform, auf der man mit wenigen Schritten ein individuelles Angebot erhält. Dazu muss man nur ein paar Fragen beantworten. Unsere Mitarbeiter kommen natürlich auch gerne vorbei und beraten kostenlos über mögliche Maßnahmen zur Gebäudesicherung. Wer spezielle Fragen hat, kann auch gerne unsere Webseite besuchen. Dort gibt es ein Chatfenster, über das man sich direkt mit einem Mitarbeiter unterhalten kann.

Wer denkt sich die technischen und serviceorientierten Neuerungen für die verschiedenen Geschäftsbereiche aus?

Tino Konnertz: Wir haben keine eigene Abteilung, die neue Konzepte entwirft. Die Ideen kommen uns spontan bei der Arbeit oder im Alltag. Wir sind mit der Technik aufgewachsen und versuchen jetzt, viele Dinge nicht nur besser, sondern auch komplett anders zu machen – anders, besser und schneller. Wir fangen mit dem an, was eigentlich überall selbstverständlich sein sollte: Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit. Und dann kommen Projekte, wie CheckSicherheit, hinter denen eine große Idee steckt.

KonnTec Sicherheitssysteme | Neusser Str. 172 | 41065 Mönchengladbach | Tel. 02161 9461-600 | www.konntec.de

z.B. Kundenmagazin

Mitarbeiterzeitschrift, Newsletter, Geschäftsbericht u.v.m.



■ Corporate Publishing

Eigene, redaktionelle Publikationen gewinnen mehr und mehr an Bedeutung. Mit einem guten Kunden- oder Mitarbeitermagazin werden Themen eines Unternehmens transportiert, der Absender tritt mit dem (potenziellen) Kunden beziehungsweise den Mitarbeitern in Kontakt – und das eingebettet in ein unterhaltsames und informatives Umfeld.

Content, Creation und Technologie

Wir übernehmen alle Dienstleistungen, von der Erstellung des Themenplans über Grafik und Layout bis zum Print-Management und zur Anzeigenakquise zwecks Refinanzierung.

Natürlich alles medienübergreifend - gedruckt, im Netz und als App für mobile Endgeräte.

Full-Service Dienstleistung

Beratung, Strategie, Planung
Design, Layout, Satz
Text- und Bildredaktion
Produktion
Refinanzierung
Logistik und Vertrieb

■ Ihre Ansprechpartner



MARC THIELE
Geschäftsführer
Marktimpuls
thiele@marktimpuls.de



RALPH PAULUS
Head of Relationship
Management
paulus@marktimpuls.de



DR. PATRICK PETERS
Head of Communication
p.peters@marktimpuls.de

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Kaiserstraße 68
41061 Mönchengladbach

Fon.: 02161 . 686 95 20
Fax: 02161 . 686 95 21

info@marktimpuls.de
www.marktimpuls.de

m marktimpuls
corporate communication

Über 85 Jahre Galeria Kaufhof

Galeria Kaufhof feiert Jubiläum und zeigt sich jünger als je zuvor.

Wir sprachen mit Geschäftsführer Steffen Siewert über den neuen Look der Innenräume und über Angebote am Puls der Zeit.

Sie haben Ihren Geburtstag zum Anlass genommen, umzubauen. Was hat sich verändert?

Wir haben unsere Sortimente noch mehr den lokalen Bedürfnissen angepasst und einen großen Schwerpunkt auf die Inszenierung der neuen Themen gelegt. Die umgestalteten Flächen wirken jetzt noch deutlich emotionaler und moderner. Beispielhaft haben wir in unserer neu gestalteten Damenoberbekleidung in der 1. Etage viele Marken und Shops, wie z.B. Opus, Cartoon, Taifun und weitere mehr integriert, sowie bestehenden Shops einen neuen Look verpasst. Auch in anderen Bereichen haben wir neue Marken integriert, wie z.B. Michael Kors im Bereich Uhren & Schmuck, sowie Desigual im Damentaschenbereich um nur einige zu nennen. Weiterhin haben wir in unserer Spielwarenabteilung den Themen Emotion und Interaktion mehr Raum gegeben, indem wir einen Legospielebereich integriert haben und gesamtheitlich mehr Orientierung bieten. Ein wesentlicher Punkt war es auch, unserer erfolgreichen Geburtstagskiste mehr Raum zu geben. Hier können Geburtstagskinder ihre Wunschartikel in einer Kiste sammeln, aus der Familie, Freunde und Gäste dann ein Geschenk kaufen, ähnlich wie bei unserem Hochzeitstisch. Pünktlich zum Jubiläum erstrahlt auch unsere Parfümerie in neuem Glanz. Hier war uns wichtig unsere lokalen Stärken in diesem Bereich noch klarer herauszuarbeiten. Das sieht man der neuen Parfümerie jetzt auch an. Natürlich wirkt diese durch die neuen schwarzen Hochglanzoptiken noch viel edler und auch der Schminkbereich ist deutlich einladender gestaltet. Erwähnen möchte ich auch unsere neue kombinierte Servicekasse und Online-Abholstation im Untergeschoss. Das sind nur einige von vielen Punkten, welche wir in diesem Jahr umgesetzt haben. Sie sehen also, ein Besuch bei uns lohnt sich mehr denn je.

Welche Vorteile bietet die Abholstation dem Kunden?

Sie ist ein wesentlicher Bestandteil unseres Online-Angebotes. Hier geben wir dem Kunden die Möglichkeit, aus dem gesamten Sortiment der Galeria Kaufhof Welt auszuwählen. Da die Fläche in unserer Filiale begrenzt ist, können wir den Kunden in der Filiale so eine deutlich größere Auswahl bieten. Die Kunden können auf einem unserer neuen Tablets - gerne auch mit Hilfe eines Mitarbeiters - im Geschäft nachschauen, ob die Wunschprodukte im Online-Shop zu finden sind und diese sich dann in die Filiale bestellen. Wir bieten ein Rundum-Sorglos-Paket: Beim Versand in unsere Filiale zahlen unsere Kunden keine Versandkosten und falls die Ware doch nicht gefällt, übernehmen wir den kompletten Retourenprozess. Weiterhin gibt es jetzt direkt neben der Abholstation eine Umkleidekabine zum Anprobieren der bestellten Artikel. Selbstverständlich kann man auch von zuhause Ware in die Filiale bestellen und die genannten Vorteile nutzen. Und es ist sicher, dass bei uns immer jemand anwesend ist, wenn die Pakete geliefert werden.

Was halten Sie davon, dass das Minto in die Stadt gezogen ist?

Ich glaube, dass das Minto eine absolute Bereicherung für Mönchengladbach ist und das Stadtbild enorm aufwertet. Als Konkurrenz sehe ich das Einkaufszentrum nicht, da sich die Angebote gesamtheitlich sehr gut ergänzen. Wir treffen in vielen Warenbereichen, zum Beispiel auch mit unserer neu gestalteten Damenoberbekleidung in Zielgruppen, die sich im Minto nur bedingt angesprochen fühlen. Ein Besuch bei uns lohnt sich immer, da wir neben lokal abgestimmten Sortimenten auch außerhalb unseres Jubiläums viele Aktionen bieten.

Sie bekommen bald neue Nachbarn, die Kaufhauskette TK Maxx zieht in das ehemalige H&M Gebäude. Was halten Sie von der direkten Konkurrenz in der Nachbarschaft?

Wir freuen uns auf den neuen Nachbarn, der mit Sicherheit eine Belebung für unsere unmittelbare Nachbarschaft darstellt. Auch hier bin ich fest davon überzeugt, dass guter Wettbewerb der Attraktivität der Innenstadt weiterhin gut tut. Natürlich schaut jeder Händler erst einmal auf sich, aber nur gemeinsam werden wir es schaffen, die Kunden für unsere Innenstadtstadt zu begeistern. Deswegen begrüße ich jeden neuen Nachbarn sehr.

Und was steht nach dem Umbau und dem großen Geburtstagsfest an?

Stillstand heißt Rückschritt. Selbstverständlich haben wir bereits schon neue Pläne für die Zukunft. Aber ich möchte noch nicht zu viel verraten, nur so viel, dass wir uns neben vielen anderen Themen auch die Neugestaltung unserer Home-Welt vorgenommen haben.



Galeria Kaufhof feiert Geburtstag

Termin: 16.-26. September 2015

Start: 16. September, 11 Uhr – Anschnitt des Geburtstagskuchens durch den Bürgermeister

Tägliche Events: u. a. Tresoraktion mit s.Oliver, Glücksrad-Aktionen, Kinderschminken, Trüffel verzieren mit Heilemann, Cocktail mixen u.v.m.

Besuch von Jünten: 25. September, 15 Uhr
Veranstaltungskalender und weitere Infos unter:

➔ www.galeria-kaufhof.de/filialen/moenchengladbach



„Wir wollen uns nicht einigeln“

Phoenix AKADEMIE startet mit Workshops.

Im dunklen Kämmerlein still vor sich hin arbeiten, das passt nicht zu den Frauen des Phoenix Business Clubs. Denn sie wissen: Ein Netzwerk funktioniert nur, wenn man sein Potenzial teilt und zur Verfügung stellt. Daher hatte die Phoenix Frau Helga M. Houben die Idee zur Phoenix AKADEMIE. Jetzt ist das Programm für das erste Halbjahr komplett. „Wir stellen immer wieder fest, was für ein geballtes Potenzial an Power, Wissen und tollen Frauen wir in unseren Reihen haben. Das durfte nicht ungenutzt bleiben.“, erklärt Helga M. Houben.

„Wir sind zwar ein Business Club mit festen Mitgliedern, dennoch steht bei uns der Netzwerkgedanke im Vordergrund und der funktioniert nur, wenn man sich mit seinem Wissen nicht einigelt, sondern es mit anderen teilt und dann auch wieder von den Fähigkeiten des anderen profitieren kann“, ergänzt Martina Engel-Rondholz, erste Vorsitzende des Phoenix Business Club für Frauen e. V.

Unter dem Motto „Erfolg hat sechs Buchstaben: MACHEN“ bietet das Programm für das zweite Halbjahr 2015 insgesamt über 20 Workshops aus den Bereichen Business, Gesundheit, Persönlichkeit und Lifestyle. Spezielle Themen im Bereich MS Office, Organisation am Schreibtisch, Ergonomie am Arbeitsplatz aber auch Stressbewältigung und Achtsamkeit mit sich selbst, stehen im Bereich Business auf der Agenda der Dozentinnen. Auch an den demografischen Wandel ist gedacht. So beschäftigt sich ein Workshop mit dem Thema: Wie bereite ich mich auf die Zeit nach dem Beruf vor? In den Bereichen Persönlichkeit und Lifestyle heißt es z. B.: Wie finde ich meinen inneren Anker oder für alle Frankreich-Fans hält die Dozentin die ausführliche Reiseplanung mit Insidertipps parat. Wer auch mit seiner Kleidung seine Persönlichkeit unterstreichen möchte aber nicht weiß wie, ist beim Workshop „Hol die Diva aus dem Schrank“ bestens aufgehoben.

Die Workshops werden von den Mitgliedsfrauen in eigener Regie gestaltet und organisiert. Sie finden jeweils donnerstags von 17:00 bis 20:00 Uhr statt. Die Veranstaltungsorte variieren. Die Kursgebühren betragen für Gäste 108 Euro und für Mitgliedsfrauen 88 Euro, inklusive Tagungsgetränke und Mehrwertsteuer. Weitere Infos gibt es unter: www.phoenix-businessclub.de

Über
85
JAHRE
GALERIA Kaufhof
Mönchengladbach,
Hindenburgstraße

Einladung zur großen Jubiläumsfeier*!

Freuen Sie sich auf viele Angebote und Aktionen im Jubiläumszeitraum vom 16.09.2015 – 26.09.2015.

Mittwoch, 16.09.2015
11.00 Uhr

- Feierlicher Anschnitt des Jubiläumskuchens durch den Bürgermeister Herr Michael Schroeren im EG

Freitag, 18.09.2015

- Große Tresor-Aktion der Firma s.Oliver in unserer Damen-Welt

Freitag, 18.09. und Samstag, 19.09.2015

- Trüffel-Vorführung der Firma Heilemann im EG
- Professionelle Schminkaktion der Firma Dior
- Sektbar in unserer Damen-Welt

Samstag, 19.09.2015

- Kinderschminkaktion in unserer Kinder-Welt
- Cocktail-Aktion der Firma Leonardo in unserer Home-Welt
- Große Glücksrad-Aktion im EG
- Verteilung von Popcorn in unserer Herren-Welt

Freitag, 25.09.2015
15.00 Uhr

- Borussia-Maskottchen „Jünter“ zu Gast in unserer Filiale

Freitag, 25.09. und Samstag, 26.09.2015

- Nissan Championstour inkl. Autogrammstunde mit einem Spieler der Weisweiler-Elf auf unserer Eventfläche
- Kochvorführung der Firma Ballarini in unserer Home-Welt
- Professionelle Schminkaktion der Firma Dior
- Sektbar in unserer Damen-Welt

Samstag, 26.09.2015

- Walking Act „Loola“ zu Gast in unserer Kinder-Welt
- Schuhputzer der Firma Solitaire in unserer Schuh-Welt
- Verteilung von Zuckerwatte in unserer Herren-Welt

Weitere Informationen zu unseren Aktionen im Jubiläumszeitraum finden Sie auf unserer Internetseite unter www.galeria-kaufhof.de/filialen/moenchengladbach-hindenburgstrasse/.



Nähere Filialinformation gewünscht? QR-Code einscannen und online besuchen unter <http://www.galeria-kaufhof.de/filialen/moenchengladbach-hindenburgstrasse/>

*Eröffnungsjahr der Filiale Mönchengladbach 1929.

GALERIA Kaufhof GmbH
Leonhard-Tietz-Str. 1
50676 Köln



galeria-kaufhof.de

Mönchengladbach | Hindenburgstraße



Wieder auf den Geschmack kommen

Der Geschmack ist einer unserer wichtigsten Sinne. Er lässt uns Essen und Getränke genießen. Oft verführt er zu süßen Naschereien. Ein Tag kann mit der ersten Tasse Kaffee schon mit starken Geschmackseindrücken beginnen. Für viele Prothesenträger ist das volle, leicht bittere Aroma eines Kaffees oder Tees am Morgen jedoch keine Selbstverständlichkeit. Das natürliche Geschmacksempfinden wird erheblich durch Prothesenkunststoff oder Hilfsmittel wie Haftcremes getrübt.

Zahnimplantate machen es möglich, Essen und Getränke wieder mit allen Sinnen zu genießen, weil auf die Gaumenabdeckung einer klassischen Prothese verzichtet werden kann. Aromen und Gewürze können wieder in ihrer ganzen Intensität unverfälscht wahrgenommen werden. Patienten, die sich für implantatgetragenen Zahnersatz entscheiden, können „geschmacklich“ schon bald wieder auf ihre Kosten kommen und die vielfältigen Geschmackseindrücke der herb- und winterlichen Aromen und Gewürze erleben. „Die mehr als 20 Jahre lange Erfahrung mit unseren Patienten und mehr als 98 Prozent Erfolgsquote auch in schwierigen Fällen zeigt: Implantate können das Leben positiv verändern und sorgen für eine bessere Lebensqualität“, erläutern die zertifizierten Implantologen Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange und Jörg Weyel der Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie in Mönchengladbach.

Implantate sind die fortschrittlichste und ästhetisch anspruchsvolle Methode, um Lücken zu schließen und wieder eine gesunde Kau- funktion herzustellen. Implantatgetragene Zähne bieten Sicherheit beim Essen, Lachen und Sprechen. Sie vermitteln in jeder Situation das Gefühl eigener Zähne. Sie fühlen sich an wie Natürliche, sitzen fest und fügen sich harmonisch in die individuelle Zahnumgebung ein. Das Setzen eines Implantates ist unkompliziert, kann ambulant und völlig schmerzfrei erfolgen. „Der Weg zu festsitzenden, implantatgetragenen Zähnen und einem neuen Geschmacksgefühl ist einfacher als Betroffene es vermuten. Schonende, minimal-invasive Therapievarianten, 3-dimensionale digitale Diagnostik/DVT und computerunterstützte Implantation erhöhen den Komfort für den Patienten und führen zu deutlich verkürzten Eingriffszeiten“, erklärt Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange, Gutachter für Implantologie.

Gerade die Gaumenabdeckung einer klassischen Prothese, die das Schmecken deutlich beeinträchtigt, stört viele Patienten. Sie empfinden ein dauerhaftes Fremdkörpergefühl bei dieser schleimhautgetragenen Prothese. Weil Implantate eine gaumenfreie Gestaltung der Prothese ermöglichen, bleibt das natürliche Geschmacksgefühl bei der Implantatlösung erhalten. „Das Bissgefühl ist mit Implantaten deutlich sicherer. Die Prothese



wackelt nicht. Druckstellen und Schmerzen beim Kauen werden vermieden. Patienten können wieder ohne phonetische Beeinträchtigung sprechen“, erläutert Jörg Weyel. Bei der auch „sanfte Implantologie“ genannten, navigierten Implantation können Patienten bei guten anatomischen Verhältnissen schon kurze Zeit nach dem Setzen der Implantate mit fest und sicher sitzendem Zahnersatz ihren Alltag genießen. Gemeinsam mit ihren überweisenden Kollegen bieten die beiden Fachärzte für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Patienten die Möglichkeit einer Sofortversorgung bzw. frühen Belastung der Implantate.

Wer sich heute über die Möglichkeiten moderner Implantatlösungen beraten lässt, kann sich schon in der Vorweihnachtszeit auf seine festsitzenden Zähne verlassen und Glühwein, Flammkuchen oder den deftigen Weihnachtsbraten genießen. Sicher sitzende, verlässliche Zähne machen Lust auf ein geselliges Zusammensein.

INFO



Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch-
Plastische und Mund-
Kiefer- und Gesichtschirurgie |
Marktstr. 2 | 41236 MG |
Tel. 02166 944262 |
www.implantate-mg.de



Voller Durchblick

Am 12. September findet im Ev. Krankenhaus Bethesda ein Augen-Informationstag zum Thema „Diabetes und Glaukom“ statt.

Diabetes und Glaukom stellen in der westlichen Welt die häufigsten Ursachen für schwere Sehbehinderung und Erblindung dar: 7,6 Millionen Diabetiker gibt es in Deutschland, 5 Millionen Patienten, die am Glaukom erkrankt sind. Was können so viele Betroffene tun? Die erste, wichtigste Maßnahme ist es, schwere Folgeschäden zu verhindern! Durch rechtzeitige Diagnostik und wirkungsvolle Behandlung des Diabetes zum Beispiel. Einblicke in dieses zentrale Thema wird Herr Dr. Saric, einer der Chefarzte des Hauses, geben. Im Hinblick auf das Glaukom wird Herr Priv. Doz. Dr. Schallenberg informieren.

Am Beispiel des DMP-Programms für Diabetes lässt sich eindrucksvoll belegen, wie wirksam solche Maßnahmen sind. Die Anzahl der Erblindungen pro 10.000 Patienten ist von 2003 bis 2013 von 100 auf 15 zurückgegangen! Dabei ist immer neben dem Engagement der Ärzte die konsequente Mit-

arbeit des Patienten erforderlich! Was aber, wenn es dafür zu spät ist, wenn bereits schwere Augenschäden eingetreten sind? Von medizinischer Seite geht es um Schadensbegrenzung, beim Diabetes als Beispiel durch Laserbehandlung, Medikamenteneingabe in den Glaskörper, Glaskörper- oder Netzhautoperation.

Doch sind jetzt auch Hilfen für das tägliche Leben erforderlich! Verschiedene Selbsthilfegruppen für Diabetes und Glaukom, sowie Vereinigungen für Sehbehinderte bieten Unterstützung an. Es gibt die Möglichkeit, etwas über lebenspraktische Hilfen und Mobilitätstraining durch Frau Dillner vom Blinden- und Sehbehindertenverband zu erfahren. Um trotz der Sehbehinderung fernsehen oder lesen zu können – z.B. Überweisungen zu tätigen gibt es vergrößernde Sehhilfen, die Herr Hurrass (Schweizer Optik) und die Optiker Frau Breitkreutz und Herr Maßling demonstrieren. Die Firma

Bayer sorgt für weiteres Informationsmaterial. Zudem werden weitere Angebote für Sehgeschädigte vorgestellt – wie die Zeitung zum Hören, „Hörfilme“, Empfehlungen für Sport, Informationen zu den Berufsbildungswerken und vieles mehr. Die wichtigste Information aber ist: es ergeben sich zahlreiche Veränderungen und Herausforderungen durch eine solche Behinderung, aber es gibt auch zahlreiche Hilfsmittel und Angebote, um damit fertig zu werden. Sie können Lebensqualität erhalten oder wieder gewinnen!

Vortrag: Samstag, 12.9.2015, 10 bis 16 Uhr | Augenklinik Bethesda im Evangelischen Krankenhaus Bethesda | Ludwig-Weber-Str. 15 | 41061 MG | Tel. 02161 8904646

www.augenklinik-bethesda.de



PRAXIS für
Zahnheilkunde & Implantologie
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
& Partner



Einsatzmöglichkeiten von **Implantaten**

Immer häufiger bevorzugen Patienten festsitzenden Zahnersatz auf Implantaten. Diese moderne Versorgungsform eignet sich grundsätzlich in allen Fällen von Zahnverlust: zum Ersatz eines Zahns, mehrerer Zähne nebeneinander und bei zahnlosem Kiefer. Die Einsatzmöglichkeiten im Überblick:

Einzelne Zahnücke

Bei einzelnen fehlenden Zähnen kommt fester Zahnersatz in Form einer herkömmlichen Brücke oder eines Einzelzahnimplantats in Betracht. Im Vergleich zu einer Brücke haben Implantate den Vorteil, dass keine Nachbarzähne beschliffen werden müssen. Deren gesunde Zahnschubstanz bleibt vollständig erhalten.

Mehrere fehlende Zähne nebeneinander

Fehlen mehrere Zähne nebeneinander, kann die Lücke entweder mit mehreren Einzelimplantaten oder mit einer implantatgetragenen Brücke geschlossen werden. Bei letzterer muss nicht für jedes Brückenglied eine künstliche Zahnwurzel eingesetzt werden. „Freundsituationen“: Insbesondere bei mehreren fehlenden Backenzähnen am hinteren Ende einer Zahnreihe („Freundsituationen“) bietet sich implantatgetragener Zahnersatz an:

- Herkömmliche Brücken finden hier nicht in jedem Fall genügend Halt, da nur auf einer Seite ein Pfeiler-

erzahn zur Abstützung der Brücke vorhanden ist. Jedoch ist die Wahl der geeigneten Versorgung von der individuellen Zahnsituation des Patienten abhängig. Unter anderem muss die Anzahl der fehlenden Zähne sowie die Beschaffenheit der Pfeilerzähne berücksichtigt werden.

- Einfachere, herausnehmbare Teilprothesen haben aufgrund ihrer Gaumenplatte und eventuellen Halteelementen Nachteile in Bezug auf Funktion und Komfort.
- Zudem wirkt implantatgetragener Zahnersatz natürlicher als Brücken und einfache Teilprothesen, denn es gibt keine freischwebenden Brückenglieder oder sichtbare Klammern.

Zahnloser Kiefer

Wenn Ober- oder Unterkiefer zahnlos sind, tragen Patienten oft herkömmliche Vollprothesen. Diese werden lediglich durch Saugkräfte bzw. Haftungsmitel gehalten. Wesentlich mehr Stabilität und damit mehr Sicherheit und Komfort im Alltag bieten implantatgestützte Prothesen. Sie sind über die künstlichen Zahnwurzeln fest mit dem Kiefer verbunden. Dabei stehen grundsätzlich zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

- **Festsitzende Prothesen:** Hier werden mehrere Implantate in den Kiefer eingefügt und darauf eine Reihe miteinander verbundener Kronen oder Brücken befestigt.

- **Abnehmbare Prothesen:** Diese Variante kann von Patienten abgenommen werden. Dazu wird die Prothese über so genannte Stege, Teleskopkronen oder nach dem Druckknopfprinzip mit den in den Kiefer eingesetzten Implantaten verbunden.

Es gibt viele Ausführungs- und Befestigungsmöglichkeiten implantatgetragener Prothesen. Allen gemeinsam ist, dass nicht für jeden fehlenden Zahn ein Implantat eingefügt werden muss.

Wie viele Implantate benötigt werden, hängt von der jeweiligen Gegebenheit des Patienten und dem verwendeten Prothesensystem ab. Generell werden im Oberkiefer aufgrund der geringen Stabilität des Knochens mehr Implantate benötigt. Zu den Einsatzmöglichkeiten informiere ich Sie gern persönlich.

Sie möchten mehr über dieses Thema erfahren?
Wir sind gern für sie da.

Das Praxis-Team Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc & Partner

Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc & Partner, Krahen-
donk 7, 41066 MG, www.zahnarzt-drbongartz.de



PRAXIS für
Zahnheilkunde & Implantologie
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
& Partner

Diabetes und Glaukom

Augen-Informationstag für Betroffene, Angehörige und Interessierte.



Eine Augenerkrankung wirkt sich auf den gesamten Alltag aus, daher ist es wichtig, gut informiert zu sein. Das Evangelische Krankenhaus Bethesda der Johanniter GmbH in Zusammenarbeit lädt in Zusammenarbeit mit den wichtigsten Patientenverbänden am 12. September zu spannenden Vorträgen ein, die Hinweise, Anregungen und Antworten geben. Interessierte werden darüber informiert, wie schwere Schäden vermieden werden können und wie man trotz Seheinschränkung ein gutes und selbstständiges Leben führen kann. Erkrankungen bringen Veränderungen und Herausforderungen mit sich, doch es gibt Hilfsmittel und Angebote, die helfen, den Alltag zu meistern und Lebensqualität zu erhalten. Ein Blick aufs Programm:

- Ein Diabetologe (Chefarzt Dr. Saric), Ärzte der Augenklinik (Frau und Herr Dr. Hörster, Frau Dr. Melnyk sowie Priv. Doz. Dr. Schallenberg) informieren über die medizinischen Zusammenhänge.
- Der Diabetikerstammtisch/Deutsche Diabetes-Hilfe und das Forum für Menschen mit und ohne Sehbehinderung, die WSW-Beratungsstelle Mönchengladbach, der Blinden- und Sehbehindertenverband und die Selbsthilfegruppe Glaukom geben Tipps und Infos.
- Eine Rehabilitationslehrerin des BSVN (M. Dillner) erläutert das Mobilitätstraining und lebenspraktische Hilfen.
- Herr Hurrass, die zertifizierten Optiker Frau Breitreutz und Herr Massling demonstrieren eine Auswahl vergrößernder Sehhilfen der Firma Schweizer Optik für „Low Vision“ und die Firma Bayer stellt ebenfalls Informationsmaterial zur Verfügung.

Das Krankenhaus Bethesda hilft uns außerdem, die Teilnehmer mit Häppchen und Getränken zu versorgen.

Ort und Zeit:

Samstag, 12.9.2015, 10-16 Uhr, Ev. Krankenhaus Bethesda, Ludwig-Weber-Str. 15, 41061 MG, Vortragsraum im Untergeschoss des Blauen Hauses.

Frische Farbe, neuer Look



Theresa und Gülsen haben ihren neuen Salon Scherenschwestern in Rheydt eröffnet. Wir sprachen mit ihnen über Veränderungen, Wohnzimmer-Atmosphäre und Produkte, die Gutes tun.

Der grüne Schriftzug Scherenschwestern an der Fensterfront fällt sofort ins Auge, wenn man über die Dorfbroicher Straße in Rheydt geht. Hieß der Salon nicht bis vor kurzem noch anders? „Richtig“, erklären Theresa und Gülsen, die viele Jahre dort gearbeitet haben, „Der vorherige Friseursalon ist umgezogen und wir sind geblieben, mit neuem Konzept und neuem Namen.“ Tritt man ein, steht man in einem hellen und freundlichen Raum. Grüne Akzente an den Wänden lassen ihn frisch und natürlich wirken. Links neben der Tür befindet sich das kleine Nagelstudio NagelGlück von Elke Olfen, auch sie ist inzwischen fest mit dem Laden verwachsen.

Die Atmosphäre ist modern, familiär und gemütlich. An einer Seite hängt eine kleine Tafel, an der sich Kinder mit Kreide austoben können, in der Mitte des Raumes lädt eine große Sitzlounge dazu ein, sich hinzusetzen. „Wir haben die Einrichtung so angeordnet, dass der Raum ruhig und klar wirkt.“ Die Ruhe und die Lust an ihrer Arbeit strahlen die beiden Scherenschwestern ebenfalls aus. Sie nehmen sich viel Zeit für den Kunden und beraten individuell. „Wir bieten eine Auszeit, man kann etwas trinken und quatschen, das macht die familiäre Wohnzimmer-Atmosphäre aus“, so Theresa.

Von den Waschbecken her duftet es nach Minze. Gülsen wäscht einer Kundin die Haare und verwöhnt sie dabei mit einer Kopfmassage. Die Produkte, mit denen Gülsen und Theresa arbeiten, sind die gleichen geblieben. Sie liegen den beiden sehr am Herzen, denn die Marke Paul Mitchell steht für Umweltbewusstsein. Die Firma spendet an Projekte zum Schutz des Regenwaldes und keines der Produkte wurde an Tieren getestet. Dass Theresa und Gülsen sich gerne engagieren, wird auch bei anderen Ideen deutlich: Geplant ist eine Haarschneide-Aktion mit einem befreundeten Kinderheim. Die ersten Tage nach der Neueröffnung waren besonders spannend für das Duo, denn es war nicht klar, ob langjährige Kunden bleiben. Es hat geklappt. Viele freuen sich über die Veränderung und vor allem darüber, dass Theresa und Gülsen geblieben sind.

Text: Chiara Porada

EXKLUSIV * NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM * EXKLUSIV * NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM *

trinkgut

KEFENBAUM

2 € RABATT AUF ALLE UNSERE
OKTOBERFEST BIERE, Z.B.



12,99
statt 14,99 €
(Normalpreis)

Löwenbräu
20x0,5l
zzgl. 3,10 € Pfand

MIT 2,00 € HINDENBURGER COUPON

Mit Lieferservice

2x in Mönchengladbach!!!

Getränkemarkt Kefenbaum e.K.
Wickrather Straße 129 · 41236 MG · Rheydt · Tel. 02166 / 13 99 67
Volksgartenstraße 85 · 41065 M Gladbach · Tel. 02161 / 98 22 45

EXKLUSIV * NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM * EXKLUSIV * NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM *



Kochen mit Bier



Wie wäre es mit einem brühwarmen Pils, mit knusprigem Weizenbier und fruchtigem Altbier? Klingt nicht so lecker? Dann zeigen wir Ihnen jetzt, mit welchen Zutaten man ein 3-Gänge-Geschmackserlebnis daraus macht.

Kürbis-Biersuppe

Vor-
speise



Zutaten für 2 Personen:

- 1 kg Hokkaido-Kürbis in groben Würfeln
- 1 kleine Zwiebel
- ½ Stangensellerie
- 1 Knoblauchzehe
- 2 EL Butter
- 150 ml Bier (Pils)
- Salz und Pfeffer
- Muskat
- 50 g Sauerrahm
- 15 g grüne Kürbiskerne

Zwiebel, Knoblauch und Sellerie klein würfeln und in der zerlassenen Butter anbraten. Kürbiswürfel zugeben und ein paar Minuten dünsten. Das Bier zugießen, mit Salz, Pfeffer und Muskat abschmecken und zugedeckt etwa 20 Minuten garen. Die Suppe mit dem Pürierstab fein pürieren. Dabei den Sauerrahm zugeben. Mit den gerösteten Kürbiskernen bestreuen und heiß servieren.



HINDENBURGER *Kefenbaum*

2,00€ GUTSCHEIN

2,00€ Rabatt beim Kauf eines Kastens
Oktoberfestbier (alle Sorten) 20 x 0,5 l.

Der Rabatt ist nur auf den Normalpreis anwendbar! Gültig vom 1. bis 30.09.2015 gegen Vorlage dieses Gutscheins.

Bitte tragen Sie hier Ihre PLZ ein:

trinkgut
KEFENBAUM

Einzulösen bei:

Trinkgut Kefenbaum (2x in MG)
Wickrather Str. 129, 41236 MG
Volksgartenstr. 85, 41065 MG

Bier-Pizza

Haupt-
speise



Zutaten (1 Pizza):

- 250 ml Weizenbier
- 400 g Mehl
- 100 g Hartweizengrieß
- 1 Packung Hefe
- 1 TL Zucker
- 2 TL Salz
- 2 TL Oregano
- 1 TL Paprika-Pulver
- 2 TL Olivenöl

Weizenbier für 30 Sekunden in der Mikrowelle aufheizen, dann mit Mehl, Hartweizengrieß, Hefe und den anderen Zutaten zu einem geschmeidigen Teig verrühren. Im warmen Ofen 90 Minuten lang zugedeckt gehen lassen. Teig ausrollen, viele kleine Löcher hineinstechen und nochmal 30 Minuten an einem warmen Ort gehen lassen. Den Teig nach Belieben belegen und die Pizza etwa 15 Minuten bei 250 Grad backen.

Bier-Eis

Dessert



Zutaten:

- ¼ Tasse Rosmarn-Sirup
- 2 Tassen pürierte Beeren (Himbeeren, Erdbeeren...)
- 1 Tasse Altbier (wahlweise auch Fruchtbeer)

Zutaten vermischen und – je nach gewünschter Größe – beispielsweise in Schnapsgläser füllen. 30 bis 60 Minuten im Tiefkühlfach anfrieren, dann Eisstäbe aus Holz oder Plastik hineinstecken. Alternativ kann man auch Plastik-Eisformen wählen. Sechs Stunden frieren lassen. Das Eis mit etwas warmem Wasser aus der Form lösen.

1 Euro gegen Malaria

So wenig kostet eine lebensrettende Therapie. Spenden Sie jetzt!

Anke Engelke,
Schauspielerinnen

www.medeor.de

**MIT EINER SMS
„MEDEOR“ AN 81190
RETTEN SIE 5 LEBEN.**

Eine SMS kostet 5,- €, zzgl.
SMS-Versandkosten, davon gehen
4,83 € an action medeor.



action medeor
Das Medikamentenhilfswerk



Liebe Freunde, liebe Gäste,

Ihr habt Lust auf etwas Neues? Wir auch!
Wir laden Euch herzlich ein, mit uns unsere neuen Cocktail Rezepturen auszuprobieren. Dazu gibt es für Euch kleine Leckereien aus unserer Cateringküche, demnächst jeden Samstag zur blauen Stunde. Wir freuen uns auf Euch!

Euer Mokka-Team

**blaue
STUNDE**

Jeden Samstag von 21:00 - 22:00 Uhr,
4,50 € für ausgewählte Cocktails
Ab September 2015



MOKKA
RESTAURANT & CATERING

Stephanstr. 1 41061 Mönchengladbach Tel.: 02161 464709

ARISTA kaffee



2014 MARKIMPULS.DE

Kaffee- und Espresso-spezialitäten

Über 20 verschiedene, schonend geröstete, reinsortige Kaffee- und Espresso-spezialitäten.

Schokoladen, Gebäck, Feinkost, Weine, Kaffeetzubehör, Kaffeearbeit.

ARISTA kaffeeoesterei und feinkost
albertusstraße 6 · 41061 moenchengladbach
tel. 02161.5670631 · www.arista-kaffeeoesterei.de

foodwatch die essensretter

Übergewicht und Fettleibigkeit von Kindern sind in aller Munde. Diabetes von Kindern mit schweren gesundheitlichen Schäden ist keine Seltenheit mehr. Falsche Werbeversprechen, künstliche Farbstoffe und verdeckte Dickmacher täuschen auch verantwortungsbewusste Eltern. foodwatch deckt auf, was Kindern und Eltern von der Industrie vorgegaukelt wird.



Thilo Bode, ehemaliger Greenpeace-Geschäftsführer, hat foodwatch gegründet, um die Interessen von Verbrauchern wirkungsvoll zu vertreten. foodwatch setzt sich als unabhängige Verbraucherorganisation ein für Lebensmittelsicherheit, Transparenz bei der Lebensmittelherstellung und Ihre Informationsrechte als Kunde.

- ✓ foodwatch vertritt die Rechte der Verbraucher und ist politisch und finanziell unabhängig.
- ✓ foodwatch hilft Verbrauchern, weil sie allein mit ihrem Einkaufskorb die Missstände nicht ändern können.
- ✓ foodwatch will, dass Verbraucher unbeschwert gesunde Lebensmittel genießen dürfen.

Werden Sie Fördermitglied und unterstützen Sie foodwatch. Für besseres und gesünderes Essen und mehr Demokratie auf dem Teller.

Mehr Informationen anfordern unter www.foodwatch.de oder postalisch: foodwatch e.V. · brunnenstraße 181 · D-10119 berlin
fon +49 (0)30 - 28093995 · fax +49 (0)30 - 240 476-26
www.foodwatch.de · info@foodwatch.de
spendenkonto: gls gemeinschaftsbank - knr 104 246 400 - bzb 430 609 67

Wat is dat lekker!

Spezialitäten aus der Region.



• Passione Feinkostmanufaktur •



Feinkost mit viel Leidenschaft: In ihrer kleinen Manufaktur entwickelt Inhaberin Brigitte Bengner mit ihrem Team aus Früchten, Gemüse, Kräutern und Gewürzen außergewöhnliche Produkte. Diese tragen dann so kreative Namen wie „Weinessig trifft Tomate“, „Sexy Sabine“ oder „Currywüsthenglück“. Dahinter verstecken sich Dressings, Soßen, Fruchtaufstriche und vieles mehr. Farb-, Aromastoffe und Geschmacksverstärker werden nicht genutzt, der aromatische Geschmack kommt von den qualitativ hochwertigen Zutaten. Um herauszufinden, wo es die Produkte zu kaufen gibt, kann eine E-Mail über die Homepage versendet werden oder direkt dort im Online-Shop bestellt werden.

♥ www.passione-kulinarische-genuesse.de

• Terhorst Gewürz- & Senfmühle •

In dritter Generation betreibt Dorothea Terhorst die Gewürz- und Senfmühle in Erkelenz. In einem umfangreichen Sortiment sind viel Erfahrung und Gewürze aus allen Ecken der Welt, wie Piment, Zimt oder Chili, aber auch Heimisches, wie Schnittlauch oder Petersilie zu finden. Außerdem gibt es eine Reihe von Kräuter- und Gewürzmischungen für Paella, Barbecue & Co. Natürlich wird auch Senf hergestellt – „Echter Terhorst Mostert“.

Senf-Fans können an Führungen teilnehmen und anschließend die verschiedenen Sorten verkosten. Nicht nur viele Geschmacksrichtungen von süß bis scharf sind vertreten, sondern auch einige ungewöhnliche Mischungen, wie Marillen-Ingwer-Senf und Curry-Senf.

|| Terhorst Gewürz- & Senfmühle e. K. | Richard-Lucas-Str. 10a | 41812 Erkelenz

♥ www.terhorst-senf.de



FOTOS: HGRD-DE-123RF.COM/PROFILE_JIRKAEJC, ANBIETER

• Arista •

In gemütlichem Ambiente einen Espresso genießen und gleichzeitig im Feinkostsortiment stöbern? In der gemütlichen Bar auf der Albertusstraße werden über 25 verschiedene Kaffeespezialitäten angeboten – alle aus 100 % Arabica-Bohnen, die auf traditionelle Weise schonend geröstet wurden. Wurden die Geschmacksnerven überzeugt, ist das Espresso-Abo eine gute Wahl: Über einen gewählten Zeitrahmen werden frisch gerösteter Kaffee oder Espresso direkt nach Hause versendet. In der Feinkostabteilung findet man Wein, Öl oder beispielsweise die Bio-Kräuter von Araquelle aus der Provence in verschiedenen Variationen, wie Kräuter der Provence, Fischkräuter, Persillade oder Carmague-Salz mit Kräutern. Vieles kann auch im Internet bestellt werden.

|| Arista Kaffeerösterei | Albertusstr. 6 | 41061 Mönchengladbach

♥ www.arista-kaffeeoesterei.de



Selbstgemacht schmeckt's am besten!

Angelika Ilies:

Mug Cakes – Kuchengenuss in Nullkommanichts

Der neue GU-KüchenRatgeber Mug Cakes macht Spontangenießer glücklich mit süßen und herzhaften Rezepten für die kleinen Zauberkuchen. Schokoladics schmelzen bei Trüffeltraum- oder Double-Schokoschock-Kuchen dahin, Müsli-Mug- oder Bananaboat-Kuchen begeistern Fruchteliebhaber, und wer es deftig mag, wird bei Pizza-Luigi- oder Spicy-Taco-Kuchen schwach.



Preis: 8,99 € | ISBN: 978-3-8338-4659-5

WESTERN RIVERRANCH WESTERN EVENT RESTAURANT

Ponderosa- und Southfork-Ranch-Feeling in Mönchengladbach:
Genießen Sie in zeitloser Western-Atmosphäre rustikale Gerichte
und zünftige Getränke!




Jeden Montag	Never-Ending-Burger	für 10,50 € p.P.
Jeden Mittwoch	Never-Ending-Ribs	für 13,90 € p.P.
So + Feiertag	American Breakfast	für 10,50 € p.P.

Neue Speisekarte

Texas River Ranch 🍷 Eickener Str. 163 🍷 41063 MG
Tel. 021 61 / 94 86 986 🍷 www.westernriverranch-mg.de
Montag - Samstag ab 17:00 🍷 Sonn- + Feiertage ab 09:30

2015 MARKTMÜLLER

Die besten Partys
finden immer in
der Küche statt.

ELISENHOF STAUANT

Genuss
EVENTS

LET'S
ROCK
THE KITCHEN

**SAVE
THE DATE**
26. Sept.
ab 18:30 Uhr





JUNG, FRECH, REGIONAL!
Simon Nauels und sein Team empfangen Sie am „Rocktopf“ zusammen mit Matthias Stieger und Joshua Tepner sowie exzellenten Winzern zu einem „soundvollen“ Abend für den Gaumen.

KÜCHENPARTY!
€ 89 / pro Person
inklusive Smoker,
Live á capella, Wein
vom Winzer sowie
Mineralwasser.

Jetzt reservieren:
02166 933-0
HOTEL ELISENHOF
Klusenstraße 97
41239 M'gladbach
elisenhof.de



EineStadt Fest 2015
14. bis 16.8.2015
Fotos: Anna Helm, Marc Thiele



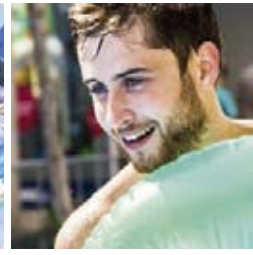


EHDV Sommerevent des Handels
In Vino Veritas 14.8.2015
Fotos: Anna Helm





CitySlide
Hindenburgstraße 23.8.2015
Fotos: Anna Helm



AUGENKLINIK BETHESDA

WISSEN » ERFAHRUNG » BERATUNG

» VERANSTALTUNG

AUGEN-INFORMATIONSTAG

FÜR SEHBEHINDERTE, ANGEHÖRIGE UND INTERESSIERTE:

Vorträge, Erfahrungsaustausch und Demonstrationen von Hilfsmitteln zu Diabetes und Glaukom

Das Evangelische Krankenhaus Bethesda der Johanniter GmbH in Zusammenarbeit mit den wichtigsten Patientenverbänden lädt ein zu spannenden Vorträgen, Hinweisen und Anregungen mit der Möglichkeit Antworten auf Fragen zu bekommen.

Unter Mitwirkung von:

Dr. Saric (Diabetologe), den Augenärzten der Augenklinik Bethesda, Frau und Herr Dr. Hörster, Frau Dr. Melnyk, Herr Priv. Doz. Dr. Schallenberg sowie der Deutschen Diabetes-Hilfe, Herr M. Meyer, dem Forum für Menschen mit und ohne Sehbehinderung, der WSW-Beratungsstelle MG, dem Blinden- und Sehbehindertenverband, der Selbsthilfegruppe Glaukom, dem BSNV, Mobilitätstrainerin Frau M. Dillner, Herr Hurrass, Frau Breitzkreutz und Herr Massling (Demonstration von vergrößernden Sehhilfen).

**SAMSTAG, DEN 12.09.2015, 10:00 BIS 16:00 UHR,
JOHANNITER GMBH - EV. KRANKENHAUS BETHESDA**

Mit präziser Diagnostik und Behandlung von Fehlsichtigkeit, Hornhauterkrankungen, Grauem Star, Grünem Star, altersbedingter trockener und feuchter Makuladegeneration, Netzhautveränderungen bei Diabetes, Glaskörperblutung, Makulaödem bei Venenverschlüssen, hoher Kurzsichtigkeit und Uveitis.



Wissen
Erfahrung
Beratung



Augenklinik
Bethesda

Augenklinik Bethesda

Dr. Cordula Hörster
Dr. Bernd Hörster
PD Dr. Maurice Schallenberg
Dr. Lena Melnyk

Ludwig-Weber-Straße 15b
41061 Mönchengladbach
Tel. 02161 . 85200

www.augenklinik-bethesda.de



■ DR. CORDULA HÖRSTER



■ DR. BERND HÖRSTER



■ PD DR. MAURICE SCHALLENBERG



■ DR. LENA MELNYK



Ein noch sympathischeres Lächeln schenken.

Natürliche Mimik und vitale Gesichtszüge sorgen für eine sympathische und frische Ausstrahlung. Die Ästhetisch Plastische Chirurgie bietet schonende Methoden, um Augen und Mimik wieder jünger erscheinen zu lassen. Für ein attraktives Gesicht sorgt die Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie Dr. Dr. Lange & Weyel.

- Implantologie
- Oralchirurgie
- Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie
- Ästhetisch Plastische Gesichtschirurgie
- Sanfte Faltenbehandlung
- Lidlifting
- Schmerzfreie Behandlungen
- Zahnärztliche Schlafmedizin

Wir sind uns der Verantwortung bewusst:

Es geht um Ihre Gesundheit, Ihr Gesicht, Ihre sympathische Ausstrahlung, Ihre persönliche Wirkung – letztendlich um Ihr Wohlbefinden.

Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie
Marktstraße 2, 41236 Mönchengladbach, Tel 021 66 9442 62

www.lange-weyel.de

